

Matthew

Saint Matthew Ch'adaantl'oo

Jesus Christ Goots'an Deedhaa Najj

Luke 3.23-38

1 ¹ Jii najj t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

^{2-6a} Jii najj t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa najj t'inchy'aa:

Abraham, Isaac, Jacob, Judah aajits'a' vachaa najj haa, aajit'ee Perez ts'a' Zerah haa (goohan aajit'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz aajit'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse aajit'ee King David viti' nilii.

^{6b-11} Jii najj t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in najj Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii daj', t'agwarahnyaa: King David, Solomon. (Solomon, vahan aajit'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyaa), Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, aajits'a' Jehoiachin aajits'a' vachaa najj haa.

¹²⁻¹⁶ Israel gwich'in najj Babylon gwats'an daganahkat gwits'ee neegahoojil gwats'an Jesus vigweheelyaa gwats'a' datthak digeedhaa najj t'ee jii najj t'arahnyaa:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eliakim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'a' Joseph, jii Joseph, ajiit'ee Mary oonjik, ts'a' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ aji oozhii.

¹⁷Ajiit'ee t'ee Abraham gwats'an King David gwats'a' diiti' 14 nihzhyaaneedijii naji goodlit, ajiits'a' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' Israel gwich'in naji gahaadlii daj' gwats'an chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii naji goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'a' chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii naji goodlit.

Jesus Vagoodlit Daj'

Luke 2.1-7

¹⁸Jii t'ee nats'ahts'a' Jesus Christ vagoodlit daj' deegwiizhik. Vahan Mary ajiits'a' Joseph haa nihlarooheendal nihlagaiinya', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichij kwaa gwiizhik Ch'anky'aa Shroodiinya' k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit. ¹⁹Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, ajiits'a' dinjii naji tee Mary ts'an oozhii ahtsii gitr'ii'ee, ts'a' gweentak hee yuuheendal kwaa gwahahts'ya' yiindhan. ²⁰Tth'aii hee jyahts'a' gininjich'ahthat, gwiizhik naachij ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in gineiinya' zhit yats'a' igwiilkij, ts'a' jyaa yahnya', "Joseph, King David ts'an dindhaa ts'a' Mary oohiindal geenjit noonjat shrq'! Mary Ch'anky'aa Shroodiinya' k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonchy'aa. ²¹Gwidinji' hee'yaa t'inchy'aa, ajiits'a' Jesus voozhri' hahts'ya' ts'a' dinjii vats'an nilii naji neehahshii eenjit, ts'a' gootr'agwaanduu gwats'an neegooahshii." ²²K'eegwaadhat, aji yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nya', ajiit'ee juk h' deegwidlii haa gwik'it goodlit. ²³"Nich'it, ch'ihlok gaa dinjii haa dhichij kwaa gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'a' tsyaa tsal heelyaa ts'a' Immanuel varahaanjyaa t'inchy'aa gwinya'." (Immanuel it'ee "Vit'eegwijyahchy'aa diihaa nilii" gwinya', t'igwinya'.) ²⁴Joseph khakee'aji ajiit'ee Mary ts'a' haazhii ts'a' nihlagoonjik. Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in deeyahnya' gwik'it t'iizhik.

²⁵Gaa nihk'it Mary haa dhichij kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'a' datthak jyaa dinchy'a', ajiit'ee Joseph, tsyaa tsal vagoodlit daj' Jesus yuuzhri' iltsaji.



(St. Matthew 2.1)

East, Gwats'an Tr'igiinjil

2 ¹Jesus, Bethlehem kwaiik'it, aiizhit gwizhit vagooodlit, ajiit'ee Judea nahkat gwizhit goo'ain. King Herod, izhit daj' zhat nahkat gwats'a' k'eedegwaadhat nilii gwiizhit, dinjii goonzhij nilii naji East gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eeigidal. ²Sa' zhat dha'ain aji geenjit ch'agoahkat, "Aji tr'iinin tsal, Jews naji eenjit King heelyaa goo'ain, vagooodlit adaajii? Nijin East gwats'an



(St. Matthew 2.11)

khaneech'ii'ak daj' va-sa' tr'aa'h'in ts'a' vats'a' khadigireheeja
 geenjit dzaa gwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in," ginya. ³Nijin King
 Herod gwiith'ak daj' l'ya vathaj' iizuu goodlit, Jerusalem gwizhit
 dinjii najj datthak chan gootthaj' iizuu goodlit. ⁴Herod, giinkh
 kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'oaqhtan najj datthak khaihlan niinlii
 ts'a' goovahkat, "Nijin gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aii?"
 goovahnya. ⁵"Judea nahkat gwizhit kwaiik'it Bethlehem,"
 giyahnya. "Jii t'ee deenaadaj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit
 Ginkhii dagwaant'oo t'igwinya,

⁶ 'Kwaiik'it Bethlehem, ajj Judah nahkat gwizhit goo'aii,
 Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii veegoo'aii
 inlii t'oonchy'aa.

Nats'an dinjii khaihkwaii nilii tr'iheehaa ts'a' shigii Israel
 gwich'in najj ts'a' k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa."

⁷ Ajj t'ee Herod, dinjii goonzhij East gwats'an adaa najj aanai
 ahnya ts'a' gweentak hee goovahkat, nijin daj' zhit sa' gaah'ya'
 geenjit. ⁸ Ajj t'ee Bethlehem gwats'a', gooveehi'e' ts'a'
 t'agoovahnya, "Bethlehem gwats'a' hohjyaa ts'a' zhat tr'iinin tsal
 gwinzii vankoohtii, ajj t'ee vagoh'ajj ji' shaaneegoondak, ajj ts'a'
 shij chan vats'a' hihshyaa ts'a' vats'a' khadigihijyaa."

⁹⁻¹⁰ Ajj ts'a' t'ee gahaajil, geedaa gwiizhit sa' gwehkij East gaah'in
 chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijin sa' gaah'in daj' lahchy'aa

goovaa shroonchy'aa, ts'a' nijin tr'iinin tsal t'inchy'aa ɫaa sa' dha'aii naanaii. ¹¹ Zheh nihdeegiinjil ts'a' nijin Mary ts'a' tr'iinin tsal haa gaah'in, da'i' k'iizhak nikiigwigwiintthaii ts'a' khadigigiinjii. K'eiich'l' giyeenjil khaiinlii, gold, (gwanzhɪh tr'ahk'an da'i' gwinzii vagwaatsan) frankincense, ajiits'a' gwanzhɪh chu' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyant'l'eiinlii. ¹² Ch'izhii taji goo'aii gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwijyahchy'aa gineegiinyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shro' goovahnyaa.

**Jesus ts'a' Viyehghan Najj Haa Gweentak
Egypt gwats'a' Gahaajil**

¹³ Daganahkat gwits'ee gahoojil ajiit'l'ee Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in, Joseph gineiinlyaa zhit vigwiilkij ts'a' jyaa yahnyaa, "Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahaah'yaa t'inchy'aa, yehdaa tr'igwihee'yaa geenjit, juk zhat khakeena'aji ts'a' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'a' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaihyaa gwats'a' datthak zhat dook'iji," goovahnyaa.

¹⁴ Joseph khakee'aji ts'a' tr'iinin tsal, ts'a' vahan haa zhat khaa, toq goo'aii gwiizhit, Egypt gwats'a' goovahaadlii. ¹⁵ Ajiits'a' Egypt gwigwich'iji, dahthee Herod niheedhaa gwats'a' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaq aji yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it



(St. Matthew 2.14)

hi'deegwidlii goodlit geenjit jyaa diinya', "Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheedyaa geenjit aanaii vaihnyaa," nyaq.

Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Najj Datthak Giinghan

¹⁶Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa najj giininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daj' lahchy'aa vik'i'i goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaq. Dinjii goonzhij najj 2 years gwahaadhat daj' jii sa' gaah'ya' giyaagwildak geh'an t'iizhik. ¹⁷Jyahts'a' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaq chy'ah gwik'it hi'deegwidlii goodlit.

¹⁸ "Ramah kwaiik'it gwizhit k'eegwiichy'aa t'igwii'in gwigwiitth'ak, gwint'aii tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiitth'ak, Rachel digii najj eenjit gwint'oo itree, ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizuu, vigii najj ehdaa tr'igwigwiin'ajj geh'an."

Egypt gwats'an K'ineegiidal

¹⁹King Herod niindhat, ajj't'ee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineinlyaa zhit ts'a' niinzhii ts'a' ²⁰jyaa yahnyaa, "Khakeena'ajj ts'a' nanahkat Israel, gwits'eehindii, zhit juu tr'iinin ehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa," yahnyaa. ²¹Ajjs'a' t'ee Joseph khakee'ajj, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goovahaadlii. ²²Dinjii Archeus, diti' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giky'aanjik daj' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naajat, ajjts'a' gineinlyaa zhit dechee'yaa varahnyaa, ajj gwik'it t'iizhik, ajjts'a' Galilee nahkat ajj gwats'a' haazhii, ²³ts'a' kwaiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwinzii gwiltsajj. Ajj geh'an zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deeginyaa gwik'it hi'deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, "Nazarene oohaazhyaa."

John Chuq Gwats'an Ahtsii Gwandak

Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28

3 ¹Izhit gwiizhit, John chuq gwats'an ahtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaq ts'a' geech'qaqhtan, ²"Nakhwatr'agwaanduu gwats'an hihts'eedoq'ee, Zheekat

Gweegwiniie'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa," goovahnyaa. ³Isaiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aji John eeginkhii dai' jyaa nyaq, "Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaa; 'K'eegwaadhat vits'ii taji gwinjik shrigwinlii ts'a'

k'iindaa taji k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthaii!"

⁴John, nin Camel, aji vaghai' haa gwach'aa iitsaji naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iitsaji dazhrak t'an gil'chaa, aji ts'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongaji kwaii shih a'ii, aji kwaii a'aa.

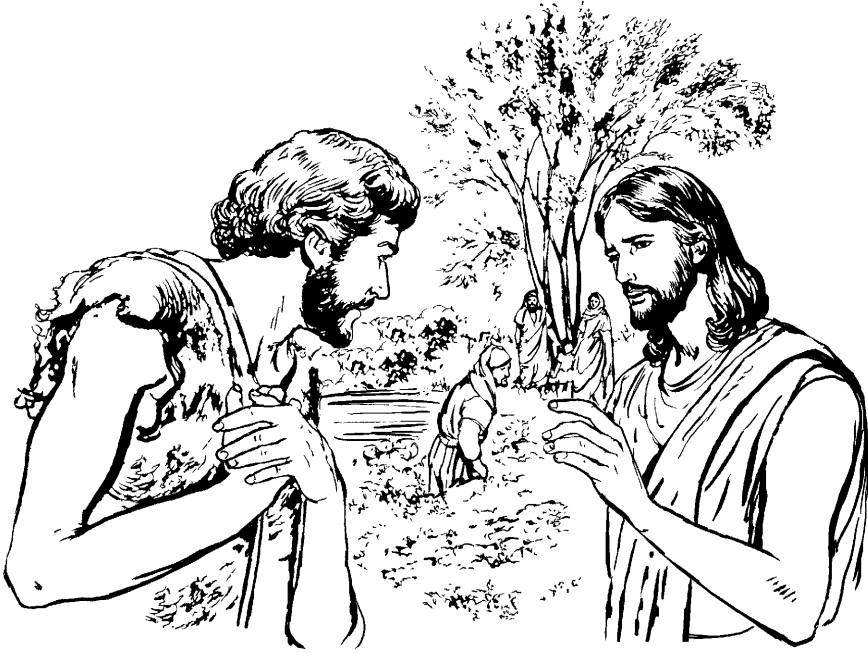
⁵Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii leji naji John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaa ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuq' goots'an iitsaji. ⁶Chan tr'agwaanduu tr'ineegwaha'yaa kwaa ginyaa ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chuq' ahtsii.

⁷Nijin John, Pharisee ts'a' Sadducee leji naji chuq' goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwaah'in dai' t'agovahnyaa, "Gyuu ts'an deedhaa naji! It'ee niighit kwaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nohthan? ⁸Nats'aa nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee geenjit gogoohch'in! ⁹'Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaiinjich'iriighit!' nihlohnya' shro! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwijyahchy'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. ¹⁰Jidii ts'iivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa aji vadachan daa'arii haa tr'iheekyaa goo'arii ts'a' heek'an. ¹¹Shii aji nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedahoo'ee geenjit chuq' nakhwats'an ahtsii t'ishi'in, gaa juu shataji ahaa, aji Ch'anky'aa Shroodiinyaa ts'a' ko' haa chuq' nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, lyaa shandaa veegoo'arii t'inchy'aa, vakwaiitryaa k'eelzhik geenjit gaa sheegoo'arii kwaa. ¹²Juk t'ee t'ooli' vaa ineech'ariitthak khaltin aji haa wheat nizii kwaii gwitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeehelyaa geenjit gaa, zhit t'ooli' wheat iizuu kwaii ko' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

Jesus, Chuq' Vats'an Dhidlit

Mark 1.9-11; Luke 3.21-22

¹³Aiizhit dai' Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chuq' yats'an hahtsyaa geenjit. ¹⁴Gaa John aji ch'ujuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaq, "Nan, aji chuq' shats'an hahtsyaa goo'arii gaa, shii aji chuq' nats'an hahtsyaa geenjit shats'a' hoiinzhi!" yahnyaa.



Jesus, John chuꝝ gwats'an ahtsii haa (St. Matthew 3.13)

¹⁵Gaa Jesus aꝝ jyaa yahnyaa, “Aahaꝝ, gaa juk aꝝ deeni'in naihnyaa gwik'it t'ini'in, aꝝ gwik'iighai' jyaa dini'in t'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaa aꝝ gwik'it t'igwehee'yaa,” yahnyaa. Aꝝit't'eꝝ John, Jesus deeni'in yahnyaa gwik'it t'iizhik. ¹⁶Ts'aꝝ nijin Jesus chuꝝ vats'an dhidlit t'eꝝ chuꝝ zhit khaneezhii, gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'aꝝ Ch'anky'aa Shroodiinyaa, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanajꝝ yaꝝh'in. ¹⁷Aꝝit't'eꝝ gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaꝝ, “Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, hi'haa veet'iithan ts'aꝝ l'yaꝝ shoo shahtsii t'inchy'aa!”

Jesus Tr'agwaanduu T'ihee'yaa Vik'eegwarandaii

Mark 1.12-13; Luke 4.1-13

4 ¹Ch'anky'aa Shroodiinyaa aꝝ Jesus nangwinjir gwa'an gwats'aꝝ hilchijꝝ, Ch'anky'aa Tr'aanduu, Jesus tr'agwaanduu t'ii'in hahtsyaa shrꝝq ji' geenjit. ²Drin 40 days ts'aꝝ tꝝq haa ch'a'aa kwaa ts'aꝝ zhat indi', nijin ndaanaahjik daꝝ vizhit gwilts'ik.

³Gwiizhit Ch'ankey'aa Tr'aanduu yats'ą' tr'iinzhi ts'ą' t'iiyahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' inlii ji' jii kii kwaii łuhchy'aa ahtsii," yahnyaa.

⁴Gaa Jesus aji t'iiyahnyaa, "Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii łuhchy'aa k'iihai' gwizhrh gwandai gwinyaa t'oonchy'aa."

⁵Ajith'eę Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinya gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naahchij 6 ts'ą' t'iiyahnyaa. "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehantit. Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijyahchy'aa aji vats'an zheekat gwich'in naji nats'ą' hah'aa ts'ą' nik'eegahahtyaa.

Daganli' haa ndak nagooheetą' ts'ą' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaa."

⁷Jesus t'iiyahnyaa "Dehtly'aa Choo zhit jyaa deegwinyaa, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa zhyaa shroondai tsinteerokaii shrq!" gwinyaa.

⁸Ajith'eę Ch'ankey'aa Tr'aanduu ddhah kiit'ik Jesus naahchij ts'ą' nahkat datthak gwinzii giyiichy'a' yats'ą' gwizhrh nigwiin'aji ts'ą' ⁹t'iiyahnyaa, "Jii kwaii datthak nant'eegwihihlyaa, shats'ą' nikiigwiintthai ts'ą' shats'ą' khadigiinjii ji!" yahnyaa.

¹⁰Ajith'eę Jesus t'iiyahnyaa, "Satan, shihleehiindii! Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa zhrh ts'ą' khadigireheejyaa ts'ą' adan zhrh vik'eegwarahahthat gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa!"

¹¹Ajith'eę Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus ihleehoozhii, ts'ą' zheekat gwich'in naji giits'ą' haajil ts'ą' giik'aahtii.

Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwihl'ya'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

¹²Jesus, nijin John zhee gwaazhraji naraahchij gwinyaa gwiitth'ak da' Galilee nahkat gwats'ą' haazhii. ¹³Jesus, Nazareth giheehoozhii ts'ą' Zebulun nahkat ts'ą' Naphtali nahkat Capernaum kwaiik'it Galilee van vee goo'aii gwats'ą' haazhii ts'ą' ch'ihlee zhat indi'. ¹⁴Jii t'ee jyaa t'igwiizhik aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenya aji zhit h'deegwidlii gweheelyaa geenjit,

¹⁵"Galilee van gwats'ą' taji gwiin'ee gwinjik t'ee Zebulun nahkat ts'ą' Naphtali nahkat haa goodlii,

Jordan han nduhts'ajii ts'a' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles
 najii goonahkat t'oonchy'aa ginyaa.

16 Zhit juu dinjii najii tɔɔ gwizhit gwigwich'ii najii,
 ch'eegwahndit gwachoh gwagwahaqah'yaa t'oonchy'aa,
 zhit juu ilchii gwanahkat gwich'ii najii,
 ch'eegwahndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaa.”

17 Aiiizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Nizii eegwaandak, ts'a'
 jyaa nyaq, “Nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee, Zheekat
 Gweegwiniilee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa!” goovahnyaa.

Jesus, Dinjii Dɔɔ Łuk Kee'in Najii Aanai Ahnyaa

Mark 1.16-20; Luke 5.1-11

18 Ajii'ts'a' Jesus, ajii Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai'
 ch'oondet ts'a' ch'achaa haa luk keegii'in lee nee'in. Luk keegii'in
 giinlii, ch'ihlak ajii Simon (gaa Peter giiyahnyaa) ajii'ts'a' vachaa
 chan Andrew. 19 Jesus jyaa gavahnyaa, “Aanai, shaa hoh'oo,
 nats'ahts'a' dinjii najii teegahohdal ajii geenakhwahaalchyya
 luk teegohjii gwik'it.” 20 Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa
 akhagoonyaa ts'a' giyaahaa'oo.

21 Ajii't'e'e k'ii'an teeghaih tth'aii hee ahaa, akhai' James ts'a'
 John ts'a' gooti' haa nee'in. Digiiti' Zebedee haa tr'ihchoo zhit
 giilk'ii ts'a' digichihvyaa kwaii shrineegilii gwiizhit Jesus aanai,



Jesus, Peter ts'a' Andrew haa aanai gavahnyaa (St. Matthew 4.21)

gavahnyaa. ²²Izhit gwagwahkhan digitr'ihchoo ts'q' digiti' haa iieegahaa'oo ts'q' giyaahaa'oo.

Jesus Geech'qaqhtan, Gwandak Nizij Eeginkhii, ts'q' Juu Ts'ik Nihlehjuk Daazhyaa Haa Ihts'ik Najj Datthak Shrininlik.

Luke 6.17-19

²³Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eekhwazhii ts'q' Jews tr'igiinkhii zeh kwaii datthak gwizhit geech'qaqhtan, ts'q' Gwandak Nizij haa Zheekat Veegwini'ee eegwaandak ts'q' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa haa ihts'ik najj datthak shrininlik.

²⁴Ajijts'q' Syria nahkat datthak giyeegwiitth'ak ts'q' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa di'ij najj datthak giits'q' haadlii, juu vanah gwint'aa gwihts'ik ts'q' juu vizhit ch'ankey'aa iizqu haa t'ih'eeyaa kwaa gwik'it t'ii'in najj ts'q' juu naandoo najj, ts'q' neehidik kwaa najj datthak giits'q' haadlii ts'q' goots'q' tr'iinjik. ²⁵Ts'q' Jordan han nduhts'ajj geh'ok gwa'an gwats'an, ts'q' Judea nahkat, ts'q' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'q' Decapolis ts'q' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii lejij najj Jesus tajj neegihiidal.

Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii

Luke 6.20-23

5 ¹Ch'ihlan drin nijin Jesus, dinjii lejij najj yeelin keljil gwah'in dajj, taih kat hahdhizhii ts'q' naadii. Gwiizhit vitsyaa najj yeelin niinjil, ²ts'q' t'ee geegooviheefhya'.

³“Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyahchy'aa t'aahchy'aa ts'q' neeshreegaahchy'aa gaagiindaii najj shoo giinlii, Zheekat Gweegwini'ee t'ee goots'an gwanlii t'oonchy'aa!

⁴Zhit juu nakhwatee tr'igwidii najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa geh'an!

⁵Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'iinchy'aa najj shoo gooli', Vit'eegwijyahchy'aa jidii nankat datthak goovint'eehee'aa gavahnyaa ajj goohoondal t'igiinchy'aa geh'an!

⁶Zhit juu nakhwatee hyaa Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunyaa ajj gwik'it t'ii'in najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa ts'an jidii giindhan datthak gihee'yaa t'oonchy'aa!

⁷Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa geh'an, zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niindhan najj shoo gooli'!



(St. Matthew 5.2)

- 8 Zhit juu nakhwatee vidrii zhit Vit'eegwiyahchy'aa deenyaq aji
 gwik'it gwizhr̄ih t'ii'in naji shoo gooli,
 Vit'eegwiyahchy'aa gahaq̄h'yaa t'igiinchy'aa.
- 9 Zhit juu nakhwatee tsinehdan geenjit tr'agwah'in naji shoo gooli,
 Vit'eegwiyahchy'aa shigii gavaahaanjyaa t'iginchy'aa.
- 10 Zhit juu nakhwatee Vit'eegwiyahchy'aa deenyaq gwik'it t'ii'in
 geenjit gwiizuq̄ khaiinch'igiighit naji shoo gooli,
 Zheekat Gweegwini'ee goots'an nilii t'igiinchy'aa.

11 “Shatajji ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwiizuqu vats'a' girinkhii ts'a' khaiinjich'iighit ts'a' oots'it haa tr'agwaanduu t'iizhit varahnyaa najji shoo gooli'. 12 Jyahts'a' t'ee yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najji khaiinjich'ahoodhat. Shoo qhlij ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjit gwintsii gwinzii goo'aii t'oonchy'aa.”

Lisil ts'a' Aadrii Haa Eegareheekhyaa

Mark 9.50; Luke 14.34-35

13 “Dzaa nankat dinjii najji datthak eenjit lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa t'oonchy'aa. Ajjits'a' lisil vagwaandaii kwaa dhidlit ji' duuyeh chan hee vagwaandaii neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee vit'ineegwaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahaht'aa gwizhrjh, ts'a' dinjii najji gwint'oo giikat k'eeheedal.

14 “Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit aadrii qhlij k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it gwachoo taih kat gwirihtsajji ji' duuyeh geegoh'ik goo'aii. 15 Dinjii najji duuyeh khwaiidaak'a' aadrii neegahdrii ts'a' tyah ghoo choh t'eh nigiiya'ajji, gaa zheh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'aii kat nigiihee'aa. 16 Ajji gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchy'aa, dinjii najji nakhwagaah'in daji' ch'ohdit k'it t'akhohchy'aa, ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaah'in daji' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa.”

Law Eenjit Geech'qaqhtan

17 “Moses va-law ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii najji jidii eech'agwahtan ajji oo'an gwihihlyaa eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii nqhkhyaa shro'! Jii kwaii eech'agwahchya' ajji hi'deegwidlii gwahahtsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. 18 Jidii datthak hi'haa nakhwaagwaldak, deegwahkhyuk jii nan ts'a' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an ilii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'igwiizhit ajjitt'ee t'ohju' hee an heelyaa. 19 Ajjits'a' t'ee juu Law vili' tsal zhrih gaa k'eegwahthat kwaa ts'a' ch'izhii dinjii najji chan law k'eegwagwahthat kwaa ahtsii ji', Zheekat Gweegwini'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrjh veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaaj gwik'it t'ii'in ts'a' ch'izhii najji chan law k'eegwahthat ahtsii ji' Zheekat Gweegwini'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii

vidivee gwehee'aa t'inchy'aa. ²⁰It'ee ʎyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaʎ, juu Law eech'qaahtan naʎi, ts'a' juu Pharisee naʎi k'it Vit'eegwiyahchy'aa deeyahnyaʎ gwik'it t'ii'in naʎi andaa vik'eegohthat ji', gwizhr̥h Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa.”

Diik'ij Gwanlii Geenjit Geech'qaahtan

²¹“Vit'eegwiyahchy'aa yeenii nakhwalak naʎi jyaa ahnyaʎ gohtth'ak, 'Dinjii ehdaa tr'agoh'aa shrq' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahahchyaa t'oonchy'aa.’ ²²Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'a' gwik'injigwiighit zhit vik'ij gwanlii ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchyaa. Nachaa zhyaa 'Geenjit gwakwaa dinjii inlii' vaiinyaʎ ji', Jews gwakhaihkawai naʎi ts'a' nihdeenarahahchyaa, aʎits'a' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwiyahchy'aa haandaii kwaa ts'a' k'ii'an tr'agwah'in!' vaiinyaʎ ji' khink'an ts'a' hell gwats'a' hinkhaa gwahtsii t'oonchy'aa. ²³Aʎits'a' Vit'eegwiyahchy'aa ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwakat shih vant'eehahtsit gwiizhik nachaa gwik'injiighit gwiizqu vats'a' t'inizhik gananjik ji', ²⁴aʎi shih zhat ataiinjii tr'ahtsii deek'it geeghah akhoohoinjyaa ts'a' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'a' vaagwinzii neegwahahtsyaa, aʎit'ee gohju' hee zhat gwits'ehindyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' shih vant'eehahchaa.

²⁵“Juu dinjii ch'ihlak shats'a' gwiizqu t'inizhik nahnyaʎ (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'a' nahahchyaa gwehkij vaa gwinzii neegwahtsii. Jyaa dinizhit kwaa ji', zhit juu noohaahkat ts'a' nahahchyaa, aʎit'ee juu gwadaʎi gwak'aahtii (Police) naʎi ant'eenagahahchyaa ts'a' zheh gwaazhraʎi nanagahahchyaa t'oonchy'aa. ²⁶ʎyaa naagwaldak, aʎits'a' aiizhit gwizhit hindyaa t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neegohoiinkwat gwats'a' datthak zhat hiindyaa t'oonchy'aa.”

Juu Geedhidii Aʎi Juu Geedhidii Kwaa Haa Nigwii'aʎi Geenjit Geech'qaahtan

²⁷“Vit'eegwiyahchy'aa yeenii nakhwalak naʎi jyaa daiinya' gohtth'ak? 'Nakaʎi' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shrq!' ²⁸Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa

oihchì' yuunyaq̄ ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in. ²⁹Ajits'q̄' t'ee nishriits'ajii, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiłtsajii ji' khaiin'ajii, ts'q̄' oo'an haakhii jyąhts'q̄' gwik'iighai' nindee ch'ihłak kwaa ji' ts'ajii nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthajì' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthajì' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa. ³⁰Nishriits'ajii, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiłtsajii ji' vik'eech'iint'ii, ts'q̄' oo'an haakhii jyąhts'q̄' gwik'iighai' nanli' ch'ihłak kwaa ji' ts'ajii nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthajì' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthajì' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa.”

**Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihłeegahaa'oo Ajii
Geenjit Geech'oorahntan**

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

³¹“Ajits'q̄' chan hee Vit'eegwijyąhchy'aa yeenii nakhwalak najii jyaa dahnyaq̄ gohtth'ak? ‘Dinjii da'at akhoonyaq̄ ji' gwideheent'oo ts'q̄' da'at ant'leeyahahchal gwizhrìh goo'arii.’ ³²Gaa juk nakhwaagwaldak, zhit juu dinjii da'at akhoonyaq̄ ji' va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaq̄, ajit'ee da'at adultery t'ii'in ąhtsii, ajits'q̄' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, ajii dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonchy'aa.

³³“Vit'eegwijyąhchy'aa yeenii nakhwalak najii dahnyaq̄ dohtth'ak, ‘Łahchy'aa deegwinyaq̄ ts'q̄' deegwehee'yaa gwinyaq̄ gwik'it t'igwehee'yaa gwizhrìh. K'eegwaadhat vats'a' vow’* dhąhtsajii łahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrìh goo'arii. ³⁴Gaa juk zhat nakhwaagwaldak, nijin jyaa shi'yaa dohnyaq̄ dajì' vows t'oohchy'a' shrò', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaa ajii łyaa gwik'it t'ishi'yaa dohnyaq̄ shrò'! Aiizhit Vit'eegwijyąhchy'aa k'eedeegwaadhat ts'q̄' yakat doodii deek'it goo'arii geh'an. ³⁵Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaa dohnyaq̄ shrò', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa dakwai' diłdlii t'oonchy'aa. Vit'eegwijyąhchy'aa, k'eedeegwaadhat jiintsii vakwaiik'it t'oonchy'aa, Jerusalem kwaiik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaa dohnyaq̄ shrò'! ³⁶Nikiitth'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaa dohnyaq̄ shrò', duuyeh gaa nikiighai' azhrąjii akwat daagajii ąhtsii gwizhit

* 5.33 Vow—Vit'eegwijyąhchy'aa vik'iighai' deeni'yaa diinyaq̄ łahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrìh.

gyaa dihiinjyaa. ³⁷Jii zhrìh gwìk'it t'ohnyaa, 'Aahà' akwat 'Nakwaa' geeghah, k'eegwiichy'aa t'ahohjyaa ji' àììt'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonchy'aa."

**Gwiizúú Diits'á' T'igwii'in, Aìì Gwit'ii Neegwarahtsii, Aìì
Geenjìt Geech'qaahtan**

Luke 6.29-30

³⁸"Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak nàìì dahnyaa dohtth'ak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' àìì dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.' ³⁹Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwats'á' gwiizúú t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shrò! Dinjii ch'ihlak nishriits'áìì ninin nak'ah naat'an ji' nat'òhts'áìì chan ninin nak'ah neeniheent'an àhtsii. ⁴⁰Aììts'á' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'ì' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh nihdeenqahchìì ji' zhak khii ni'ik vant'áhtsúú ts'á' nach'ada'ik chan vant'áhtsúú. ⁴¹Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii nàìì, àìì ch'ihlak sha'òhtsúú, 1 mile sheenjìt inghwaa nahnyaa ji' 2 miles veenjìt yihiinghwaa yuu. ⁴²Dinjii k'eiich'ì' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vant'èeyiin'áìì, àììts'á' nìjn dinjii jii k'eiich'ì' sheedhah'aii nahnyaa ji' gwìk'it t'ini'in."

Juu Nakhwatr'ii'ee Nàìì Eenjit Ch'et'igwiniindhan Khwa'ìì

Luke 6.27-28, 32-36

⁴³"Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak nàìì dinjii nàìì jyaa dahnyaa gohtth'ak, 'Nakhwaneh'ok gwìch'ìì nàìì eet'òhthan, ts'á' juu nakhwatr'ii'ee nàìì gootr'òoh'ee.' ⁴⁴Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatr'ii'ee nàìì eet'òhthan, ts'á' juu khaiinjich'anakhwagahkhìt nàìì eenjit khadagohjii. ⁴⁵Jyàhts'á' gwìk'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohtyaa geenjit. Dinjii iizúú akwat dinjii nizìì nàìì datthak kat oodee shree dha'aii haa gooch'ahdrii àhtsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'á' juu tr'agwaanduu t'ii'in nàìì datthak kat àhtsin gwahtsii t'inchy'aa. ⁴⁶Juu neet'iindhan zhrìh eet'iindhan ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu tax eenjit laraa oonjii nàìì gaa jyaa digii'in. ⁴⁷Aììts'á' nijyaa nàìì zhrìh ts'á' inzii ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa nàìì gaa jyaa digii'in.

48 Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaa ts'a' shroodiinyaꝯ nilii aꝯi vik'it t'ahohchy'aa gwizhr̄h goo'aii."

**Nats'aꝯ Dinjii Gwat'aahchy'aa Nꝯi
Ts'igwinyaꝯ Aꝯi Eech'qꝯahtan**

6 1 "Nijin gwik'injuhkhit geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daj' dinjii gwanlii tee nakhwagahaah'yaa geenjit jyaa dakhwa'ya' shr̄q'! Dinjii gwanlii tee jyaa dakhwa'in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwaneegwahookwat t'oonchy'aa.

2 "Nijin dinjii neeshraahchy'aa ant'taanjii daj' dinjii nꝯi nagahah'yaa gwa'an noo'ya' shr̄q'! Dinjii niz̄i adaa'iꝯ nꝯi goorahah'yaa geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat tꝯi gwijnjik gwa'an neeshraahchy'aa nꝯi ant'teegaanjii, deegii'in gwigweheechy'aa eenjit ant'teegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Łyaa nakhwaagwahaldak, deegii'in aꝯi ch'adaꝯi' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa. 3 Gaa, nijin neeshraahchy'aa nꝯi ts'ohnyaa daj', zh̄it juu li'haa zhyaa nijyaa nilii aꝯi gaa vaagwandak shr̄q'! 4 Gweentak t'ini'in ji' jyꝯhts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zh̄r̄h gaatheendaii ts'a' nineegoohookwat t'inchy'aa."

Khadigiriinjii Geenjit Geech'qꝯahtan

Luke 11.2-4

5 "Nijin khadigiriinjii daj' dinjii niz̄i adaa'iꝯ nꝯi k'it t'anoo'ya' shr̄q', ndak nagadhat ts'a' tꝯi gwijnjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigiriinjii, juu nꝯi datthak gavaahaah'yaa geenjit jyaa digii'in, łyaa nakhwaagwahaldak ch'adaꝯi' hee datthak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa. 6 Gaa nijin khadigiriinjii daj' niz̄eh gwizhit naraah'in kwaa gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aꝯh'in kwaa, aꝯi vats'a' gweentak khadigiriinjii ji' t'ee nineegoohookwat t'inchy'aa.

7 "Juu ch'ik'itilts̄i' kwaii ts'a' khadigiriinjii nꝯi k'it khadagohjyaa shr̄q', ginjik deegwinyaꝯ gaagiindaii kwaa haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheetth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigiriinjii, 8 gook'it t'ohchy'a' shr̄q'! Nakhwati' jidii t'oochy'aa oohohkat gwehk̄i ch'adaꝯi' hee gaandaii t'inchy'aa. 9 Jyꝯhts'a' khadagohjii,

'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaꝯ nilii ts'a' narahoh'e',
10 Niveegwiniin'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',
11 zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwhiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa diits'an ahtsii.

¹² Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii,
 aajts'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya' naji chan gwik'it
 gooveenjit oo'an gwireheelyaa.

¹³ Aajts'a' tr'agwaanduu t'agoo'ya' gwiindhan gwits'i'
 an-diinoaan'ee,
 aji tr'aanduu diits'a' gwiizqu t'ihee'yaa aji gwits'i' diik'aahtii."

¹⁴ "Dinjii nakhwats'a' tr'agwaanduu tr'agwagwah'in naji
 gooveenjit oo'an gwahohii ji' Zheekat Nakhwati' chan
 nakhwat'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. ¹⁵ Gaa ninee'ok
 dinjii naji nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an
 gwahohii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh tr'agwaanduu
 t'akhwa'in nakhweenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa."

Adach'ara'aa Kwaa Aji Geenjit Geech'qaqhtan

¹⁶ "Nizii adaa'ii naji adach'agaa'aa kwaa ts'a' khadigigiinjii naji
 k'it t'akhwa'ya' shro'! Nijin dach'agaa'aa kwaa haa khadigigiinjii
 dai' goonin tr'igwidii k'it t'inchy'aa aji gook'it t'ohchy'a' shro'!
 Aajts'a' dinjii goohaah'yaa gwa'an goovehdeingai k'it t'igii'in
 ts'a' neegihidal goorahah'yaa geenjit aji gook'it t'akhwa'ya'
 shro'! Li'didlii haa nakhwaagwaldak, ch'adai' hee datthak
 googwaroonkwat t'oonchy'aa. ¹⁷ Nijin khadigigiinjii geenjit ch'ihlee
 ch'in'aa kwaa dai', ninin gwinzii k'eech'ahahtryaa ts'a' nikiighai'
 chan gwinzii ahshruk. ¹⁸ Jyachts'a' gwik'iiighai', khadigigiinjyaa
 geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa, aji ch'izhii naji gaageheendaii
 kwaa geenjit gaa diikhwan zhrih tr'aadii dai' jyaa digwii'in
 aji zheekat Nakhwati' tr'aaqah'in kwaa zhrih nakhwah'in aji
 nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa."

Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Jiintsii Dhidlii

Luke 12.33-34

¹⁹ "Dzaa nankat, k'eiich'ii leji khaihlan nohtyaa shro', jyaa
 dakhwazhit ji' moths ts'a' tsuh haa an yahahtsyaa ts'a' dinjii
 ch'an'ii naji giits'a' leegwagwahahnaii ts'a' neech'igeheen'ii
 t'oonchy'aa. ²⁰ Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit
 khahthaa tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'a'
 duuyeh ch'an'ii naji yats'a' leegwahnaii ts'a' giyuunyii t'oonchy'aa.
²¹ Nijin khaihlan nagohii izhit t'ee nakhwadrii dha'aa t'oonchy'aa."

**Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it T'ohchy'aa, Sheenjit
Gwizhrjh Gwiindhan Haa Gwadhoh'ajii Ajii Tqo K'it T'ohchy'aa
T'oonchy'aa
Luke 11.34-36**

22 “Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'a' datthak gwinzii. 23 Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqo gwizhit dha'aii t'oonchy'aa. Ajii nakhwazhit tqo gwanlii ji' t'ee tqo ts'a' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa.”

**Vit'eegwijyahchy'aa ajjits'a' K'eiich'ii Gwadal Kwaii Eenjit
Geech'qaqhtan
Luke 16.13; 12.22-31**

24 “Khaihkwaii neekwaii najii duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlak eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlak itr'ihii'n'ee. Ch'ihlak ts'a' hi'didlii hinlyaa gaa ch'ihlak ts'a' hi'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' laraa haa nihlaa k'eegwaadhat an'ii t'oonchy'aa.

25 “Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaa, goohqndajii geenjit shih hoh'aa ts'a' chuq hakhwanjyaa geenjit tr'agohdii shro! Ajjits'a' chan jidii gwach'aa nananzhyaa eenjit chan tr'agohdii shro! Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandaii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa. 26 Zhit dziitsal kwaii noh'in, gwanzhjh gaqshii kwaa, ts'a' gwanzhjh chan gahtsii ts'a' zheh gii'ii ajii zhit nihdeegiiyilii kwaa, ajii googaa nihk'it Zheekat Gwiti' gook'qahtii ts'a' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Chiitsal najii andaa nakhweegoo'aii t'oonchy'aa! 27 Nakhwatee gwa'an ch'ihlee niighyuk goiindharii niindhan ts'a' geenjit tr'igwidii ji', duuyeh gwintsal niighyuk gwandaii adaatsii t'inchy'aa.

28 “Ajjits'a' jaghaii gwach'aa nahoozhyyaa eenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhjh gwinzii vigweech'in nahshii noh'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'a' ideenjit chan gwach'aa gahtsii kwaa gooh'in? 29 Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwaht'oo valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa. 30 Nakhwak'injigwiighit lyaan natsal, t'agwarahnyaa. Jesus gavahnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa jii nankat gwanzhjh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'a' k'qahtii, t'oonchy'aa. Jii gwanzhjh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa.

Jii kwaii andaa khadhoo'ee t'oonchy'aa ts'á' gwach'aa nahoozhyaa nakhwant'eeheelyaa t'inchy'aa. ³¹Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'á', chuú khwanjyaa ts'á' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhyaa, geenjit tr'agohdii shrq'! ³²Juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit kwaa ajii t'ee, jii kwaii eenjit tr'igwigwidii ts'á' eenjit hanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa. ³³Izhit geh'an, jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee ts'á' deenahnyaa datthak gwik't t'akhwa'yaa gwizhrh gininjich'ohthat, ji' jidii t'oohchy'aa kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa. ³⁴Ajii geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin gwinlejii geenjit tr'agohdii gwanlii t'oonchy'aa, ajii geeghah gwinlejii kwaii vineedohkhan haa tr'igwidii dats'an ohtsii gwat'oohchy'aa kwaa."

Dinjii Nats'aq Deerahoonjyaa Goo'aii

Luke 6.37-38, 41-42

7 ¹"Dinjii neenjit oozuq shrq', jyahts'a' gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa chan jyaa nooheenjyaa kwaa. ²Dinjii neenjit iizuq geh'an Vit'eegwijyahchy'aa inzuq nahoonjyaa t'oonchy'aa ajiits'a' nats'aq dinjii int'eehaandal googwahtsii chan Vit'eegwijyahchy'aa nint'eehaandal t'oonchy'aa. ³Ajiits'a' chan jaghaii, nachaa gwik'injiighit vindee zhit gał tsal dha'aii nah'in eenjit gwint'oo ninjich'iindhat gwiizhit nindee zhit dachan choh dhihtin ajii gwadrajii ninjich'iindhat kwaa? ⁴Nats'ahts'a' nandee dachan choh dhitin gwiizhit nachaa gwik'injigwiighit zhit 'Ajii gał tsal vindee dha'aii neenjit hoihchyyaa' vahaiinjyaa? ⁵Deegwit'oo dee zhyaa nizij adaan'iji (hypocrite) t'ini'in! Ajii nindee dachan choh dhitin ajii tr'ookit khaniinchii, ajiit'ee hee gwinzii naa gweheechy'aa ts'á' gwinzii gwaqah'in k'iighai' nachaa gwik'injiighit vindee gał tsal dha'aii khaiinchii.

⁶"Jidii shroodiinyaa nilii, łajii ant'ohtsit shrq'! Jyaa nizhik ji', nats'a' lihts'eedagahaa'ee ts'á' nak'aa gal gahahdaa t'igiinchy'aa. Na-pearls ajii pigs ideekwaii gwats'a' hohjyaa shrq' dagakwai' haa zhat giieeheetal t'inchy'aa."

Ch'oaakat, Vankantii, ts'á' Ganlaanaii

Luke 11.9-13

⁷"Vit'eegwijyahchy'aa oohkat ji' nakhwant'eeeyehee'aa, ts'á' vinkeegoh'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'á' vats'a' ganloonaii ji' nakhweenjit gideerihideenchyaa t'inchy'aa. ⁸Juu k'eegwiichy'aa ch'oaakat t'ee

vint'leegwahaatth'aa, ts'a' juu k'leegwiichy'aa gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'a' juu yats'a' ganlaanaii chan veenjit gindeiinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. ⁹Nakhwatee ch'iti' nilii ajii vidinji' huchy'aa yahnyaa ji' duuyeh kii (ghoo) yant'ah'ajii t'inchy'aa! ¹⁰Ajiits'a' chan huk yahnyaa ji' gyuu choh yant'eehahchyaa lee t'inchy'aa! ¹¹Deegwilt'oo ohsuu googaa, nakhwagii najii jidii k'aiich'ii nizii nakhwagahnyaa goovant'oh'ii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyaa ajii gwandaa dagwaht'oo nizii haa nakhwant'eehaandal gaakhwandaii.

¹²“Jii t'ee Moses va-law ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najii geech'agoahtan zhit t'ee jyaa diginyaa, ‘Zhit ch'izhii dinjii najii nats'ahts'a' nats'a' dinjii gooli' gavooinyaa gwik'it nan chan goots'a' dinjii inlii.”

Gindeiinvyaa Zhit Gwinkeeraheedaa Ajii Lyaa Gwiints'ik

Luke 13.24

¹³“Gindeiinvyaa k'it lyaa gwiints'ik; hell gwats'a' gindeiinvyaa ajii lyaa gwiinchyaa ts'a' gwinjik hohdaa geenjit gwagwantrii kwaa ts'a' lyaa dinjii lejii najii gwinjik hijyaa t'oonchy'aa. ¹⁴Gaa gwaandaii tr'iheelyaa geenjit gwats'a' gindeiinvyaa lahchy'aa gwiints'ik ts'a' vats'a' gwagwantrii ts'a' dinjii nitsya' najii zhrjh giigwah'at t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Vakak Jak Nahshii Eegiikhkii

Luke 6.43-44

¹⁵“Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'jii najii ts'i' adak'oqntii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'a' nijin nats'a' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizuu k'it t'igiinchy'aa t'igii'in. ¹⁶Nats'ahts'a' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandaii t'inchy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakat nahshii, ajii gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchy'aa. ¹⁷Dachan vat'an nizii vakat jak nizii nahshii, gaa dachan vat'an iizuu ajii vakat jak iizuu nahshii. ¹⁸Dachan vat'an nizii duuyeh jak iizuu vakat nahshii ajii gwik'it dachan vat'an iizuu duuyeh jak nizii nahshii t'oonchy'aa. ¹⁹Ajiits'a' jidii ts'iivii vakat jak nahshii kwaa kwaii kharahkyaa ts'a' kq' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhrjh goo'aii. ²⁰Ajii gwik'it jidii ts'iivii nats'ahts'a' vakat gwaahshii ajii gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'jii najii deegii'in ajii k'iighai' goovaakhwandaii t'oonchy'aa.”

Duuyeh Nakhwaashandaii

Luke 13.25-27

²¹“Juu shoozhri' oozhrii ts'a' ‘K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!’ Shahnyaa najii datthak Zheekat Gweegwini'ee nihdeehedaa kwaa

t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaꝯ gwik'eegwahthat naꝯi zhr̄ih nihdeegiheedaa t'oonchy'aa. ²²Nijin Ch'aroahkat Drin nagwiindhat ji' leꝯi naꝯi, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Vagwandak Nizii eegwaraandak ts'q' noozhri' zhit ch'an ky'aa iizꝯꝯ chan dinjii naꝯi ts'an tr'iriinlii ts'q' gwinleꝯi chan noozhri' zhit nindal gwaahchy'aa gwigwii'in t'igwiizhit,' giheenjyaa t'iginchy'aa. ²³Aꝯiits'q' jii jyaa goovahaijyaa, 'An shihleekhwajyaa, dinjii iizꝯꝯ qhliꝯ ts'q' nakhwaashandaii kwaa!' t'oonchy'aa."

Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii

Luke 6.47-49

²⁴"Aꝯiits'q' t'ee juu shiginjik ooꝯk'iꝯ ts'q' shik'eegwahthat naꝯi t'ee zhit juu kii choh kat zheh gwiitsaꝯi k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa. ²⁵Gwint'aii aꝯtsin ts'q' han gwinjik chuꝯ gwint'oo ndak t'iizhik ts'q' tehk'aa gaa teiinkhaii, gwiizhit zheh gwats'q' gwint'aii ahtr'aii, googaa nihk'it zheh needagwaanaii kwaa, kii kat dagoo'aii geh'an.

²⁶"Gaa juu naꝯi datthak shiginjik ooꝯk'iꝯ ts'q' gwik'it t'ii'in kwaa naꝯi t'ee zhit juu googwizhi' kwaa haa needdhak kat zheh gwiitsaꝯi k'it t'igiinchy'aa. ²⁷Gwint'aii aꝯtsin ts'q' han gwinjik chan chuꝯ gwint'oo ndak t'iizhit ts'q' teiinkhaii, gwiizhit chan zheh gwats'q' gwint'aii ahtr'aii, aꝯiits'q' lahchy'aa gwint'aii needagwaanaii."

Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'aii Gwanlii Ky'aa Geech'qaahtan

²⁸Nijin Jesus, geech'qaahtan ndaanaahjik daꝯi zhit juu yaa leelji naꝯi lahchy'aa gooveenjii geegagoolii kwaa t'igwinyaa. ²⁹Law eech'qaahtan naꝯi (Scribes) k'it lyaꝯ t'inyaꝯ kwaa, gaa dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan k'it geech'qaahtan.

Jesus, Dinjii Shriniinlik

Mark 1.40-45; Luke 5.12-16

8 ¹Nijin Jesus taih kat gwats'an oozhat neehoozhii daꝯi dinjii thousand andaa t'aꝯnchy'aa naꝯi yaa leelji ts'q' giitaꝯi haajil. ²Aꝯiit'eꝯ dinjii ch'ihlak vatthaꝯi' ahjat (leprosy) haa ilts'ik aꝯi yats'q' haazhii ts'q' yehzhee nikiigwiintthaii ts'q' t'iiyahnyaa, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shrineeshihiinlyaa."

³Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'q' t'iiyahnyaa, "Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shraꝯaꝯnjii!" Yahnyaa gwagwahkhan vakat

gwiinzii neegahoodlit, ts'á' shranaazhik. ⁴ Jesus t'iiahnyaa, "Shoodqohk'ij, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shrq'! Giinkhih ts'á' hinkhaii ts'á' nakat datthak googwah'in, aijit'ee juu naji datthak shrananzhik naagiheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vant'eegwin'ajii," yahnyaa.

Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa Shrininlik

Luke 7.1-10

⁵ Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeinzhii dai' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihkwaii aji yats'á' tr'iinzhii ts'á' shits'iinyaa yahnyaa ts'á' yich'oodiikwat. ⁶ "K'eegwaadhat, shitsyaa its'ik ts'á' khaiinjich'iidhat ts'á' khyu' gaa needahaandik ts'á' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa," yahnyaa.

⁷ Jesus, aji t'iiahnyaa, "Vats'a' hihshyaa ts'á' veenjit gwiinzii neegwahaatsyaa."

⁸ Aji Roman niveet'ah'in khaihkwaii aji Jesus oozhrii ts'á' t'ahnyaa. "K'eegwaadhat, shizheh nihiinkhaa geenjit gaa tr'ihkhit naho'ee ts'aii, geh'an zhyaa gwik'it t'agoqnyaa diinyaa, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'á' shrineehanjyaa t'inchy'aa. ⁹ Shii chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'á' k'eedeegwaadhat shi'ij, ajiits'á' shii chan niveet'ah'in lejii naji ts'á' k'eedeegwaldhat aji jyaa goovahnyaa ts'á' hinkhaii vakhaihjyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, ajiits'á' aanai vaihnyaa ji' shats'á' heekhaa t'inchy'aa, ajiits'á' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vaihnyaa ji' gwik'it t'ihce'yaa t'inchy'aa."



Jesus, Roman niveet'ah'in khaihkwaii haa (St. Matthew 8.5)

¹⁰Nijin Jesus tyaa geegoolii kwaa gwiith'ak daj!. Juu yatajii neehiidal najii t'agoovahnyaq, "Li'haa ch'ihlok gaa Israel gwich'in najii jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa!" ¹¹Jii nakhwaagwahaldak, dinjii lejii najii dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa najii Abraham, Isaac, ts'a' Jacob najii haa ch'aga'aa gwagwahtsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwiniiee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. ¹²Zhit juu Gwigwiniin'ee gwizhit gooveenjit shrigwiinlik, najii nihdeegiinjil kwaa gaa oozhak toq gwaazhraajii gwanlii ajii zhit gwizhit t'eegoorahathal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. ¹³Ajii't'e'e Jesus jyaa yahnyaq, "Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa oo'an nizheh gwits'ee neehindii," yahnyaq.

Jesus jyaa nyaq gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

Jesus Dinjii Lejii Najii Shrineinlik

Mark 1.29-34; Luke 4.38-41

¹⁴Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'a' Peter va'at vahan ihts'ik ts'a' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vatthaj' nindhaa lee yaq'h'in daj!. ¹⁵Jesus yanli' kat naanjik ts'a' vatthaj' nindhaa kwaa neegwaanajii ts'a' khakee'ajii, ts'a' Jesus ch'ih'ee'aa eenjit shrigwiinlik.

¹⁶Nijin zhat khaa nagwaanajii daj!, dinjii vizhit ch'an'ky'aa iizuu gwanlii lejii najii Jesus ts'a' gahaadlii. Ts'a' diginjik haa goozhit gwats'an ch'an'ky'aa iizuu cheeneinlii ts'a' juu ihts'ik lejii najii datthak chan shrininlik. ¹⁷Jii datthak t'iizhik, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinya' ajii hi'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, "Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an oonjik ts'a' jidii ts'ik vaa tr'ih'ts'ik datthak diitehaadlii," nyaq.

Duulee Jesus Vatajii Hihshyaa Ginyaa Najii

Luke 9.57-62

¹⁸Nijin Jesus, dinjii lejii najii veelin neelzhii gwaq'h'in daj!, ditsyaa najii t'ahnyaq "Oonjik van nduhts'ajii gwats'a' tr'ahoojyaa," gavahnyaq. ¹⁹Dinjii ch'ihlak, Law eech'oaqhtan ajii Jesus ts'a' haazhii ts'a' jyaa yahnyaq. "Geech'oaqhtan, nijuk inkhaa datthak naa k'eehindik."

²⁰Jesus t'iiyahnyaq, "Neegoo kwaii ch'a'an gwigwii'jii ts'a' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'jii. Gaa shjii ajii Gwidinji' ihlii ts'a' hihchyaa gwishi'jii kwaa."

21 Ajjit'ëë ch'izhii vitsyaa yiinlii aji t'iiyahnyaa, “K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaa gaa tr'ookit shiti' aji vanahaɔdal ajiit'ëë nits'eehidyaa,” nyaq.

22 Jesus jyaa yahnyaa, “Zhit juu ichji naji, ch'ichi' tee gwa'an nihleegitsii gaa nan aji shaa hinkhaii.”

Jesus Gwint'aii Ahtr'aii Neet'aahnaji

Mark 4.35-41; Luke 8.22-25

23 Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii dai' vitsyaa naji yaa gwizhiinjil, 24 ts'a' van kat geelaa gwiizhik khan hee van choh kat gwint'aii teiintr'aii, tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuq deedahkhii, gwiizhit Jesus dhichji. 25 Vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' khakigiyyiin'aji ts'a' t'igiiyahnyaa. “K'eegwaadhat, diits'iinyaa, neeraheedhaa k'it t'igwii'in!” ginyaa.

26 “Jaghahi zhyaa noojat? Deegwilt'oo zhyaa nakhwak'injigwiighit natsal!” gavahnyaa. Ndak needhikhin ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choo kwaii haa ts'a' gwint'aii khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nagwaanaji.

27 Juu naji datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihilghaa haa jyaa t'inihɔagaanya, “Jii dinjii juu t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choh kwaii gaa yik'eegwahthat!”

Jesus, Dinjii Neekwaii Naji Zhit Gwats'an Ch'anky'aa Iizuu Tr'eiinlii

Mark 5.1-20; Luke 8.26-39

28 Nijin, Jesus van nduhts'aji, Gadara nahkat teedhizhii dai', dinjii neekwaii goozhit ch'anky'aa iizuu, aji ch'a'an gwizhit tth'an k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haa'oo tr'ihkhith dinjii



(St. Matthew 8.26)

iizųų giinlii ts'ąjį zhat tąjį gwınjik dinjii nąjį khyu' gaa geeghahıh nigıjyaa. ²⁹Zhat gwagwahkhan, gwint'aii gazhral ts'ą' Jesus jyaa dagahnyaa, "Vit'eegwıjyąhchy'aa Vidinji', deediinahah'yaa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gwehkjı khaiinjich'adiihahthat eenjit dzaa gwats'ą' hoiinzhiı lee t'ini'in?" giıyahnyaa.

³⁰Zhat geeghahıh nahgọọ gwa'an pig lęjı ch'a'aa. ³¹Ajįts'ą' zhit ch'an ky'aa iizųų nąjį Jesus ts'ą' eech'oodigiikwat ts'ą' jyaa diginyaa, "Jii dinjii nąjį zhit tr'eediihinlyaa ji', zhit pig kwaii zhit tr'iheedaa diits'an gwahtsii," giıyahnyaa.

³²"Gwats'ą' hohjyaa!" Jesus gavahnyaa, ts'ą' dinjii nąjį ts'an tr'ineegıjil ts'ą' pig kwaii zhit digiındhat ts'ą' pig naat'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'ą' teenagahoonii.

³³Zhit pigs k'ąąhtii nąjį gihłeegalgihiljil ts'ą' zhat kwaiik'it goo'aii gwats'ą' gahaajil ts'ą' deegwiızhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii nąjį goozhit gwehkjı dąj' ch'an ky'aa iizųų dılk'ii nąjį chy'ah deegiızhik geegwagwaandak. ³⁴Ajįts'ą', kwaiik'it gwıch'in nąjį datthak Jesus ts'ą' gahaajil ts'ą' ninjin giıyah'ya' dąj' gwint'aii giıyahkat, ts'ą' diinahkat gihłeehiındii giıyahnyaa.

Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Nıltsąjį

Mark 2.1-12; Luke 5.17-26

9 ¹Jesus tr'ihchoh zhit neezhįjį ts'ą' van ndųhts'ąjį dakwaiik'it gwıts'eehoozhii, ²Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giıts'ą' nąąhchįjį, ninjin Jesus, deegwıłt'oo gwık'injigwiıghıt giı'įjį gavaah'in dąj' ajį dinjii neehidik kwaa ajį jyaa dahnyaa, "Shidinji' nat'aii neegwiılıi ts'ą' natr'agwaanduu datthak neenjit oo'an gwahoiılıi t'oonchy'aa," yahnyaa.

³Ajį gwiızhik, Law eech'ọąąhtan lat zhat dılk'ii nąjį adats'ą' gıginkhii, "Jii dinjii Vit'eegwıjyąhchy'aa vinehts'ı' ginkhii!" t'inyaa.

⁴Gaa Jesus, nats'ahts'ą' ninjich'agadhat gavaandaii ts'ą' t'agavahnyaa. "Jaghahi zhyaa tr'agwaanduu ninjich'qhtthat?

⁵Jii jidii shrıt ts'ąjį t'avarahaanjyaa ajį ts'ąjį googwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlıi,' akwat 'Ndak nineenjii ts'ą' inkhaa?' ⁶Jii geenjit gwık'injinakhwahadłaa, Gwidinji' dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit t'aih di'įjį gaahakhwandaii geenjit." Ts'ą' dinjii neehidik kwaa jyaa

dahnyaa, “Ndak nineenjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindii!” ⁷Aiits'a' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a' oo'an dizheh gwits'eehoozhii.

⁸Nijin dinjii najj gwagwah'ya' daj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' dzaa dinjii najj tee dinjii t'aih ts'an ahtsii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deegihil'e'.

Jesus, Matthew Oozhrii

Mark 2.13-17; Luke 5.27-32

⁹Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehk'it gwizhit dhidii neel'in ts'a' t'ahnyaa, “Shatajij hinkhahii!” ts'a' Matthew ndak niinzhii ts'a' yaahaazhii.

¹⁰Jesus, ditsyaa najj haa Matthew vizheh neech'a'aa gwiizhit dinjii tax eenjit laraa oonjii lejij najj ts'a' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaa najj datthak giits'a' nihdiinjil ts'a' giyaaneech'a'aa. ¹¹Ts'a' nijin Pharisee najj gwagwah'ya' daj' Jesus vitsyaa najj jyaa dagahnyaa, “Zhit nakhwageech'ooahtan, jaghahii dinjii tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaa najj haa neech'a'aa t'ii'in?”

¹²Gaa nijin Jesus gaviitth'ak daj' t'agavahnyaa, “Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu iłts'ik najj zhrj̄h. ¹³Shihleekhwajyaa ts'a' Dęhtly'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, ‘Ch'et'igwiniindhan ajj nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii ajj nihthan kwaa t'oonchy'aa.’ Dinjii nizij najj eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii najj eenjit t'ishi'in.”

Adach'ara'aa Kwaa Eenjit Ch'agoahkat

Mark 2.18-22; Luke 5.33-39

¹⁴Ajitt'ee John, chuq gwats'an ahtsii ajj vitsyaa najj Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat, “Diikhwan ts'a' Pharisee najj haa khadigireheeyaa geenjit ch'ihlee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghahii nitsyaa najj jyaa t'igii'in kwaa?” giyyahnyaa.

¹⁵Jesus t'agoovahnyaa, “Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchij daj' juu goovaach'ihee'aa najj tr'igwidii t'igiheechy'aa goovohnyaa? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii.”

16 “Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eehkaii aji natsal nahaadhak ts'a' gwandaa leeheech'aa t'inchy'aa. 17 Duuyeh gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah ch'aa zhit tr'injyaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leeheech'aa ts'a' jak chu' neheenjaa ts'a' an heelyaa: gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah k'eejit zhit reheenjaa gwizhrh' goo'aa. Nihlaa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa.”

Jairus Vigii Nich'it Tsal, aji ts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Naji Eegwagwaandak

Mark 5.21-43; Luke 8.40-56

18 Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhak yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaa, “Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhak, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii aji ji' vineegwahadhaii geenjit,” yahnyaa. 19 Aji ts'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa naji haa giyaahaajil.

20 Tr'injaa ch'ihlak 12 years gakhkyuk dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit, Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yach'adak ik tsii naanjik. 21 “Vi'ik kat naaljik ji' gwizhrh' sheenjit gwinzii neegweheelyaa!” adaanyaa.

22 Jesus yats'a' nil'ee ts'a' yah'ya, “Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neegwi ts'aji t'oonchy'aa!” yahnyaa. Gwagwahkhan aji tr'injaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

23 Ts'a' nin Jesus, k'eedeegwaadhak vizheh k'idik daj', dinjii gwanlii ts'a' flute ach'ahlii naji nah'in zhat dinjii diik'ii naji datthak tr'igwigwidii haa gwiizqu gwigwi'aji gwaah'in. 24 Ts'a' Jesus jyaa gavahnyaa, “Datthak ts'a' cheekhwayyaa yaagha' nich'it tsal niindhak kwaa ts'a' zhyaa dhichii



(St. Matthew 9.25)

t'inchy'aa!" Gavahnyaꝯ akhai' datthak giyeedlaa. ²⁵Gaa nijin dinjii naꝯi cheehaadlii, gwagwahkhan Jesus nich'it tsal ts'a' niinzhii ts'a' yanli' oonjik ts'a' khakee'aꝯi ts'a' needhikhin. ²⁶Aiizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii naꝯi geenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Naꝯi Shrineiinlik

²⁷Jesus, zhat giheehoozhii ts'a' k'ii'an tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii naꝯi giitaꝯi adaa ts'a' gazhral haa jyaa ginyaꝯ, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinya!" giyahnyaꝯ.

²⁸Nijin Jesus zheh nihdeiinzhii daꝯi dinjii vandee kwaa neekwaii naꝯi giits'a' niin'oo naꝯi jyaa dahnyaꝯ, "Shrineenakhwahihꝯyaa nohthan lee t'akhwa'in?"

"Aahaꝯ, K'leegwaadhat!" giyahnyaꝯ.

²⁹Aꝯiit'eꝯ Jesus gavandee kat naanjik ts'a' t'agavahnyaꝯ. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it gooli!" nyaꝯ ts'a' ³⁰t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Aꝯiits'a' Jesus gwint'aii goots'a' khagiinkhee, "Dinjii ch'ihlak gaa haa goondak shr'o!" gavahnyaꝯ. ³¹Googaa aiizhit nahkat gwa'an datthak giyeeginkhii ts'a' juu naꝯi datthak Jesus eenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik

³²Dinjii vizhit ch'ankey'aa iizꝯꝯ k'iighai' khyu' ginkhii, dinjii lat naꝯi Jesus ts'a' nigiiyahchiꝯ, it'ee ꝯyaa dinjii naꝯi cheehiijyaa gwiizhit t'igiizhit. ³³Gaa zhat gwagwahkhan ch'ankey'aa iizꝯꝯ yats'an chahaadlii ts'a' aꝯi dinjii ginkhii needhidlit, ts'a' juu naꝯi datthak ꝯyaa geegagoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ihlok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaꝯ.

³⁴Gaa Pharisee naꝯi jyaa giyahnyaꝯ, "Ch'ankey'aa iizꝯꝯ naꝯi datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aꝯi vat'aii haa ch'ankey'aa iizꝯꝯ cheehilii t'ii'in," ginyaꝯ.

Jesus, Dinjii Naꝯi Eenjit Tr'igwidii Diꝯi

³⁵Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwatsal kwaii datthak gwitee neehidk ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'oaꝯhtan ts'a' Gwandak Nizꝯi, zhit Gwigwiniin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nihlehjuk haa iꝯts'ik naꝯi shrineiinlik. ³⁶Dinjii leꝯi leelji naꝯi nah'in daꝯi, vidrii zhit gooveenjit tr'igwidii dha'aii naanai,

tr'ihkhit gooveenjit neeshreegaahchy'aa ts'aii idits'igiheenjyaa geenjit gaa goot'aii kwaa, divii najj, divii k'aqhtii gii'ii kwaa k'it t'igiinchy'aa. ³⁷Ajits'a' ditsyaa najj t'ahnyaa, “Dinjii najj gwanzhij tr'aqahshii ts'a' khaihlan nirilii k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa lejii ajj kwaa. ³⁸Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwanzhij nahshii gwats'a' k'eedeegwaadhat vats'a' khagadqjii ts'a' dinjii lejii najj gwanzhij khaihlan nigiheelyaa gwats'a' heelyaa geenjit.”

Jesus, Vitsyaa 12 Najj

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

10 ¹Jesus, ditsyaa 12 najj khaihlan niinlii ts'a' t'aih goots'an iłtsajj, ch'ankey'aa iizqu dinjii najj ts'an tr'igiheelyaa ts'a' jidii ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa haa giłts'ik najj datthak ts'a' tr'igiheendal geenjit. ²Jii Tr'ihil'e' 12 najj t'ee jyahs'a' goovoozhri': tr'lookit Simon oozhii gaa Peter neegiyahnyaa ajj vachaa Andrew James ts'a' vachaa John ajj Zebedee vidinji' giinlii. ³Philip ts'a' Bartholomew, Thomas ts'a' Matthew, Matthew t'ee tax eenjit laraa oonjii inli', James t'ee, Alphaeus vidinji' ts'a' Thaddaeus chan. ⁴Simon t'ee Zealot nilii (“Dinjii lyaa danahkat geet'indhan nilii” ajj voozhri' t'ee jyaa gwinyaa t'igwinyaa) ts'a' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwant'ahchij t'inchy'aa.

Vitsyaa 12 Najj Hil'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

⁵Jesus, Ditsyaa 12 najj nihky'aa gooveehi'e' ts'a' giheedaa gwehkij deegihee'yaa gavaa gwaandak, “Jews nilii kwaa najj goonahkat ts'a' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'a' hohjyaa shrq'!
⁶Gaa, Israel gwizhit dinjii najj divii haa tr'igweendaii k'it t'igiinchy'aa najj ts'a' hohdaa yuu! ⁷Hohjyaa ts'a' jii jyaa dohnyaa ts'a' goondak, ‘Zheekat Gweegwinii'ee ajj gwats'a' nahgoq t'oonchy'aa!’ ⁸Iłts'ik najj chan shrineehohlik, dinjii niindhat najj ineegoohohdaii, juu gwatthaj' ahjat (leprosy) haa iłts'ik haa khaiinjich'iighit najj shrineegavohlik, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizqu najj chan chineegavohlii. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjit t'aih nakhwats'an dhałtsajj. ⁹Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatset'it neehoozhik shrq'!
¹⁰Nihky'aa hohdaa geenjit ohtsuu, akwat ch'adak ik neekwaii,

kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrø! Gwitr'it t'agwah'in nãjii jidii haa gwigweheendaii deegaahchy'aa gavant'ee tr'iheelyaa goo'aii t'oonchy'aa.

¹¹ “Nijin kwaiik'it gwachoo akwat kwaiik'it gwatsal gwa'an neekhwadal daj' juu shaa gqonch'i' noonyaa nãjii haa gwiinch'ii, dahthee neehiindyaa gwats'a' datthak vaa gwiinch'ii. ¹² Nijin zeh nihdøhdal daj' ‘Tsinehdan nakwaa ooli!’ dohnyaã. ¹³ Nijin zeh nihdøhdal daj' aji juu zhat gwich'ii shagoiinch'i' noonyaa ji, ‘Juu dzaa zeh gwizhit gwich'ii nãjii tsinehdan goovaa ooli!’ diinyaã, gaa zhat goiinch'i' nagoonyaa kwaa ji, ‘Tsinehdan noohaa ooli' dihnyaã aji noohihdal!’ diinyaã. ¹⁴ Nijin kwaiik'it k'eeekhwadal ts'a' dinjii nideenakhwachii kwaa ts'a' nakhwaginjik chan gook'ii kwaa ji, aji zeh akwat kwaiik'it gihleekhwajyaa gwiizhit nakhwakwai' kat luh nõghat. ¹⁵ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaã, datthak ts'a' shiginjik akhoonyaa geh'an Ch'arøohahkat Drin ji' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwakwaiik'it andaa Sodom, ts'a' Gomorrhahkat nãjii neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaã.

Khaiinjich'agoorahakhit Geenjit Gwats'a' Gøhdaa

Mark 13.9-13; Luke 21.12-17

¹⁶ “Ch'oodqøhk'ii, zhoh naat'ii nãjii tee divii gwats'a' nakhwakhwaraheelyaa t'ishi'in. Ajiits'a' gyuu choh k'it gwak'qøhtii haa khai'gwidlii gooveelin nihdøhoondik, ts'a' chiitsal doves k'it gooveezhuu t'ohchy'aa. ¹⁷ Jii dinjii nãjii eenjit gwak'qøhtii, zheegwaazhrãjii gwats'a' nakhwagahahchyaa ts'a' ch'arøahkat zeh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts'a' viitrii haa chan Jews tr'igiinkhii zeh gwizhit nakhwagahahtrii t'igiinchy'aa. ¹⁸ Nakhwarahahkat geenjit shii, sheh'an, Kings jii nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nãjii andaa khadhoo'ee ts'a' Gwandak Nizii eegwahoondak ajiits'a' juu Jews nilii kwaa nãjii chan Gwandak Nizii eegavaagahoondak gwizhrìh goo'aii t'oonchy'aa. ¹⁹ Nijin narahaakat, geenjit gwats'a' neerahiichii ji' deehiinjyaa ts'a' jidii eeginkhii kwaii datthak eenjit tr'agoiindii shrø! Nijin zhat nigwiindhat ji' deehinjyaa datthak nant'eegwihih'aa t'oonchy'aa. ²⁰ Gaa ginjik haa gihinkhyaa aji nats'an t'inchy'aa kwaa. Zheekat Niti' aji Vach'anky'aa Shroodiinyaã nizhit t'inchy'aa aji vik'iighai' gihiinkhyaa t'oonchy'aa. ²¹ Dinjii nãjii dagachaa gaa gwant'ee

gahahchyya goovɛhdaa tr'igwirehee'aa geenjit. A̱i̱ts'a' ch'iti' ṉi̱i chan digigii ṉi̱i gwik'it t'agahah'yaa t'oonchy'aa. Ch'yieghhan ṉi̱i gaa googii ṉi̱i gwant'ee googahahchyya goovɛhdaa tr'agwarahee'aa geenjit.

22 “Sẖi̱, sẖɛh'an juu ṉi̱i datthak nakhwatr'ihee'ee. Gaa juu adoota' ts'a' akhagohnyaa kwaa ji' t'ee neehohshii t'oonchy'aa. 23 Nijin kwaiik'it gwizhit khaiinjich'anakhwagahthat nakhwagahtsii da̱i' ch'izhii kwaiik'it gwats'a' gal hohjyaa. Jii t'ee ɽyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Israel kwaiik'it gwizhit datthak duuyeh tr'agoh'in gɛhdaa tr'ohjii t'oonchy'aa, tth'aii hee gwitr'it t'agoh'in gwiizhit Gwidinji' neeheedyaa t'oonchy'aa,

24 “Zhit juu geerahtan a̱i̱ juu geech'qa̱htan andaa veegoo'aii kwaa ts'a' zhit juu slave nilii chan zhit juu yats'a' k'eedeegwaadhat andaa veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa. 25 Juu geerahtan, a̱i̱ juu geeyuqa̱htan k'it t'ihēechy'aa geenjit gwitr'it t'agwah'in ji' geenjit shoo ooli'. A̱i̱ts'a' juu slave nilii a̱i̱ juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inchy'aa dhidlit ji' geenjit shoo ooli'. Juu yizhehk'aa gwats'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii ji', a̱i̱ vizhehk'aa ṉi̱i datthak gwandaa gwiizuu goovaagweheelyaa t'oonchy'aa.”

Vit'eegwiyahchy'aa Zhrih Varahaanjat Goo'aii

Luke 12.2-7

26 “A̱i̱ts'a' jii nankat dinjii ṉi̱i oonjat shro'! Jidii nagogwaa̱h'i̱i a̱i̱ kwaii gwizhrih nigweheedaa ts'a' jidii geehoh'it gwigwi'̱i̱i kwaii datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. 27 Jidii to̱o gwizhit nakhwaagwaldak a̱i̱ drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrih. A̱i̱ts'a' jidii gweentak nakhwaa gwaraandak chan zheh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhrih goo'aii. 28 Zhit juu nakhwattẖi' ɛhdaa tr'agwa'ak a̱i̱ oonjat shro', duuyeh gwik'it nizhin ɛhdaa tr'agwagwa'̱i̱i t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwiyahchy'aa a̱i̱ nakhwazhin ts'a' nakhwanky'aa haa an oiṯsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit an yahahtsyaa a̱i̱ voonjat. 29 Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ihlak t'̱i̱ tr'ihēelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'a' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ihlak gaa duuyeh nankat neet'aaghyii, t'oonchy'aa. 30 A̱i̱ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa 31 Neek'ik le̱i̱ andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shro'!”

**Juu Christ Haa Hihshyaa Nyaa Najj, ts'a' Juu Vaa Hihshyaa
Kwaa Yahnyaa Najj Eegwaraandak**

Luke 12.8-9

32“Juu dinjii gwanlii gwitee shats'an nilii nyaa ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' shats'an nilii vakhaijyaa t'oonchy'aa. 33 Gaa juu dinjii gwanlii gwitee shitr'ii'ee nyaa ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' vitr'iih'ee vakhaijyaa t'inchy'aa.”

**Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i' Neekwaii
Gwanlii Haa**

Luke 12.51-53; 14.26-27

34“Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohthan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii najj nih'tigiighan ha'tsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. 35 Ch'izhehk'aa najj datthak nihts'a' nich'its'agahahthat t'oonchy'aa. Jii najj t'ee nihts'a' nich'its'agahahthat t'igiinchy'aa: ch'iti' ts'a' didinji' haa, nich'it tsal ts'a' vahan haa, ajjits'a' daughter in law ts'a' mother in law najj haa. 36 Nizhehk'aa gwizhit dinjii najj nitr'ihee'ee t'oonchy'aa.

37“Juu shandaa diti' akwat dagahan haa eet'iindhan najj shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa gaa zhit juu shandaa digii najj eet'iindhan najj chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa t'igiinchy'aa. 38 Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatajj haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa. 39 Juu dagwandaii, diyinji' haa int sai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajj t'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.”

Vit'eegwijyahchy'aa, Zheekat Jidii Diinaht'eehee'aa Hal'ajj

Mark 9.41

40“Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shij chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'a' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwijyahchy'aa shih'i'e' chan shoo haa dizheh nihdahchik t'oonchy'aa. 41 Juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdahchik t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii nizij Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ant'eiin'ajj ajj nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'a' juu dinjii Vit'eegwijyahchy'aa

deenyaa gwik'it dinjii nilii aji dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwijyahchy'aa jidii gwinzii aji dinjii yik'eegwahthat ant'eehee'aa aji nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. ⁴²Ts'a' aji dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuq k'oh yant'eiinkaii ji' Vit'eegwijyahchy'aa tyaa zheekat jidii diineenjit di'ji yant'eehee'aa t'oonchy'aa.”

John Chuq Gwats'an Ahtsii Aji Vats'an Tr'ihii'e' Najj

Luke 7.18-35

11 ¹Nijin Jesus, ditsyaa 12 najj goqahtan ndaanaahjik, dai' zhat gihleehoozhii ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwitee gwa'an geech'ogahtan ts'a' Gwandak Nizii eegiinkhii.

²Nijin John chuq gwats'an ahtsii, zheegwaazhraji dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiitth'ak dai', ditsyaa najj Jesus ts'a' hi'e'.

³“Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaa lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii aji keegwarahah'yaa?” giyahnyaa.

⁴Jesus t'agavahnyaa, “Nijin gwats'an h'ohdaa gwits'eekhwajyaa ts'a' jidii noh'ya' ts'a' jidii gootth'ak datthak John vaagoondak.

⁵Dinjii vandee kwaa najj gaa goovaagweheechy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaa najj chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu gootthai' kat gwiizqu (leprosy) haa khaiinjich'iidhat najj chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neegahoodlit. Juu ch'iitth'ak kwaa najj gaa ch'igiheetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu niindhat gaa chan neegweheendaii, aji ts'a' Gwandak Nizii zhit juu neeshraahchy'aa najj haa gwaldak. ⁶Zhit juu khit shik'injiighit najj lahchy'aa sheenjit shoo giinlii.”

⁷John vitsyaa najj neegehiinjyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa leeljil najj John eegavaagwaandak, “Nijin John nangwinjir gwa'an vats'a' hadhoojil dai' jidii hoqh'yaa nohthan? Dinjii vat'aii kwaa, t'oo ts'ik ch'ihlak ahtr'aii tee yihichik k'it t'inchy'aa hoqh'yaa nohthan? ⁸Zhat gwats'a' khadhoojil dai' jidii hoqh'yaa nohthan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizii naazhii hoqh'yaa nohthan? Dinjii jyahts'a' nagwaazhii najj zhrih King vizheh gwachoh gwizhit gwigwich'ji t'oonchy'aa. ⁹Shaagoondak, jidii hoqh'yaa nohthan? Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoqh'yaa nohthan? Aaha', tyaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoqh'yaa nohthan akhai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii andaa hil'ee nilii aji noh'ya'. ¹⁰Aji John t'ee Dehtly'aa Choo zhit jyahts'a' veerigiinkhe',

‘Vit'eegwiyahchy'aa aji yeenjit jyaa diinya' juu neeha'at nits'ii oo'an ha'aa t'oonchy'aa, neenjit taji shrigweheelyaa geenjit.’ ¹¹ Lahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chu gwats'an ahtsii t'ee dinjii gwehkji gwiindaii naji datthak andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwini'ee gwizhit juu gwintsal gwizhrh veegoo'aii aji't'ee John andaa veegoo'aii t'oonchy'aa. ¹² Nijin John, Gwandak Nizii eeginkhii dhidlit dai' gwats'an, Zheekat Gweegwini'ee gwizhit, dzaa nankat gwidinji naji gwint'aii nihdeech'itsigahthat ts'a' nihdeegiheedaa gwik'eegwagwandaii ts'a' Zheekat Gwigwini'ee gwizhit khainjich'agoorakhit gooritsaji t'oonchy'aa. ¹³ John jyaa diheenjyaa gwats'a' dai' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji datthak, ts'a' yeena Moses va-law gwizhit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwini'ee datthak geegiginkhe' ts'a' D'hty'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo. ¹⁴ Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji deegiinya' gook'injiinghit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijin John dzaa nankat gwats'a' heekhaa dai' ch'ada'i' hee, dzaa gwats'a' heekhaa giyeeginkhe' t'oonchy'aa. ¹⁵ Ch'oodqohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji'!

¹⁶ “Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in naji jidii k'it t'igiinchy'aa hihjyaa li'? Tr'iinin tsal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nih'aa nigilzhi ts'a' ch'izhii leeljil naji ts'a' gazhral, ¹⁷ Nih'eeegwarahchii gwich'ilik nakhweenjit ach'araah'ii gaa ch'oodzaa kwaa! Dinjii niindhat gwich'ilik nakhweenjit ach'araah'ii gaa ohtree kwaa! ¹⁸ Nijin John dzaa nankat gwats'a' haazhii dai' adach'aa'aa kwaa ts'a' jak chu' (wine) gaa dinji kwaa ts'a' juu naji datthak jyaa nyaq, ‘Ch'ankey'aa iizuu vizhit dhidii!’ giyahnyaq. ¹⁹ Nijin shii Gwidinji' dzaa gwats'a' hoiizhii dai', ch'ih'aa ts'a' jak chu' shini, aji'ts'a' juu naji datthak jyaa nyaq, ‘Jii dinjii noh'in! Gwint'oo ch'a'aa ts'a' jak chu' (wine) chan gwint'oo dinji ts'a' chan tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaq naji jyaa a'ii,’ giyahnyaq! Gwidinji' deegii'in k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' hi'deegwidlii gwanlii aji' gwigweech'in.”

Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiighit Kwaa

Luke 10.13-15

²⁰ Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinleji t'iizhik, aji dinjii naji datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedagaa'ee kwaa ts'a'

ąjį kwaiik'it kwaii tth'aii hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akqo dagoovahnyaa. ²¹ “Chorazin kwaiik'it ts'ą' Bethsaida kwaiik'it haa łąhchy'aa łyaa nakhwaa gweheezų t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'ą' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'lee zhat gwich'in ąjį deenaadaį! hee ohtsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'ą' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an łąhts'eedigiil'ee gwigweheechy'aa geenjit! ²² Jii łąhchy'aa t'ihnyaa, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat ji' Tyre ts'ą' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in ąjį, Vit'eegwijyąhchy'aa nakhwandaa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa! ²³ ąjįts'ą' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'ą' adahaahoochyaa nothan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'ą' t'anakhwarahahthal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit ji', juk tth'aii hee ąjį kwaiik'it dzaa gwehee'aa t'oonchy'aa! ²⁴ Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat ji', Vit'eegwijyąhchy'aa Sodom gwich'in ąjį nakhwandaa neeshraahchy'aa ooheenjyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.”

Datthak shats'ą' Hohjyaa ts'ą' Dzaa Nankat Gwats'an Noozhii

Luke 10.21-22

²⁵ Izhit daį! Jesus jyaa nyaa, “Shiti!, zheekat ts'ą' nankat haa gwats'ą' K'eegwaadhat, mahsi!, naihnyaa. Juu gwaroołtin kwaa ąjį ts'ą' nigwizhi' gwizhrįh nigwiin'ąjį geh'an ąjį jidii gwit'eh gooh'ąjį juu dzaa nankat gwats'ąnh vigwizhi' gwanlii ts'ą' geech'ąąąhtan choo ąjį ts'į! gwit'eh gooh'ąjį geh'an. ²⁶ Aahą!, Shiti! jii t'ee jyaa dagoonjyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'ą' shoo inlii. ²⁷ Shįį Shiti!, jidii datthak shantł'eiinlii t'oonchy'aa, ch'ihłak gaa Gwidinji' haandaii kwaa, gaa Gwiti' zhrįh yaandaii, ts'ą' ch'ihłak gaa Gwiti' haandaii kwaa, gaa Gwidinji' zhrįh yaandaii t'oonchy'aa. ąjįts'ą' Gwidinji' juu niindhan ąjį chan Gwiti' goots'ą' agwahch'in.

²⁸ “Aanaii, gwintl'oo neech'ohohkhwat gwats'an neenakhwahłshii ts'ą' neehoozhii geenjit datthak shats'ą' hohjyaa. ²⁹ Jii ghwah shak'oh kat doo'aii, ąjį nakwakat deehih'aa ts'ą' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'ą' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa ąjį geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa. ³⁰ ąjį jidii nakhwak'oh kat k'eekhohkwat, ąjį nakhwantł'eeh'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa.”

Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat

Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

12 ¹Ajitt'ee vijuu gwanaa daɪ' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'a' ditsyaa naɪi haa gwanzhɪh deek'tit t'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa naɪi goozhit gwiɪts'ik ts'a' t'oo li' vitsii gwanzhɪh tsal dhidlii kwaii gihteegihiljil ts'a' giyaajyaa. ²Nijin Pharisee naɪi gwagwaah'in daɪ' Jesus jyaa dagahnyaa, “Dzaa gwaah'in, dii-law zhit nitsyaa naɪi Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii!”

³Jesus, jyaa gavahnyaa, “Yeenii David ts'a' juu yaa nilii naɪi haa goozhit gwiɪts'ik daɪ' deegiizhik aɪi nik'ee Dehtly'aa Choo kat gooh'in? ⁴Vit'eegwijyahchy'aa Vizheegwadhah zhit nihdeinzhii ts'a' adan ts'a' juu vaa neehiidal naɪi datthak jidii Vit'eegwijyahchy'aa ant'eeetr'ahtsit giin'al, giinkhɪh naɪi zhriɪh aɪi lɪhchy'aa hee'aa goo'aii gwinyaa, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaa kwaa goo'aii googaa gwik'tit t'iizhik. ⁵Nik'ee Dehtly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwat'oo aɪi gooh'in? Neegwaazhii Drin gwhitee gwagwaanchy'aa datthak giinkhɪh naɪi Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law leegahnaii gaa nihk'tit Vit'eegwijyahchy'aa gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaa. ⁶Lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, nakhwatee ch'ihlee dzaa dhidii aɪi lyaa Kharigidiinjii Zheh andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa. ⁷Jii t'ee Dehtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo, 'Ch'ee't'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ii ajitt'ee iindhan t'inyaa, nin ataiinjii tr'ahtsii aɪi nihthan kwaa.' Jii deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, aɪi naɪi nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaa t'oonchy'aa. ⁸Ajitt'ee shɪj Gwidinjii' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eedeegwaldhat t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

Dinjii Vanli' Ch'ihlak Hchɪj Dhidlit

Mark 3.1-6; Luke 6.6-11

⁹Jesus, zhat gihteehoozhii ts'a' Jews' naɪi gootr'igiinkhii zheh nihdineezhii. ¹⁰Izhit gwizhit dinjii vanli' ihchɪj zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii naɪi, Jesus gwaahkat, “Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwiizqu kwaa lee t'oonchy'aa?” giyahnyaa. Jyaa diizhik ji' gwiizqu t'ii'in gihaanjyaa geenjit t'igiiyahnyaa.

¹¹ Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Nakhwatee dinjii ch'ihlee divii dii'ij akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanaai ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iizhak gwinzii oohiindal ts'a' khaneehahchyaꝯ lee t'inchy'aa? ¹² Dzaa nankat gwidinjii naꝯ divii kwaii andaa gihil'ee t'igiinchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii naꝯ ts'igweheenjyaa gwinyaꝯ t'oonchy'aa.” ¹³ Jesus aꝯ dinjii vanli' iꝯchꝯ dhidlit t'ahnyaꝯ, “Nanleetth'ak kwaii nihky'aa oonjii.”

Aꝯ dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizꝯ neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizꝯ aꝯ k'it t'inchy'aa needhidlit. ¹⁴ Aꝯts'a' t'ee Pharisee naꝯ cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a' eꝯdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

**Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Yeenjit Gwitr'it
T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'aꝯchꝯ**

¹⁵ Nijin Jesus eꝯdaa tr'igwihee'aa geenjit nihlaa nigiinjl daꝯ Jesus gwiitth'ak aꝯts'a' aꝯ zhit gwats'an t'ohꝯi neehoozhii. Dinjii leꝯ naꝯ yaa leeljil aꝯ naꝯ chan giyaahaajil, gwiizhit juu iꝯts'ik naꝯ datthak shrinilii. ¹⁶ “Juu t'ihchy'aa geegꝯndak shrꝯ!” Jesus, aꝯ dinjii naꝯ, ginjik nint'aii haa jyaa gavahnyaꝯ. ¹⁷ Jii t'ee jyaa diizhik ts'a' jyaa dihee'yaa vareinya', aꝯ Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah gwadaꝯnt'oo, yeenii Vit'eegwijyahchy'aa deenya' aꝯ deeyahnyaꝯ aꝯ h'i'deegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

¹⁸ “Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii lyaꝯ veet'iihthan ts'a' dee'in datthak shoo shahtsii,
adan t'ee gwitee tr'aꝯchꝯ t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in naꝯ datthak nats'ahts'a' neereheezhii
goovaagwahandak geenjit
Ch'anky'aa Shroodiinyaꝯ vats'an hahtsyaa.

¹⁹ Duuyeh gwik'it chan azhral ts'a' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.
Akwat chan duuyeh dinjii leꝯ naꝯ andah gwint'aii azhral
ts'a' ginkhii t'inchy'aa.

²⁰ Gwanzhꝯ t'oo k'it t'inchy'aa aꝯ ch'iꝯsaiꝯ, nilii ji' gaa, duuyeh leerahnaii.
(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'ii'in ji' gaa
duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Aꝯts'a' dahthee tr'aanduu gaiiyiihahtsyaa gwats'a' datthak
giheendal kwaa t'inchy'aa.



(St. Matthew 12.22)

- 21 Aïits'á' dzaa nankat dinjii naïï datthak neegeheezhii geenjit, giit'injyahchy'aa t'iginchy'aa."

Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii aïits'á' K'eegwaadhat Jesus Haa
Mark 3.20-30; Luke 11.14-23

22 Aïit'ëë dinjii lat naïï, dinjii vizhit ch'an ky'aa iizüü t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaa ts'á' vandee kwaa giits'á' naqhchii ts'á' aïï dinjii shrininlik ts'á' gwaah'in ts'á' ginkhii neeyiitsaïï. ²³ Jesus, dinjii leïï vaa leeljil naïï gooveenjít nindal gwaahchy'aa t'igwiizhik, ts'á' jyaa ginyaá, "Jii yeenii King David vidinjil' t'inchy'aa shroq?" ginyaá ts'á' ch'agoahkat. ²⁴ Nijin Pharisee naïï gwigwiitth'ak daï' jyaa ginyaá, "Ch'an ky'aa iizüü naïï datthak ts'á' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aïï vat'aii haa ch'an ky'aa iizüü cheehilii t'ii'in," giyahnyaá.

25 Jesus, nats'ahts'ą' ninjich'agadhat goovaandaii ts'ą' t'agavahnyaa, "Jidii nahkat nihts'iï nihts'ą' nineegiidal ts'ą' nihłigiighan ji' khants'ą' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaiik'it gwizhit chan nihłigiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. 26 Aïï gwik'it Satan vineegoo'ee khaihłak gwanlii kwaa ts'ą' nihtee nihłigiighan ji' duuyeh niighyuk khaihłak gwanlii ts'ą' nihłaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'ą' an gweheelyaa t'oonchy'aa. 27 Beelzebul k'iighai' ch'anky'aa iizųų kwaii dinjii ts'an tr'ihłii dohnyaa ji', nakhwatsyaa nąïi juu t'aih goots'an ahtsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in aïï gwik'it t'igii'in t'igii'in, aïïts'ą' datthak ts'ą' gwiizųų t'akhwa'in nakhwagahaąanjyaa t'oonchy'aa. 28 Nakwaa, Vit'eegwijyąhchy'aa, Vach'anky'aa Shroodiinyaa vat'aii haa ch'anky'aa iizųų cheehihłii t'ishi'in, aïït'ee Vit'eegwijyąhchy'aa nakhweenjit Diveegwinii'ee gagwaach'in t'igwii'in. 29 Aïï gwik'it duuyeh dinjii ch'ihłak gaa dinjii vat'aii niint'aii gwanlii aïï zheh nadakhaii ts'ą' yik'eiich'i' kwaii teegwąhjii t'inchy'aa, tr'ookit diiyahahchaa ts'ą' naghwaa yihee'aa, aïït'ęę yizheh yik'eiich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

30 "Juu shaa nilii kwaa nąïi t'ee shats'aïï nadhat kwaa, juu shits'inyaa kwaa ts'ą' shaa dinjii khaihłan nilii kwaa t'ee dinjii shrihteehili t'oonchy'aa. 31 Jyąhts'ą' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, dinjii ch'ihłee tr'agwaanduu nihłehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaa ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwiizųų eeginkhii ji', aïï tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaa'ąi' kwaa gwats'ą' duuyeh yeenjit oo'an gwihili t'inchy'aa. 32 Dinjii ch'ihłee Gwidinji' gwiizųų eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaa ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwiizųų eeginkhii ji', aïï tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwaa'ąi' gwats'ą' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihili t'oonchy'aa."

Gwanzhìh Vakát Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

33 "Jak dachan gwinzii nahshii ni'jii ji' gwizhrìh vakat jak gwinzii hąhshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaa ni'jii ji'

vakat jak iizqu hahshii. Dachan nats'aq vakat jak nahshii k'iighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa. ³⁴Nakhwan aji gyuu choh k'it t'ohnyaa, nats'ahts'a' tr'oqonduu gwiizhit gwinzii gwanlii geegahohkhyaa? Nakhwaghit haa nats'ahts'a' gohkhii aji't'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aa geh'an jyahts'a' goohkhii t'ohnyaa. ³⁵Dinjii nizii aji vats'an gwinzii tr'igwijyaa, ts'a' dinjii iizqu aji vats'an gwiizqu tr'igwijyaa t'inchy'aa. ³⁶Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaa haa gookhe' aji datthak geenjit nakhwarahahkat t'oonchy'aa. ³⁷Nakhwaginjik t'eegwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahahkat. Aji haa t'ee nakhwatr'agwaanduu gwanlii akwat nakhwatr'agwaanduu gwakwaa nakhwarahaanjyaa t'oonchy'aa."

Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhr̄ih Ginyaa

Mark 8.11-12; Luke 11.29-32

³⁸Aji't'ee Law eech'qaqhtan lat naji ts'a' Pharisee lat naji, giits'a' khagiinkhee ts'a' t'iginyaa, "Geech'qaqhtan, gwigween'in t'ini'in aji tr'agooh'ya' gwiindhan," giyahnyaa.

³⁹Gaa Jesus t'agoovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinjii naji lyaa tr'ihkhit gwik'injigiight kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhr̄ih googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyachy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhr̄ih gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa. ⁴⁰Jonah, drin tik ajits'a' tqo tik datthak luk choh zhit indi', aji gwik'it chan Gwidinji', nanzhit drin tik t'ieechy'aa t'oonchy'aa. ⁴¹Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaiik'it gwachoo gwich'in naji ndak nagahaazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwagahaanjyaa t'oonchy'aa. Aji't'ee Jonah geech'qaqhtan gwigwiitth'ak daji dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa. ⁴²Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' juk gweendaa gwidinjii naji gootr'agwaanduu gwanlii heenjyaa. Sheba yeenii danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'qaqhtan oohaahky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Ch'ankey'aa Iizqu Oo'ee Neezhii

Luke 11.24-26

⁴³"Nijin ch'ankey'aa iizqu dinjii ts'a' tr'ineediidhat daji, nankat chuqu kwaa gwa'an needahaachik ts'a' gweheechy'aa gwinkeegwaah'in.

Khyu' gwagwa'ajj ji'. ⁴⁴'Shizheh gwits'eehidyaa,' adaanya. Ajjits'a' gwits'eehoozhii akhai' ajj zheh gwizhit datthak cheegwaraadlii, shrineegwaazhit, ts'a' gwinzii shrineegwirinlik lee gwaah'in. ⁴⁵Ajjit'ee t'ohhii haazhii ts'a' vandaa ch'ankey'aa iizuu 7 najj oo'ee neininlii, ts'a' zhat gwigwich'ij. Nijin ndaanagaahjik daj', ajj dinjii tr'ookit iizuu chy'aa gwandaa t'agwaht'oo iizuu dhidlit. Juk gweendaa dinjii iizuu najj goots'a' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa."

Jesus Vahan ts'a' Vachaa Najj Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

⁴⁶Jesus tth'ain hee dinjii najj ts'a' ginkhii gwiizhit, vahan, ts'a' vachaa najj haa k'eegiidal, chiitajj nigilzhii gwiizhit zheh giyeenjit ch'oahkat. ⁴⁷Ajjits'a' dinjii ch'ihlak ajj Jesus jyaa dahnya, "Nahan, nachaa najj haa chiitajj nigeelzhii, ts'a' nats'a' garookhyaa ginya." ⁴⁸Jesus gwidiiginkhii, "Juu dee shahan ts'a' shachaa najj nilii?" ⁴⁹Ajjit'ee ditsyaa najj ts'a' ch'ahaatthaii ts'a' t'inya, "Jii najj t'ee shahan ts'a' shachaa najj haa t'iginchy'aa. ⁵⁰Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunya gwik'it t'il'in t'ee shachaa, shijuu ts'a' shahan nilii t'oonchy'aa."

Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahaahshij Eenjit Gwanzhij Gwit'ilii

Mk 4:1-9; Luke 8:4-8

13 ¹Zhat drin Jesus zheh gihleehaazhii ts'a' van vee gwats'a' haazhii, izhit geech'oohahchyaa geenjit naadii. ²Dinjii gwanlii haa vaagwilt'ak ts'ajj tr'ihchoo zheinzhii ts'a' naadii, gwiizhit vanvee dinjii lej neelzhii. ³Gwinlej goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovahtan ts'a' jyaa nya, "Ch'ihlan daj' dinjii ch'ihlak gwanzhij deek'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheeshii. ⁴Ajjits'a' gwanzhij gwit'einlii gwiizhit valat kwaii tajj gwinjik gwa'an an-nihlik niinjl ts'a' chiitsal kwaii datthak giyiin'al. ⁵Valat kwaii luh vitee kii gwanlii ajj gwinzii vitee luh kwaa izhit niinjl. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, ⁶gaa nijin shree ndak nee'aa daj', ajj gwanzhij gwintsal hikshii ik'in ts'a' nanzhit nahgwan nilshij geh'an gwanzhij navagaii aanaii. ⁷Gwanzhij valak kwaii khoh teinjl ts'a' gwitee nilshij gaa khoh yinghan. ⁸⁻⁹Gaa valak kwaii chan nan nizij kat niinjl ts'a' gwinzii nilshij, valat gaa vakat gwanzhij 100 nilshij, ch'izhii chan

60 ts'á' ch'izhii chan 30. Ch'oodqohk'ií, nakhwadzee gwanlii ji'!"
ts'á' Jesus t'agoovahnyáa.

Jaghahi Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'qahtan

Mark 4.10-12; Luke 8.9-10

¹⁰ Aíit'eeé Jesus vitsyaa náíi giits'á' haajil ts'á' giiyuáhkak,
“Nijin dinjii náíi ts'á' ginkhii dáí' jaghahi gwandak ahtsii zhit
geech'qahtan?” giiyahnyáa.

¹¹ Jesus jyaa gavahnyáa, “Zheekat Gweegwinií'ee nagwaan'íi
nakhwant'eegwiriin'áíi t'oonchy'aa, gaa geedan áíi nakwaa. ¹² Zhit
juu jidii gwii'íi, áíi gwandaa vant'ee neegwireheelyaa t'oonchy'aa,
jyáhts'á' gwik'iighai' gwandaa t'aanchy'aa hee'yaa ts'á' vandaa
t'agwahaanchy'aa, áíits'á' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhríh
gwii'íi ji' gaa, vits'í' neerahoondal t'inchy'aa. ¹³ Jii geh'an gwandak
vaageech'orahtan t'aalchy'aa t'ishi'in, nijin goots'á' giikhii dáí'.
Gwinzii googwááh'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa kwaa
eenjit áíits'á' chan gwinzii ch'agook'íi ji' gaa deegwinyáa t'igwinyáa
gaageheendaii kwaa eenjit. ¹⁴ Áíi geh'an yeenii Vit'eegwijyáhchy'aa
Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinyá' áíit'ee gooveenjit t'iinyá',

‘Jii dinjii náíi gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deegwinyáa
t'igwinyáa gaageheendaii kwaa
ts'á' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii
goovaagweech'in kwaa.

¹⁵ Jii dinjii náíi hí'deegwidlii gwinzii gaageheendaii geenjit
gwik'eegwagwandaii kwaa
ts'á' goodzee gwanlii gaa jidii gwigwiitth'ak deegwinyáa
t'igwinyáa gaagiindaii kwaa,
jidii hí'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaa geh'an
dagandee haa gwagaah'in kwaa k'it chan t'oonchy'aa,
jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in gaageheendaii
ts'á' shatr'agwaanduu gwanlii ginyáa ji' neegooahshii
t'oonchy'aa.’

¹⁶ “Gaa nakhwan áíi íyaa nakhwats'á' gwinzii goodlit,
nakhwantee haa gooh'in ts'á' nakhwadzee haa gootth'ak geh'an.
¹⁷ Datthak ts'á' hí'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit
Ginkhii léíi náíi ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa vigii náíi haa jidii gqoh'ya'
áíi datthak ts'á' gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwááh'ya' kwaa, ts'á'
jidii gohtth'ak chan gwarootth'ak giindhan gaa gwigwiitth'ak kwaa.”

**Dinjii Gwanzhìh Gwit'ilii Aji Gwagwandak Deegwinyaa
T'igwinyaa Jesus Geegwaandak**

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

18 “Dinjii gwanzhìh gweiteinlii vagwandak ahtsii oodòqhk'iji.
19 Juu Gwandak Nizii zhit Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee
eegwiitth'ak gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa, najii
t'ee, taji gwinjik gwa'an gwanzhìh li' naadhak k'it t'iginchy'aa
ts'a' ch'aniky'aa tr'aanduu gwanzhìh li' goodrii zhit gwats'an
goots'i' yuundak t'inchy'aa. 20 Ch'izhii dinjii najii chan gwanzhìh
kii tee gwa'an niinjil k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik
giitth'ak gwagwahkhan geenjit iyaa shoo ginlii, 21 gaa gwint'aii
gwagoontà' kwaa, ts'a' nijin Gwandak Nizii goovaagogwanrii
ts'a' khaiinjich'agoorakhkhit daji' niighit kwaa gwats'a' gwizhrìh
gwagoontà' ts'a' akhagagoonjik. 22 Ch'izhii dinjii najii gwanzhìh
khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii najii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa
viginjik giitth'ak, gaa dzaa nankat nats'aq' gwigwehendaii
geenjit gwizhrìh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihi'ee
ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrìh gwik'it t'igii'in
ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in
kwaa, ts'a' gwanzhìh vakat gwaqshii kwaa k'it t'igiinchy'aa
23 Gaa ch'izhii dinjii najii, gwanzhìh luh nizii kat niinjil t'ee,
Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'a' digidrii zhit
giyuuntà' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat geh'an goohaa
gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat 60 ajits'a' valat 100 jii
jyaa daanchy'aa yahtsik.”

Nankat T'oo Iizuu Nahshii Gwagwandak

24 Jesus gwandak ch'izhii vaageech'orahtan gavaa gwaandak,
“Zheekat Gweegwiniiee t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzhìh
nahshii, gwanzhìh deek'it gwanzhìh nizii gwit'eiinlii. 25 Ch'ihlan
toq juu najii tthak ilchuu gwiizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzhìh
deek'it gwanzhìh li' iizuu gwit'eiinlii ts'a' gihleehoozhii. 26 Nijin
gwanzhìh nizii nahshii daji' vitsii gwaqshii gwiizhit chan
gwanzhìh iizuu chan khaheeshii. 27 Gwiizhit aji dinjii va-slaves
nilii najii giits'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaa, 'Shik'eedeegwaadhat,
gwanzhìh nizii gwit'ehrinlii, gaa jii gwanzhìh iizuu nats'ahts'a'
gwitee t'iizhik t'inchy'aa?' 28 'Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa,'

goovahnyaa. Aïits'a' t'igiyyahnyaa, 'Oo'an gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' gwanzhîh iizûu kharoolyaa diinoiinyaa?' giyyahnyaa. ²⁹'Nakwaa, zhit gwanzhîh iizûu khohtëi ji' duulee gwanzhîh nizîi chan vaa khahoohtëyaa t'oonchy'aa!' gavahnyaa. ³⁰'Jyaa dohthan, gwanzhîh kharilii ji' nihłaa khareheelyaa geenjit, izhit ji' sha-slave nâiî t'oo iizûu tr'ookit khohtëi gavahaihjyaa, aïits'a' datthak nihłaa dohchaa ts'a' ohk'an ts'a' zhit t'oo li' nizîi aïî shadraa zhit gwizhit nihdohłii goovahihjyaa.'"

Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak

Mark 4.30-32; Luke 13.18-19

³¹ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'ooahtan goovaagwandak, "Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii mustard seed oonjik ts'a' gwanzhîh deek'it gwit'eeyin'aïî. ³²Aïî seed ch'andaa t'ahtsal nilii, gaa nijin khandîshii dâi' gwanzhîh ch'andaa t'ahtsii nilii ts'a' ts'iivii nitsii dhidlit. Dachan choo hee dhidlit ts'aïî, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat t'oh ahtsii."

Luh Vaaniituu Gwagwandak

Luke 13.20-21

³³ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'ooahtan goovaagwaandak: "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Tr'injaa tyah choo zhit luh deedaq'aï' tee luh vaaniituu tsal gwiteinjaa, aïit'eë aïî luh datthak niłshii."

Jaghaii Jesus Vaageech'arohtan Gwagwaandak T'aahchy'aa

Mark 4.33-34

³⁴ Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'arohtan haa gweedhaa datthak juu yaa hinaadal nâiî haa gwaandak, vaa geech'arooahtan gwandak zhrîh haa goots'a' ginkhii. ³⁵Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaa li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeenya',

"Nijin goots'a' giikhii dâi' gwandak deegwinyaa t'igwinyaa nagwaah'iî zhit geegoovahałchyaa t'eehałchy'aa.

Jii nan goodlit dâi' gwats'an nijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa,"

nyaa.

**Jesus, Geech'qaqhtan Zhit Weeds Gwandak
Deegwinyaa T'igwinyaa Geegwaandak**

³⁶ Nijin Jesus, zhit dinjii leeljil naji iheehoozhii ts'a' zheh nihdeinzinii da'i' vitsyaa naji t'igiiyahnyaa, "Jii gwandak vaageech'oahtan aji gwanzhiih tr'aaqshii deek'it jaghaii t'oo iizuu chan ni'shii, dii'haa gwandak?" giyahnyaa.

³⁷ Jesus t'agavahnyaa, "Zhit dinjii juu gwanzhiih nizii gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa. ³⁸ Jii gwanzhiih deek'it ajiit'ee jii nankat t'agwarahnyaa, ajiits'a' zhit gwanzhiih nizii gwit'eerinlii ajiit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Ajiits'a' zhit gwanzhiih deek'it t'oo iizuu gwit'eh giinlii aji naji t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa. ³⁹ Zhit juu nits'i' t'inchy'aa nitr'ii'ee ts'a' t'oo iizuu gwiteiinlii ajiit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhiih kharilii ajiit'ee nankat ndaagwaa'aji' drin zhit t'oonchy'aa. Ajiits'a' zhit juu gwanzhiih khali' ts'a' geetr'agwaah'in naji t'ee zheekat gwich'in naji t'igiinchy'aa. ⁴⁰ Juk gweendaa jii nankat gwanzhiih t'oo iizuu khaihan nigilii ts'a' ko' zhit giyahk'an k'it nankat ndaagwaa'aji' drin zhit ji' t'ee jyaa digwehee'yaa t'oonchy'aa. ⁴¹ Ajiit'ee Gwidinji' Diveegwini'ee gwats'an dizheekat gwich'in naji yeenjii juu dinjii naji ch'izhii dinjii naji tr'agwaanduu t'igii'in ahtsii ts'a' dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'ii'in naji datthak khaihan nagoogiheelyaa ts'a' ⁴² datthak ts'a' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwint'oo khaiinjich'igiheeghit haa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igiheelyaa t'iginchy'aa. ⁴³ Ajiit'ee t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an dhidlit naji Zheekat Gooti' Veegwini'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'oodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!"

Treasure, Geegoh'ik Dha'aii Gwagwaandak

⁴⁴ "Zheekat Gweegwini'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak gwanzhiih deek'it treasure agwah'aji' ts'a' it'ee shrit shoodhidlit ts'aji, jidii di'ii datthak tr'oonkwat gwiltsaji ajiit'ee oo'an neehoozhii ts'a' aji gwanzhiih deek'it goinkwat."

Pearl, Aji Geech'oorahntan Zhit Eegwagwaandak

⁴⁵ "Ajiits'a' chan Zheekat Gweegwini'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak pearl nizii kwaii kantii, ⁴⁶ ts'a' nijin

pearl lahchy'aa ch'andaa nizij agwah'ajjij daj', jidii di'ij dathhak tr'oonkwat gwiłtsajj ts'a' zhit pearl oiinkwat.”

Chihvyaa Gwagwaandak

47“Ajjits'a' chan hee Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii łuk kee'in lat najj digichihvyaa, van kat oondaa chagahtsuu ts'a' łuk nihłehts'i' t'iichy'aa dathhak vizhiinjil. 48Nijin chihvyaa zhit łuk deedaan'ajjij goodlit daj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat giilk'ii ts'a' łuk nihtee tr'igilii, jidii łuk nizij kwaii tyah lejij zhit ginlii ts'a' łuk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihijil. 49Nankat ndaagwaaj'aj' drin zhit ji' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj dinjii nizij najj ts'an tee tr'agoogiheelyaa, ts'a' khaihłan nagoogiheelyaa. 50Ts'a' njin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajjij zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' łagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa.”

Li'deegwidlii K'eejit ajjits'a' Yeenii Deegwinyaj Haa

51“Jii deihnyaj dathhak deihnyaj t'ihnyaj gaakhwandaii?” Jesus gavahnyaj. “Aahaj',” giiyahnyaj.

52Ajjits'a' t'ee chan hee t'agavahnyaj, “Zhit juu Jews goo-law eech'qaahtan najj dathhak Zheekat Gweegwinii'ee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zeh gwigwii'ij k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eiich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eiich'i' gwizhit idlii kwaii dathhak vit'eegwahahchy'aa geenjit tth'aii hee nizij k'it t'oonchy'aa.”

Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii

Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

53Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'qaahtan haa ndaanaahjik daj', zhat gihłeehoozhii, 54ts'a' njin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'a' Jews tr'igiinkhii zeh gwizhit geegoovaahtan, akhai' juu yitth'ak najj gooveenjit łyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaj, “Jii dinjii njin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaj?” giiyahnyaj, “Nats'ahts'a' gwigwee'in t'ii'in t'ii'in?” ginyaj. 55“Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ajjij vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Ajjits'a' James, Joseph, Simon ts'a' Judas najj haa vachaa najj lee t'inchy'aa?”

⁵⁶Vijuu naji datthak dzaa gwigwich'iji lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwee'in ts'a' ginjik jiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?" giiyahnyaa ts'a', ⁵⁷giits'i' t'inchy'aa, ts'a' giit'injyah'ee.

Ajitt'ee Jesus t'agavahnyaa, "Juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giiyihil'ee gaa vanahkat ts'a' vizheh k'aa naji datthak giits'i' t'inchy'aa ts'a' giiyihil'ee kwaa t'oonchy'aa." ⁵⁸Gwik'injigiight kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwint'oo gwigwee'in jiintsii t'ee'ya' kwaa.

John Chuq Gwats'an Ahtsii, Geelkhwaaji Dai'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

14 ¹Izhit dai' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas aji Galilee gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii, ts'a' Jesus eenjit gwiitth'ak. ²Ajits'a' dinjii yeenjit tr'agwah'in naji t'ahnyaa, "John chuq gwats'an ahtsii, aji niindhat gwats'an khakee'aji! Aji geh'an gwigwii'in t'ihel'ya geenjit t'aih di'iji t'inchy'aa!" yahnyaa. ³Izhit gwehkij dai' Herod Antipas, John chuq gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zheh gwaazhraji niyaahchij ts'a' ch'iitsii t'ly'ah haa digiijil'cha yeenjit gwiit'aji. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik. ⁴John chuq gwats'an ahtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaa geh'an, "Herodias noodhinjik aji dii-Law laahnai t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaa. ⁵Herod l'ya yehdaa tr'agoo'aa yuunya, gaa Jews naji aanjat. John chuq gwats'an ahtsii, ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giiyuunya geh'an.

⁶Gaa nijin Herod, vagooldit drin nagwiindhat dai', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'ii naji eenjit ch'aadzyaa ts'a' lahchy'aa Herod shoo iitsaji, ⁷ajitt'ee nich'it t'ahnyaa, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwahalthat t'oonchy'aa," yahnyaa

⁸Vahan Herodias, deiinya yahnyaa aji gwik'it t'iiyahnyaa, "Dzaa, juk zhat, John chuq gwats'an ahtsii viki' k'ik kat deedhin'aji ts'a' shant'eiin'aji," yahnyaa.

⁹King Herod l'ya tr'igwidii gaa ch'adai' hee dinjii lejii leelil naji tee jidii niindhan aji nihk'it shi'ya yahnyaa chy'ah aji diniveet'ah'in naji gwik'it t'akhwa'in ahnyaa. ¹⁰Ajits'a' zheegwaazhraji dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'uu. ¹¹Ajits'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aa ts'a' zhit nich'it ant'eejiin'aji, aji nich'it chan ants'a' dahan ant'eejiin'aji. ¹²John, chuq gwats'an ahtsii, vitsyaa naji giich'ichi' gihleehil'chij ts'a' giinaahjik, ajitt'ee Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyaagwaandak.

Jesus, 5,000 Nąj Ach'ah'al

Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14

13 Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiitth'ak ąą', ditsyaa nąj haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'ą' tthan gwa'an gwats'ą' gahahjil. Dinjii nąj datthak giyeegwiitth'ak ąą' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'ą' nankat deetaa giitąj haajil. 14 Nijin Jesus, zhat teedhizhii ąą', dinjii lejii nąj leeljil nah'in ąjits'ą' didrii zhit gooveenjit tr'igwidii ts'ą' gootee juu iłts'ik nąj shrineiinlik.

15 Nijin khaa nagwaanąj ąą' vitsyaa nąj yats'ą' haajil ts'ą' t'igiiyahnyaa, “Tr'ihkhit tų gwilli ts'ą' dzaa łyaa tthan goo'aii. Jii dinjii nąj oo'an neekhwajyaa goorahnyaa ts'ą' kwiik'it gwa'an ideenjit shih ohkwat goorahnyaa,” giyahnyaa.

16 Jesus t'agoovahnyaa, “Oo'an neegehiinjyaa gwi'teegaahchy'aa kwaa, nakhwan ąj gihee'aa goovant'ohsit!”

17 “Łųhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'ą' łuk dhichy'aa neekwaii zhrjł tr'ii'ij!” giyahnyaa.

18 “Ąj shant'ohłii!” Jesus nyaa. 19 Dinjii nąj t'oo kat dook'ij goovohnyaa, ąj t'ęę Jesus, zhit łųhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'ą' łuk neekwaii haa tee gwjłjik ts'ą' zheekat k'iidak gwaąh'in ts'ą'



(St. Matthew 14.17)

Vit'eegwijyahchy'aa “Mahsì' choh!” ahnyaq. Ajjit'ëe ðuhchy'aa kwaii khadinzhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, gwitee giieecheelyaa eenjit. Luk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyaadlii. ²⁰ Juu najj datthak ch'anahoo'al. Ajjit'ëe vitsyaa najj t'ootyah ch'ihloaatin ants'a' neekwaii tr'ooniindhat tineegwigwìjik. ²¹ Tr'injaa ts'a' tr'iniin najj tr'eechyaa kwaa, haa dinjii 5,000 aanchy'aa najj ch'iin'al.

Jesus, Chup Kat Ahaa

Mark 6.45-52; John 6.15-21

²² Ajjit'ëe Jesus, ditsyaa najj tr'ihchoo zhit inlii ts'a' giyehkii van nduhts'a'jj gwats'a' gahaajil goovitsajj. Adan tth'ain zhat dhidii gwiizhit dinjii ðeelil najj nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaq. ²³ Dinjii najj datthak oo'an nakhwazheh gwits'ee khwajyaa ahnyaq ajj'ëe taih kat deedhizhii ts'a' adan zhrih khagidiinjii. Nijin toq nigwiindhat daj' Jesus adan zhrih zhat t'inchy'aa. ²⁴ Ts'a' zhat daj' it'ee ajj tr'ihchoh van t'an hee dhitin, ts'a' chup tit choh haa zhat gwa'an neehilak, veintr'ain geh'an.

²⁵ Vanh daj' 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus vitsyaa najj chup kat goots'a' ahaa nigiyii'in. ²⁶ Nijin chup kat ahaa nigiyii'in daj' lahchy'aa gaanjat, nagaanaii ts'a' t'iginyaq, “Ch'ankey'aa t'ii'in!” ginyaq gwiizhit gihilghaa ts'a' gwint'ain gazhral. ²⁷ Jesus, zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, “Shij t'ishi'in! Noojat kwaa ts'a' nooh't'ain!” gavahnyaq.

²⁸ Ajjit'ëe Peter, khagiinkhee ts'a' t'iiyahnyaq, “K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa ji' chup kat nats'a' hihshyaa geenjit akwat jyaa shaiinyaq!” yahnyaq.

²⁹ Jesus yats'a' khagiinkhee ts'a' “Aanaii!” yahnyaq, ts'a' t'ee Peter tr'ihchoh zhit gwats'an tr'iinzhii ts'a' chup kat Jesus ts'a' ahaa. ³⁰ Gaa nijin gwint'ain ahtr'ain gik'aanjik daj' naajat naanaii ts'a' chup zhit teet'aaghyii gwiizhit jyaa nyaq, “K'eegwaadhat shits'iinyaq!” nyaq ts'a' khatree'intrat.

³¹ Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaq, “Lyaa nigwik'iinjigwiighit natsal, jaghaii zhyaa tr'adashoiinlii?” yahnyaq.

³² Nijin tr'ihchoh zhit neegeejil daj' ahtr'ain neet'aanajj.

³³ Ajjit'ëe vitsyaa najj tr'ihchoh zhit giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' ginjik nint'ain haa jyaa ginyaq, “Lahchy'aa hi'deegwidlii haa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ðee,” ginyaq.

Jesus, Gennesaret Nahkat Ihts'ik Najj Shrininlik

Mark 6.53-56

³⁴ Van nduhts'ajj neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil, ³⁵ daj' zhat gwich'in najj Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Ajjts'a' ajj dinjii najj, geelin nahkat gwats'an ihts'ik najj datthak Jesus ts'a' gahaadlii. ³⁶ Ajjt'ee ihts'ik najj Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, "Ni'ik eelin gaa kat khan narahaandal shrq'?" giyahnyaq. Juu yakat naanjik najj datthak shrineegaazhik.

Yeenii Diitsii Najj Jidii Geech'agahchya'

Mark 7.1-13

15 ¹ Ajjt'ee Pharisee, ts'a' Law eech'qaqhtan najj lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat, ² "Jaghaii nitsyaa najj yeenii diitsii najj jidii eech'agwaahtan ajj gwik'it t'igii'in kwaa? Ch'igihee'aa gwehkij diinanli' geech'arahtryaa, jaghaii gwik'it t'igii'in kwaa?"

³ Jesus t'agoovahnyaq, "Jaghaii, Dęhtly'aa Choo zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwahnyaq ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa, gwiizhit yeenii nakhwatsij najj jidii geenakhwagoqhtin ajj gwik'it t'akhwa'in? ⁴ Akwat Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, 'Niti'



Jesus, Pharisee, ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa. (St. Matthew 15.1)

ts'a' nakhan haa khadhoo'ee!' ajiits'a' chan, 'Niti' ts'a' nakhan naji ts'a' gwiizuu gohkhyaa shro', jii gwik'it t'ini'in kwaa ji' t'ee nehdaa tr'igwirehee'aa goo'aii!' gwinyaa. ⁵Gaa, nakhwan aji jii jyaa dohnyaa ts'a' geech'oohtan, nakhwati' ts'a' nakhwakhan haa jidii t'eegahchy'aa ni'ii ji' gaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa veenjit dohnyaa ajiit'ee, ⁶Nakhwati' ts'a' nakhwahan haa goots'ohnyaa k'iighai' khadhoo'ee gwat'oohchy'aa kwaa, dohnyaa. Jii jyaa dohnyaa haa nakhwan aji law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohtan, jii jyaa dakhwa'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law aji zhyaa k'it ohjii. ⁷Juu dinjii nizii adaa'ii naji! Yeenii Isaiaah aji lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaa lee, nijin jyahs'a' nakhweeginkhii dai'!

⁸ Jii nankat gwich'in naji digiginjik haa shigih'ee,
 Vit'eegwijyahchy'aa nyaa
 gaa lahchy'aa tr'ihkhit goodrii zhit shats'a' niighit dha'aii
 t'iginyaa, gavahnyaa!

⁹ Dzaa nankat gwa-law eech'agoqahtan, aji Sha-law k'it
 giyyuunjii geh'an.
 Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigigiinji
 gwit'eegaahchy'aa kwaa t'igiinchy'aa.”

Jii K'eich'ii Kwaii T'ee Dinjii Naji Shroodiinyaa Kwaa Ahtsii T'oonchy'aa

Mark 7.14-23

¹⁰ Ajiit'ee Jesus, zhit juu yaateelji naji aanai ahnyaa ts'a' adats'a' nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaa, “Ch'oodqohk'ii deegwinyaa t'igwinyaa, gahahkhwandaii geenjit! ¹¹ Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa, ajiit'ee shroodiinyaa kwaa nakhwahtsii kwaa, gaa jidii nakhwaghit tr'ijyaa ajiit'ee shroodiinyaa kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa.”

¹² Ajiit'ee t'ee vitsyaa naji yats'a' niinji ts'a' t'igiyahnyaa, “Jii jyaa diinyaa geh'an Pharisee naji goothai' iizuu dhahtsaji nyaa gaanandaii?” giyahnyaa.

¹³ Jesus t'agoovahnyaa, “Jidii gwanzhii datthak Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii datthak nan ts'an kharahelyaa t'oonchy'aa!

¹⁴ Gooveenjit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee kwaa ts'a' juu vandee kwaa naji eenjit kih giilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwaah'in kwaa dai', nihigeen'aa ts'a' nih'aa taji gwinjik kuh khariindhat (ditch) gwizhit t'eegahaadhal t'igiinchy'aa.”

¹⁵ Peter, jyaa nyaa, “Jii deiinyaa t'iinyaa diihaa gwandak,” yahnyaa.

¹⁶ Jesus, t'agavahnyaa, “Nakhwan gaa tth'aii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaa?”

17“Deihnyaꞗ t'ihnyaꞗ nik'ee gaakhwandaii? Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa aꞗit'ee, nakhwatthaj' zhit t'injik aꞗit'ee nakhwatthaj' ts'an an ilik. 18 Gaa jidii nakhwaghit gwats'an tr'ijyaa aꞗit'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwiizꞗꞗ t'ohnyaꞗ kwaii t'ee shroodiinyaꞗ kwaa nakhwahtsii t'igwii'in. 19 Dinjii ehdaa tr'agoh'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochij aꞗits'a' ch'ijuk datthak nakhwatthaj' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'oh'ij, ts'a' ohts'it aꞗits'a' dinjii oozhri' iizꞗꞗ hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'in nohthan ts'a' aꞗi gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in. 20 Aꞗi kwaii t'ee shroodiinyaꞗ kwaa nakhwahtsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaꞗ, aꞗi gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaꞗ kwaa nakhwahtsii kwaa t'oonchy'aa.”

Tr'injaa Vigwik'injigwiighit

Mark 7.24-30

21 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhi' ts'a' Tyre aꞗits'a' Sidon kwaiik'it gwachoo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii. 22 Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, aꞗi zhat nahkat gwa'an gwich'ij, aꞗi yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa' intrat, “Yeenii King David vidinji! K'eeegwaadhat, neeshraahchy'aa shoꞗinyaꞗ, shigii nich'it tsal ch'ankey'aa iizꞗꞗ vizhit t'inchy'aa ts'a' lahchy'aa vaa gwiizꞗꞗ ts'a' yaa khaiinjich'iighit!” yahnyaꞗ.

23 Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'a' khaginkhee kwaa. Vitsyaa naꞗi yats'a' haajil ts'a' giich'oodiikwat, “Zhyaa diitajii neehihdik ts'a' tr'ihkhit gwint'oo deegwaahtsai', t'oohtii neehiindii vaiinyaꞗ!” giyahnyaꞗ.

24 Aꞗit'ee Jesus ditsyaa naꞗi t'ahnyaꞗ, “Israel gwich'in naꞗi tee juu divii k'it gavaatr'igweendaii naꞗi eenjit gwizhr̄ih dzaa nankat gwats'a' shirih'e' t'oonchy'aa!”

25 Jyaa nyaꞗ gwiizhit aꞗi tr'injaa yakwai' ehzhee natroogwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaꞗ, “K'eeegwaadhat, shits'iinyaꞗ!”, yahnyaꞗ.

26 Jesus yats'a' khaginkhee, “Tr'iinin naꞗi gooshii laꞗi ts'a' tr'ahaathak aꞗi gashragwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa,” yahnyaꞗ.

27 “K'eeegwaadhat, lyaa li'deegwidlii t'iinyaꞗ t'oonchy'aa gaa laꞗi naꞗi aꞗi juu goots'a' k'eedeegwaadhat aꞗi shij vakai'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in,” yahnyaꞗ

28 Aꞗit'ee Jesus t'iiyahnyaꞗ, “Lyaa tr'injaa vik'injigwiighit jiiintsii iinlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa,”

yahnyaa. Zhazhat gwagwahkhan vigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegahoodlit ts'a' shranaazhik.

Jesus, Dinjii Lejii Najii Shrininlik

²⁹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' Galilee vanvee k'ii'an haazhii ts'a' taih kat k'iidak hadhizhii ts'a' naadii. ³⁰ Dinjii lejii najii ligeeljiil ts'a' Jesus ts'a' nigijnjil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthaj' i'chjii nilii najii, juu ginkhii kwaa, ajiits'a' ch'izhii lejii najii ts'ik nihlehts'i' t'iichy'aa haa i'fts'ik najii datthak giits'a' haadlii ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiinlii, ts'a' datthak shrineegooviinlik. ³¹ Zhat dinjii najii lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, najii ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthaj' i'chjii nilii najii chan shrininlik ajiits'a' juu neehihdik kwaa najii chan neehihdik ni'ftsajii, ajiits'a' juu vandee kwaa najii chan gwaq'h'in ni'ftsajii, zhat gwich'in najii jii gwagwaah'in daj' Israel gwich'in Goovit'eegwijyahchy'aa nilii ajiits'a' datthak deegiyihii'ee.

Jesus, Dinjii 4,000 Najii Ach'ah'al

Mark 8.1-10

³² Jesus, ditsyaa najii aanaii ahnyaa ts'a' adats'a' nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaa, "Jii dinjii najii fyaa gooveenjit tr'igwihdii, juk fyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwiizhit tth'aii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ihhee'aa chan gii'ij kwaa. T'oo'hii neegahoojyaa gavooinyaa kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duulee oo'an t'eegahaadhal geh'an t'ihnyaa."

³³ "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin shih lejii goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaa?" Vitsyaa najii yahnyaa.

³⁴ "Luhchy'aa daanchy'aa khwa'ii?" Jesus gavahnyaa.

"Luhchy'aa 7 ts'a' luk nitsya' chan tr'ii'ii," giiyahnyaa.

³⁵ Ajiits'a' Jesus zhit juu feeljiil najii nankat dhook'ii ahnyaa. ³⁶ Ajiit'ee huchy'aa 7 ts'a' luk haa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' ahnyaa ajiit'ee niht'iyi'ii'naai ts'a' ditsyaa najii ant'ee'yiinlii ts'a' vitsyaa najii ants'a' gwitee giiy'ik. ³⁷ Ajiits'a' datthak ch'igii'n'al ts'a' goozhit gwilts'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa najii ch'ityah 7 zhit shih deedaq'aj' tr'ooniindhat tineegwigw'ijik. ³⁸ Dinjii 4,000 najii ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin najii haa geechyaa kwaa t'iginyaa.

³⁹ Ajiit'ee Jesus, zhat dinjii dilk'ii najii datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaa, ts'a' tr'ihchoh zhinzhii ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan*Mark 8.11-13; Luke 12.54-56*

16 ¹Pharisee ts'a' Sadducee naji lat Jesus ts'a' gahaajil, goodhaii nigiyahaahthal geenjit gwankee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'a' gwagwaahkii," giyahnyaa. ²Gaa Jesus, jyaa gavahnyaa, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at dai', 'Haht'raii kwaa ts'a' gweheezyaa,' dohnyaa. ³Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'a' t'oo'gaa' gwiizhit vanh khach'a'ajii dai' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa,' dohnyaa. Ehjyaa t'oonchy'aa ts'a' deegweheechy'aa gaakhwandaii, k'iidak zheekat gwats'a' gooh'in dai' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa gaakhwandaii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in ajii juk gweendaa tth'aii hee khyu' gwiky'uunjiil! ⁴Juk gweendaa gwidinjii naji lyaa tr'ihkhith gwik'injigiighit kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhrh googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrh gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa," gavahnyaa, ts'a' gooteehoozhii.

Pharisee ts'a' Sadducee Najii Haa K'ii'an Geech'agqahtan**Googwandak***Mark 8.14-21*

⁵Nijin vitsyaa najii van nduhts'ajii nigiiinjil dai' luhchy'aa gahoondal gineegildee lee ts'a', ⁶Jesus, t'agavahnyaa, "Pharisee ts'a' Sadducee najii gooluh niituu ts'i' gwinzii adak'qontii," gavahnyaa.

⁷Ajii'ts'a' nihlihtee jyaa ginyaa, luh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaa giyahnyaa.

⁸Jesus, deeginyaa gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa. "Jaghaii zhyaa luhchy'aa khwa'ii kwaa geenjit nihlaa gookhii? Nakhwak'injigwiighit lahchy'aa nitsii kwaa t'agwarahnyaa! ⁹Nijin jii gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dai' nakhwandah luh chy'aa 5, dinjii 5,000 najii eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dai' deeda'ajii' dhohtsajii?" ¹⁰Dinjii 4000 najii luhchy'aa 7 loaves aanchy'aa goova'l'al ajii yu', zhat dai' ch'ityah daanchy'aa deeda'ajii' dhohtsajii? ¹¹Nats'ahts'a' chan luhchy'aa eegiihkhii kwaa t'ihnyaa gaahahkhwandaii? Pharisee ts'a' Sadducee najii gooluh niituu ts'i' adak'qontii."

¹²Ajitt'ëë gòhju' hee vitsyaa najj deenyaq t'inyaq giiky'aanjik, ìhchya'aa zhit ìh niituu ajj t'ahnyaq giyuunyaq, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee ajj najj jidii eech'agwaahtan, ajj gwits'ì' adak'agahaantyya t'inyaq ìee giiky'aanjik.

**Peter, Ajj Jesus T'ee Vit'eegwiyahchy'aa Oodaa Yihì'e'
T'inchy'aa Nyaa**

Mark 8.27-30; Luke 9.18-21

¹³Nijin Jesus, ditsyaa najj haa ajj Caesarea Philippi geeghaih gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, daì' ditsyaa najj oakat, “Dinjii najj juu Gwidinji' t'inchy'aa ginyaq?”

¹⁴Vitsyaa najj t'iiahnyaq, “Goolat najj John chuq gwats'an ahtsii inlii nagahnyaq, ts'a' ch'izhii najj chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaq, goolat najj chan ch'izhii Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii nagahnyaq.”

¹⁵“Nakhwan ajj yu'? Juu t'ihchy'aa shoohnyaq?” gavahnyaq.

¹⁶Simon Peter t'iiahnyaq, “Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa khit gwandaii nilii ajj Vidinji' inlii!” yahnyaq.

¹⁷“Simon, John vidinji' inlii haa lahchy'aa gwinzii t'iinyaq t'oonchy'aa. Jii li'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii najj ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiltsajj t'inchy'aa! ¹⁸Ajitts'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa ajj gwik'it dinjii inlii, ajj kii kat t'ee shitr'igiinkhii zheh gwahahtsyaa, ajitts'a' ch'ichì' gaa duuyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwagwahtsii t'oonchy'aa. ¹⁹Zheekat Gweegwini'ee gwats'an lidlii nant'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaq jì' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Ajitts'a' jii nankat jidii geenjit aahq' diinyaq jì' zheekat chan aahq' giheenjyaa t'oonchy'aa.”

²⁰Jesus, ditsyaa najj jii jyaa dahnyaq, Christ t'ihchy'aa ch'ihlak gaa haagoodak shro'!” goovahnyaq.

Jesus, Khaiinjich'ihedhat ts'a' Niheedhaa Geegwaandak

Mark 8.31, 9.1; Luke 9.22-27

²¹Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa najj deerahah'yaa gwinzii haa gwaandak, “Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhrìh goo'ain, ajj zhit gwats'an Israel kìh dilk'ii najj ts'a' giinkhìh kìh

dilk'ii nąjį ts'a' Law eech'ọąąhtan nąjį khaiinjich'ashagahahthat ts'a' shẹhdaa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat ąjįt'ẹẹ ch'ichį' ts'an neegwihįhdaii t'oonchy'aa," goovahnyąą.

²² Peter ąjį Jesus adan zhrih nąąhchįį ts'a' ginjik nint'aii haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it gooli' shrọ'! K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa digwinjii t'oonchy'aa!" yahnyąą.

²³ Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyąą, "Satan, shihłeehiindii! Shats'ooghaii nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an jyaa diinyąą t'iinyąą." Yahnyąą. ²⁴ ąjįt'ẹẹ Jesus, ditsyaa nąjį datthak aanaii ahnyąą ts'a' t'agoovahnyąą, "Nakhwatee juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) dakat ichyaa ts'a' shatajį hahkhaii. ²⁵ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsa'! ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu shẹh'an niindhat ąjįt'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii. ²⁶ Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ąjį dinjii nihk'it gaayiih'ahaahtsyaa shrọ? Łyaa duuyeh! Akwat dinjii gweheendaii geenjit jidii gwant'eehee'aa? ²⁷ Gwiti' vich'eegwąhndit, ts'a' vizheekat gwich'in nąjį ts'a' Gwidinji' haa izhit ji' dzaa nankat gwits'eegiheedaa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat. ²⁸ Łi'haa t'anakhwaihnyąą, juk nakhwatee nakhwalat nąjį tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinji' Diveegwini'ee haa needyaa gwahah'yaa t'oonchy'aa."

Jesus Ch'įjuk Vigweechehy'aa ts'a' Vaa Ch'eegwąhndit

Mark 9.2-13; Luke 9.28-36

17 ¹ Drin nihk'iitik gwahaadhat ąjįt'ẹẹ Jesus, Peter, John ts'a' John vachaa James nąjį haa ddhah choh kat tthan goo'ąii gwa'an gwats'a' goovahaadlii. ² Aakin giyyaa'įį gwiizhit Jesus ch'įjuk t'inchy'aa naanaii, gwiizhit vinin shree k'it ch'ąhndit dhidlit, ąjįts'a' vagwach'aa it'ee shrıt daagąjį ts'ąjį vakat gaa ch'ąhndok haadhak. ³ ąjįt'ẹẹ vitsyaa tik nąjį deenaadaį' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'a' Moses haa Jesus ts'a' giginkhii googwah'in. ⁴ ąjįts'a' Peter, Jesus t'ahnyąą, "K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'įį geenjit łyaa gwinzii gwik'it t'iindhan ji' dzaa nakhweenjit tr'ał zehh tik gwarahaahtsyaa, ch'ihłak ąjį neenjit, ts'a' ch'ihłak chan Moses veenjit, ts'a' ch'ihłak chan Elijah veenjit."



Elijah ts'q' Moses haa Jesus ts'q' giginkhii (St. Matthew 17.2)

⁵Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'oh ch'ahndit gook'aa t'iizhit ts'a' zheek'oh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nyaꝯ gwigwiitth'ak, “Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, veet'iihthan ts'a' ʎyaa shooshahtsii t'inchy'aa oodqohk'ijj!”

⁶Nijin vitsyaa najj zhit gwideezhuh giitth'ak daꝯ, ʎahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' nankat diginin gwagwaa'ee ts'a' jyah'ts'a' oo'an gahaat'it. ⁷Jesus goots'a' haazhii ts'a' gookat naanjik ts'a' t'agavahnyaꝯ, “Ndak nineekhwakhin ts'a' noojat kwaa.” ⁸Aꝯjts'a' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhrih nadhat ʎee gwagwah'in.

⁹Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeedaa gwiizhit Jesus t'agoovahnyaꝯ. “Nakhwandee ts'a' gwigweelkijj gqoh'ya' ʎyaa ch'ihʎak gaa haa goondak shroꝯ, dahthee Gwidinji' ch'ich'i' ts'an neegweheendaii gwats'a'!” goovahnyaꝯ.

¹⁰ A̱j̱iṯ'ēē vitsyaa ṉj̱i̱ gi̱iyu̱ḗkhat, “Jagẖai̱ Law eech'ōḗḗtan ṉj̱i̱ Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyāḗ t'iginyāḗ?”

¹¹ Ts'ā' t'agoovahnyāḗ, “Elijah adan tr'ookit k'ineeheedik ts'ā', adan jidii datthak shrigweheelyaa ts'ā' tr'iilej̱i̱ nigwehee'aa geenjit. ¹² Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaḗ! hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in ṉj̱i̱ juu t'inchy'aa gi̱iyaandai̱ kwaa ts'ā' dooḗ'ya' gi̱iyuunyaḗ gwik'it datthak t'igiiyah'ya'. A̱j̱i̱ gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igiinchy'aa.” Jesus goovahnyāḗ.

¹³ A̱j̱iṯ'ēē vitsyaa ṉj̱i̱ a̱j̱i̱ John chuḗ gwats'an ḗtsii eeginkhii t'inyāḗ ḗe giiky'aanjik.

Jesus, Chyaatsal, Ch'aṉky'aa Iizūḗ Vizhit Shrininlik

Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

¹⁴ Nijin zhit dinjii ṉj̱i̱ ḗeeljil, k'ineegiidal daḗ! dinjii ch'iẖlak Jesus ts'ā' niinzhii ts'ā' yats'ā' nikiigwiintthai̱, ¹⁵ ts'ā' t'iiyahnyāḗ, “K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahchy'aa oiinyaḗ! Epileptic naandoo ts'ā' oo'an t'eehadhat nilii ts'ā' nijin veenjit gwiizūḗ nineegwaadhat daḗ!, chuḗ akwat kō' haa zhit nineet'aadhat. ¹⁶ A̱j̱i̱ geenjit nitsyaa ṉj̱i̱ ts'ā' hooḗcẖi̱ gaa khyu' shrineegi̱iyilii,” yahnyāḗ.

¹⁷ Jesus ditsyaa ṉj̱i̱ jyaa dahnyāḗ, “ḗyaa gwik'i̱injuhkẖit kwaa ts'ā' gwiizūḗ t'oochy'aa ḗe it'ee nakhwaashandai̱ goodlit! Deegwḗkẖyuk zhyaa nakhwaa t'iẖẖchy'aa shoohnyāḗ? A̱j̱i̱ chyaatsal dzaa shats'ā' hohcẖi̱!” gavahnyāḗ. ¹⁸ Jesus zhit ch'aṉky'aa iizūḗ, gwint'ai̱i ts'ā' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an khaiinzhii, ts'ā' zhat gwagwahkhan chan chyaatsal shranaazhik.

¹⁹ A̱j̱iṯ'ēē vitsyaa ṉj̱i̱ dinjii ṉj̱i̱ kwaa gwiizhit gi̱iyu̱ḗkhat, “Jagẖai̱ khyu' a̱j̱i̱ ch'aṉky'aa iizūḗ kharahcẖi̱ t'oonchy'aa?” gi̱iyahnyāḗ.

²⁰ Jesus t'agoovahnyāḗ, “Nakhwak'iṉj̱igwiigẖit natsal geh'an khyu' t'akhwa'in. Jii t'ee ḗyaa nakhwaagwaldak t'ihnyāḗ, nakhwak'iṉj̱igwiigẖit jii mustard seed natsal ḗtsii ji' jii ddhah dzaa gwats'ā' hinkẖai̱ vaiinyaḗ ji' gaa gwik'it t'iẖee'yaa t'inchy'aa, a̱j̱i̱ts'ā' nakhwak'iṉj̱igwiigẖit zhit Vit'eegw̱iyaẖchy'aa vat'ai̱i haa deesho'ya' notẖan datthak gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa. ²¹ Jii ch'aṉky'aa iizūḗ k'it t'inchy'aa t'ee khadigiri̱inj̱i̱ a̱j̱i̱ts'ā'

khadigireheeiyaa geenjit adach'ara'aa kwaa haa gwizhr̄ih khahohchyyaa t'oonchy'aa," nyaḡ.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

22 Nijin vitsyaa naḡi Galilee nahkat khaihlan nigijnjil ḡai' Jesus jyaa gavahnyaa. "Gwidinji' tr'ahaahkhwaā geenjit dinjii naḡi ant'l'eeyahahchyyaa ts'a' 23 giyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik aḡit'ēē neegweheendaii." Vitsyaa naḡi lahchy'aa gwiint'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwint'eereheelyaa Goo'aii

24 Nijin Jesus aḡits'a' ditsyaa naḡi haa Capernaum kwaiik'tit k'eegiidal ḡai', dinjii Kharigidiinjii Zheh geenjit tax laraa oonjii naḡi aḡi Peter ts'a' gahaajil ts'a' giyuhkat, "Nakhwageech'ooḡhtan Kharigidiinjii Zheh gwats'a' lee tax ookwat t'inchy'aa?" ginyaaḡ.

25 "Jyaa dihee'yaa gwizhr̄ih t'inchy'aa!" Peter gavahnyaaḡ.

Nijin Peter zheh nihdineezhii ḡai' Jesus t'iyyahnyaaḡ, "Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings naḡi ts'a' tax ookwat t'oonchy'aa? Juu zhat gwich'iḡi naḡi akwat juu zhat gwich'iḡi kwaa naḡi lee?" yahnyaaḡ. 26 "Juu dzaa gwich'iḡi kwaa naḡi reh", Peter yahnyaaḡ.

"Akwaā ji' juu dzaa gwich'iḡi naḡi gooheekwat kwaa goo'aii lee. 27 Gaa, dzaa gwich'in naḡi goonehts'i' t'igwehee'yaa gwits'i', oo'an van ts'a' hiinkhii, ts'a' cheehjal dha'aii ts'a' aḡi jidii luk tr'ookit khahchii aḡi vighit gwaḡh'in, gwizhit Kharigidiinjii Zheh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, aḡi goovant'eiinlii, nan, aḡits'a' shii haa diineenjii." Jesus yahnyaaḡ.

Juu Ch'andaa Hil'ee

Mark 9.33-37; Luke 9.46-48

18 1 Izhit ḡai' Jesus vitsyaa naḡi giits'a' haajil ts'a' giyuhkat, "Juu shrit Zheekat Gweegwinii'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?" giyyahnyaaḡ.

2 Aḡits'a' Jesus tr'iinin tsal aanaii ahnyaaḡ ts'a' gavandaa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaaḡ, 3 "Jii t'ee lyaa t'ihnyaaḡ, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhr̄ih Zheekat Gweegwinii'ee nihdieehoddaa t'oonchy'aa gavahnyaaḡ. 4 Jii hi'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaaḡ, Zheekat Gweegwinii'ee, datthak ts'a' ch'ijuk dinjii



(St. Matthew 18.1)

needhoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'aii ji' zhat nihdeehohdaa t'oonchy'aa. ⁵Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shij chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa.”

Ch'izhii Najj Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa

Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

⁶“Gaa jii tr'iinin shik'injiighit aji juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aji juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo dirichaa ts'a' chuj choh zhit nijin chuj lej gwa'an tee t'eeraahnaii ts'a' teenakhwanii ji' ts'ajj vidivee gweheezyaa t'inchy'aa. ⁷Juu ch'izhii najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii najj lya goodiveegwehezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'ij ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in

gooraah'in daj' diikhwan chan gwik'it t'agoo'ya' gweheen'ya, gaa zhit juu gwik'it t'agoo'ya' gwiindhan diinahtsii lya, vidivee gweheezuu. ⁸Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa ko' khit geenjit ak'an gwizhit t'anakhwarahewnaii aiizhit ts'ajj gwiizuu. ⁹Nandee tr'agwaanduu t'ini'ya' nihitsajj ji' khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlak haa gwandaii ndaanaa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell izhit gwizhit ko' zhit t'ee naraakhii aiizhit ts'ajj gwiizuu.”

Divii Vaatr'igweendaii, Ajj Haa Geech'arqaqhtan Gwagwandak

Luke 15.3-7

¹⁰“Jii tr'iinin tsal najj goots'i' t'ohchy'a' shrq'! Jii lya nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in najj, zheekat Shiti' gweedhaa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa. ¹¹Gwidinji', ajj dinjii tehaajil najj neehahshii geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii.

¹²“Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ij ts'a' nijin ch'ihlak haa tr'agwahdaii daj' deeh'e'ya' shrq' ohnyaa? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taih khyuu gwa'an ch'aga'aa gwiizhit t'oo'ii heekhaa ts'a' zhat gwa'an ajj divii ch'ihlak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa. ¹³Nakhwaagwahaldak, ajj divii 100 dii'ij ajj ch'ihlak ineegwah'ajj daj' lahchy'aa gwint'oo shoh nilii. ¹⁴Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlak gaa haa tr'ago'jii niindhan kwaa t'inchy'aa.”

Nijin Dinjii Ch'ihlak Tr'agwaanduu T'ii'in Daj'

¹⁵“Nijin nachaa gwik'injiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in daj' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak ni'in, nan ajjts'a' nachaa haa zhrih t'akhwa'in, nook'ij ji' nachaa gaiiyiineedhahtsajj ts'a' gwinzii neegohtsajj t'agoonchy'aa. ¹⁶Gaa nook'ij kwaa ji' dinjii ch'ihlak akwat neekwaii najj adahaa hiinlii, ajj deegwinyaa ajj ndak gwagoohoonta' geenjit, jii t'ee Degt'ya' Choh zhit jyaa digwinyaa t'oonchy'aa. ¹⁷Ajj juu adahaa hoiinlii najj ook'ij kwaa ji' tr'igiinkhii zeh gwizhit datthak geegwandak, aiizhit chan ch'ook'ij kwaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa

haagiindaii kwaa najj akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehohdak.”

Gwik'it T'igwehee'yaa Kwaa akwat Gwik'it T'igwehee'yaa

18 “Ajjits'a' gwik'injiighit najj jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aaha' dohnyaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan aaha' heenjyaa t'oonchy'aa. 19 Ajjits'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiighit neekwaii najj jidii giindhan eenjit khadigigiinjii da' zheekat Shiti' gwik'it t'ihhe'yaa gwizhrih t'oonchy'aa. 20 Ajjits'a' gwik'injiighit neekwaii akwat tik najj shoozhri' zhit nih'aa nineegiidal ji' gavaahih'ya t'oonchy'aa, t'oonchy'aa.”

Dinjii Slave Nili Ajj Dinjii Eenjit Ganaandee Kwaa Gwagwandak

21 Ajjit'ee Peter, Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yuahkat, “K'eegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'ii'in ji' deegwaanchy'aa veenjit gineehaaldee t'inchy'aa? Nihk'iitik ants'a' ch'ihlak gwagwaanchy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchy'aa?” yahnyaa.

22 “Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlak ajj nakwaa gaa 70 x 7,” Jesus yahnyaa. 23 “Zheekat Gweegwini'ee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaa t'ihnyaa, ch'ihlan dinjii King nilii ajj juu yeenjit tr'agwah'in najj deegwahtsii giits'a' gaandaii li' gaageheendaii geenjit. 24 Dehtly'aa kat gweheel'ya' gwiizhit laa dinjii slave ch'ihlak laraa million dollars yats'a' aandaii giits'a' nihdahchii. 25 Ajj slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ii kwaa, ajj geh'an ditsyaa najj jidii k'aiich'i' di'ii datthak vits'i' qhjii goovahnyaa. Adan ts'a' vizhehk'aa najj haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit. 26 Ajj slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanajj ts'a' t'iiyahnyaa. ‘Ch'ihlee nagoodhan'in ji' datthak nineegooihkwat t'oonchy'aa!’ nyaa ts'a' yats'a' ch'oodiikwat. 27 Ajj King neeshraahchy'aa yuunya ts'a' neegohookwat goo'aii datthak yeenjit ginildee ts'a' oo'an neeyih'e’.

28 “Ajjit'ee nijin cheehoozhii da' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandaii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' ajj dinjii chan t'ee slave nilii t'ah'in, ajj dinjii ahtsik ts'a' yigheehaanjik gwiizhit t'iiyahnyaa, ‘Jidii laraa shats'a' aandaii chy'aa shineegoiinkwat,’ yahnyaa.

²⁹ Añi slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee heelnaii ts'á' yach'oodiikwat, "Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit ji' t'ee datthak nineengooihkwat!" yahnyaá. ³⁰ Añi googaa nihk'it gitr'ii'ee ts'á' zheegwaazhrañi gwizhit nihdeet'eeyaahnaii, dahthee datthak neegoheekwat gwats'á' datthak zhat heedyaa yeenjit gwiłtsañi. ³¹ Nijin ch'izhii slaves nañi gwagwaah'in ðaj' dagatthaj' zhit gwintl'oo tr'igwigwidii ts'á' zhit juu king nilii ts'á' gahaajil ts'á' deegwiizhik datthak giyaagwaandak. ³² Añits'á' añi juu slave jyaa diizhik añi aanaii ahnyaá ts'á' t'iiyahnyaá, 'Łyaa zhyaa slave ginilih kwaa inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'aii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaá geh'an gwizhrñ jyaa shizhit,' yahnyaá. ³³ Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchy'aa oiinya' jaghaii, neeshraahchy'aa noihnyaá gwik'it nan chan neeshraahchy'aa oohinjyaa goo'aii t'oonchy'aa,' nyaá. ³⁴ King Łyaa zheetst'ii ts'á' zheegwaazhrañi niyahchii, dahthee laraa haa datthak yineegahookwat gwats'á' datthak khaiinjich'iheeghit yeenjit gwiłtsañi.

³⁵ "Nachaa gwik'injiighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaa ji', jii jyahst'á' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahandak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinya'.

Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaá Nañi Eenjit Jesus

Geech'qaqhtan

Mark 10.1-12

19 ¹ Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', añit'lee Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'añi Judea nahkat goo'aii añi zhit gwats'á' haazhii. ² Dinjii leñi yaa leeljil nañi ts'á' juu yaa adaa nañi zhazhat gooveenjit gwinzii neegoovıłtsañi.

³ Goodhaii nigihadhal gwik'eegwagwandaii geenjit Pharisee lat nañi giits'á' haajil ts'á' jii giyyuqhkak, "Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhoohenjyaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaá.

⁴ Jesus, añi t'agavahnyaá, "Tr'ookit ðaj' gwats'an zhit juu Diinıłtsañi añit'ee dzaa nankat dinjii ts'á' tr'injaa haa ıłtsañi, añi nik'ee Dehtly'aa Choh kat jyaa digwinyaá gooh'in? ⁵ Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaá, 'Jii geh'an t'ee dinjii dahan añits'á' diti' haa iheehhehaa ts'á' da'at haa nihłaa t'igiheechy'aa ts'á' neekwaii giinlii chy'ah ch'ihłak zhrñ giheelyaa goovıłtsañi t'igiinchy'aa.' ⁶ Vit'eegwijyahchy'aa nihłaa neegoovahahchyaa geh'an neekwaii

ginlii kwaa ts'á' juk ch'ihłak zhr̄h ginlii t'igiinchy'aa, ch'ihlee gaa ch'akai' ts'á' ch'a'at haa Vit'eegwijyahchy'aa nihleegoovahchij̄ ajī nihts'an tr'agoogahahchyaa kwaa t'oonchy'aa."

⁷Pharisee naj̄i jyaa t'igiiyahnyaa, "Akwaá jì' jaghaii Moses dinjii naj̄i law ant'l'eiin'ajī, ajī ch'akai' dehtly'aa da'at ant'l'eehahchal ts'á' t'ee va'at t'ohl̄ii neeheedyyaa gwahahtsyaa?"

⁸Jesus, t'agavahnyaa, "Datthak ts'á' geenakhwaraahtan geenjit nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoojyaa gwiłtsajī t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiłtsajī daj̄i jyaa doonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. ⁹Ajīts'á' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaa ts'á' ch'izhii tr'injaa noonjik jì', ajī dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa."

¹⁰Vitsyaa naj̄i t'igiiyahnyaa, "Dinjii ajīts'á' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa jì' gooroonjii kwaa ts'á' gwiłt'eegwaahchy'aa lee hee."

¹¹Jesus t'agavahnyaa, "Jii ginjik juu naj̄i datthak eenjit t'inchy'aa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa ajī juu gwitee tr'iinlii naj̄i zhr̄h eenjit t'oonchy'aa. ¹²Jii t'ee jaghaii dinjii lat naj̄i gogoonjii kwaa. Goolat naj̄i tr'iinin gahahtsyaa kwaa jyah'ts'á' googoodlit. Ch'izhii dinjii naj̄i dzaa nankat dinjii naj̄i tr'iinin gahahtsyaa kwaa googahtsii ts'á' ch'izhii dinjii naj̄i Zheekat Gweegwini'ee khit geetr'agwagwahah'yaa geenjit gwagoonjii kwaa. Juu jii geech'oorah'tan gwik'it t'ih'ee'yaa geenjit gadhan jì' gwik'it t'ii'in."

Jesus, Tr'iinin Tsal Naj̄i Kat Naanjik Goovaagweheezyyaa Geenjit

Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

¹³Dinjii naj̄i tr'iinin tsal Jesus ts'á' gahaadlii gook'aa nahaandal ts'á' gook'aa khadigiheejyaa geenjit, gaa vitsyaa naj̄i jii geenjit shruk haa dinjii naj̄i ch'ats'á' t'agahnyaa. ¹⁴Gaa Jesus ajī t'agoovahnyaa, "Tr'iinin shats'á' hijyaa naj̄i, zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii naj̄i t'ee Zheekat Gweegwini'ee goots'an nilii t'oonchy'aa." ¹⁵Ts'á' tr'iinin tsal naj̄i k'á' naanjik ajīt'ē'ē gihleehoozhii.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

¹⁶Ch'ihłan daj̄i dinjii ch'ihłak, Jesus ts'á' haazhii ts'á' yuahkat, "Geech'qaahtan, gwandaii ndaaná'á' kwaa shi'yaa geenjit jidii

gwinzii t'ishi'yaa goo'aii?" yahnyaꝯ. ¹⁷“Jaghahi jidii gwinzii ji geenjit shoꝯahkat? Vit'eegwiyahchy'aa zhrih nizii t'oonchy'aa, gwandaii ndaanaꝯaꝯi' kwaa zhit goiihdaii nindhan ji' Moses va-law kat deegwinyꝯ gwik'eegwahthat.” Jesus yahnyaꝯ. ¹⁸“Moses va-law kat jidii shrik eeginkhii t'iinyaꝯ?” dinjii yahnyaꝯ.

Jesus, t'iiahnyaꝯ, “Dinjii ehdaa tr'agoon'aa shro'! Nakꝯi' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shro'! Ch'ooan'ii shro'! Ninee'ok dinjii naꝯi eenjit oiints'it shro'! ¹⁹Nahan aꝯiits'a' niti' haa yinjiikhadhoh'ee! Deegwaht'oo ideet'ohthan googwaht'oo nakhwane'e'ok dinjii naꝯi eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ii!”

²⁰Aꝯi dinjii t'iiahnyaꝯ, “Jii datthak gwik'it t'ishi'ya', ts'a' geeghah chan deehishi'yaa goo'aii?”

²¹Jesus t'iiahnyaꝯ, “Yaa dinjii nizii oihii' niindhan ji, oo'an neehindii ts'a' nik'eiih'ii datthak laraa t'ii hinlii ts'a' aꝯi laraa neeshraahchy'aa naꝯi teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayigwahantsyaa neenjit gwehee'aa. Aꝯiit'eꝯ shataꝯi hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii.”

²²Nijin zhit dinjii jii gwiitth'ak daꝯi' valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihleehozhii. ²³Jesus ditsyaa naꝯi t'ahnyaꝯ, “Jii t'ee yaa gwik'it gwanlii t'ihnyaꝯ, dinjii valaraa gwanlii Zheekat Gweegwini'ee gwizhit nihdeeheehaa geenjit lahchy'aa gwagwanrii t'oonchy'aa. ²⁴Chan hee nakhwa neegwaaldak, Camel aꝯi tthah tsal t'i'itsii gwinkee heekhaa, aꝯi zhit ts'aꝯi gwagwanrii kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa Veegwini'ee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aꝯi ts'aꝯi yaa gwagwanrii t'oonchy'aa.” ²⁵Nijin vitsyaa naꝯi gwigwiitth'ak daꝯi' yaa gwint'oo gooveenjit nindal deegwidlii, ts'a' t'iginyaꝯ. “Akwa jii' juu dee neehezhi diinyaꝯ t'iinyaꝯ?” giiahnyaꝯ. ²⁶Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaꝯ, “Jii t'ee dzaa nankat dinjii naꝯi eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa aꝯi jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.” ²⁷Aꝯiit'eꝯ Peter khagiinkhee, “Dzaa gwaꝯh'in, jidii datthak akharoonyaꝯ ts'a' nataꝯi tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Diikhwan aꝯi jidii tr'ih'e'yaa?” yahnyaꝯ.

²⁸Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Yaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, nijin nan k'eejit neegahoodlit ji' shii Gwidinji' ihii ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat diihidyaa t'oonchy'aa, aꝯiit'eꝯ nakhwan shitsyaa 12 naꝯi t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aꝯi ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) aanchy'aa kat

shadahohdyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihłoaatin ts'a' neekwaii (12) najii ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa. ²⁹ Ajiits'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat diti', akwat dahan, akwat tr'iinin najii, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaii, datthak sheenjit akhoonyaqa ji', 100 agwaanahy'aa gwandaa nakhwats'an neegweheelyaa ajiits'a' chan gwandaii ndaanaa'aji' kwaa nakhwant'eeegwirehee'aa t'oonchy'aa. ³⁰ Leji najii juk tr'ookit nilii aji najii t'ee ji' khaiinkoo nineegooraheelyaa gaa yeendaa ji' juu leji najii juk ji' khaiinkoo dilk'ii najii tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonchy'aa."

Jak Choh (grapes), Tr'aqahshii Gwa'an Tr'agwah'in Najii

20 ¹ "Zheekat Gweegwinii'ee ajiit'ee jii k'it t'oonchy'aa. Ch'ihłan dinjii ch'ihłak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ii ajiits'a' vanh daji' hee khakee'aji ts'a' dinjii najii lat keegwaah'in, giyeenjit jak choh tr'aqahshii gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'yaa geenjit. ² Dinjii lat yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa najii agwah'aji. Drin ch'ihłak gwizhit silver laraa ch'ihłak haa googwarahookwat nyaqa, izhit gwanaa daji' drin ch'ihłak dinjii tr'agwah'in daji' (silver) laraa ch'ihłak haa googwagookwat gwagwah'ii ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit gwats'a' gavaahaadlii. ³ Ajiit'ee 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zeh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat najii zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in. ⁴ 'Nakhwan chan jak choh tr'aqahshii deek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in ji' t'ee gwinzii nakhwagohoihkwat t'oonchy'aa,' gavahnyaqa. ⁵ Ajiits'a' t'ee tr'agwagwahaah'yaa geenjit oo'an gahaajil. Ajiits'a' (12:00 o'clock) drin t'an nigwiindhat daji' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'yaa geenjit oonjik, ajiit'ee 3 o'clock nagwaanaji daji' chan hee gwik'it t'ineezhik. ⁶ Ajiit'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaaghyii gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii najii zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaqa, 'Jaghii zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?' ⁷ 'Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaqa kwaa,' giyahnyaqa.

'Akwa' ji' oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in,' gavahnyaqa. ⁸ Nijin khaa nagwaanaji daji' zhit juu gwanzhii deek'it ts'an gwaah'ii. Aji dinjii yeenjit

gwitr'it t'agwah'in nājī ts'ą' k'eedeegwaadhat t'ahnyąą. Zhit juu tr'agwah'in nājī aanaii gooveiinyąą ts'ą' googoiinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwihil'ya' nājī tr'ookit googoiinkwat. Aįįts'ą' juu vanh dąį' hee tr'igwihil'ya' nājī, jil' gwaa'ai' gwitsii gahaaky'aa goovahtsii. ⁹Aįįt'ęę dinjii nājī 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in nājī silver laraa ch'ihłak haa googwaroonkwat. ¹⁰Aįįts'ą' zhit dinjii nājī vanh dąį' gwats'an tr'agwah'ya' nājī chan gwandaa googwarahookwat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihłak goovant'eerinlii. ¹¹Dagalaraa goonjik, ts'ą' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' aįįts'ą' zhigaants'įi. ¹²Ts'ą' jyaa digiiyahnyąą, 'Jii dinjii nājī one hour gwizhrįh tr'agwagwah'ya' gwiizhit diikhwan aįį drin datthak shree nindhaa zhit tr'agwarah'ya' gwiizhit gook'it diigoinkwat!' ginyąą. ¹³Aįį juu eenjit tr'agwagwah'ya' aįį t'agavahnyąą, 'Shoodqohk'įi shijyaa nājī, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonchy'aa geh'an, silver laraa ch'ihłak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonchy'aa ts'ą' aįį eenjit tr'agwahoh'yaa dohnyąą jii,' goovahnyąą. ¹⁴Akq' t'ee nakhwalaraa qhjii ts'ą' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii gohju' zhat tr'igwihil'ya' aįį chan deegwahtsii nakhwagoiikwat gwagwahtsii vagoohihkwat t'inchy'aa. ¹⁵Łyaa shalaraa haa ch'iihshrii aįį geenjit gat'r'oo'ee? Akwat shalaraa doo'lyaa nihthan gwik'it t'aha'lyaa t'oonchy'aa?" nyąą.

¹⁶Aįįts'ą' t'ee Jesus ginkhii ndaanaahjik ts'ą' t'inyąą, "Jyąhts'ą' geh'an juu jil'-khaii nilii aįį tr'ookit heelyaa, aįįts'ą' juu tr'ookit nilii chan jil'-khaiin nineerahahchyaa t'oonchy'aa."

Jesus Juk T'ee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

¹⁷Jesus Jerusalem, gwats'ą' geedaa gwiizhit ditsyaa 12 nājī geh'at gwa'an geedan zhriįh nagaviinlii, ts'ą' t'agavahnyąą. ¹⁸"Ch'oodqohk'įi! Jerusalem gwats'ą' tr'iiheedaa ts'ą' izhit jil' t'ee, giinkhiih kih dilk'ii nājī aįįts'ą' Law eech'qaąhtan nājī haa Gwidinji' goovant'eehahchyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in giimaanjyaa ts'ą' giiyęhdaa tr'igwihee'aa geenjit. ¹⁹Aįįt'ęę chan Jews nilii kwaa nājī ant'eegiiyahahchyaa ts'ą' giiyeheedlaa, ts'ą' giiyahahtrii, aįįt'ęę cross kat gigiiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat aįįt'ęę neegweheendaii t'inchy'aa."

Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat*Mark 10.35-45*

20 A̱i̱ṯḻ'ēē Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii ṉi̱i yaaneehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaa. “Łyaa k'eegwiichy'aa geenjit nooġkat nihthan,” yahnyaa.

21 “Deeyiindhan,” Jesus yahnyaa.

Ch'ahan a̱i̱ jyaa yahnyaa, “Nijin Neegwinii'ee nihdeiinzhii ji', shidinji' neekwaii ṉi̱i neeghaii naa goodi' nihthan, ch'ihġak chan nishriits'a̱i̱ heedyaa ts'a' ch'izhii chan nat'l'ohts'a̱i̱ heedyaa, jii łyaa gwik'it t'inihi'yaa gwizhṟh t'ihnyaa,” yahnyaa.

22 Jesus a̱i̱ ch'ahan vidinji' neekwaii ṉi̱i t'ahnyaa, “Jidii eenjit ch'oohkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnyaa, jii chu̱ tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, a̱i̱ shihihjyaa goo'aii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?” gavahnyaa.

“Aaẖ! ,khan gwik'it t'igwehee'yaa!” ginyaa.

23 “Łahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnyaa, shichu̱ tyah ts'an chan chu̱ khwanjyaa gwizhṟh goo'aii gaa shishriits'a̱i̱ ts'a' shat'l'ohts'a̱i̱ haa juu heedyaa a̱i̱ geenjit jyaa dihihnyaa sheegoo'aii kwaa t'ohnyaa, jii njin oihti' dohnyaa, a̱i̱ Shiti' ch'ada̱i̱ hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa.”

24 Jii ch'achaa ts'a' ch'oondee haa deeginyaa a̱i̱ vitsyaa 10 ṉi̱i gwigwiitth'ak da̱i̱' goots'a' shoo gaadlit kwaa. 25 A̱i̱ts'a' Jesus aanaii gavahnyaa ts'a' khaiẖan nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaa, “Dzaa nahkat juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit kwaa ṉi̱i jidii datthak eenjit ḵh giilk'ii ts'a' k'eedeegwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii. 26 Gaa, nakhwan a̱i̱ jyaa dahohchy'aa goo'aii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'ai' nindhan ji' ch'izhii dinjii ṉi̱i eenjit slave heenlyaa gwizhṟh goo'aii t'oonchy'aa. 27 A̱i̱ts'a' nakhwatee ch'iẖee juu t'lookit oihti' nindhan ji' ch'izhii dinjii ṉi̱i datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhṟh goo'aii t'oonchy'aa. 28 A̱i̱ gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'iheelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhii kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii ṉi̱i eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ts'a' dinjii le̱i̱ ṉi̱i veh'an neehezhi̱ geenjit gi̱yeẖdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa.”

Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Ṉi̱i Shrininlik*Mark 10.46-52; Luke 18.35-43*

29 A̱i̱ts'a' Jesus ts'a' ditsyaa ṉi̱i haa Jericho kwaik'it gwachoo gi̱ẖeegihiiyyaa, gwiizhit dinjii le̱i̱ le̱ḻiḻ ṉi̱i goota̱i̱ geedaa.

³⁰Dinjii vandee kwaa, neekwaii najii taji gwinjik geeghaih gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo hahkhaii gwigwiitth'ak ts'a' gazhral, "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" ginyaq.

³¹Zhit juu Jesus haa adaa najii ch'ats'a' t'agoogahnyaq ts'a' deegohtsai' kwaa googahnyaq.

³²Jesus, ndaaniinzhii ts'a' t'agavahnyaq, "Aanaai, nakhweenjit deesho'yaa nohthan?"

³³"K'eegwaadhat, gwarahaa'yaa geenjit diinant'eegwiin'ajii," giyahnyaq.

³⁴Jesus neeshragaahchy'aa goovoonya q ts'a' gavandee aahtrat, gwagwahkhan gwagwah'in neegaadlit ts'a' giitaji haa'oo.

Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

21 ¹Jesus ajits'a' ditsyaa najii haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'a' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it, geeghaih Taih Vakot Olives Nahshii goo'aii aiizhit k'eegiidal, aiizhit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii najii dits'ii oo'an goovihie'. ²Jii jyaa khwa'yaa yuu goovahnyaq, "Yeendaa kwaiik'it goo'aii gwats'a' hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'a' veeghaii chan vigii dhidii, ajii kwaii danoh'at ts'a' shats'a' goovahohchii. ³Ajits'a' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyaq ji', 'Shik'eegwaadhat yit'eehaahchy'aa ts'a' yit'aahchy'aa,' dohnyaq ji' gwagwahkhan gooneegehendal t'iginchy'aa," gavahnyaq.

⁴Jii jyaa digwiizhit, ajii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii deiinya' ajii gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyaq.

⁵"Zhit kwaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in najii jyaa gavahnyaq.

Gooh'in! Nakhwa-King khazhak t'iichy'aa donkey gii kat dohdii nakhwats'a' ahaa t'oonchy'aa."

⁶Ajits'a' t'ee vitsyaa najii Jesus deenyaq gwik'it t'igiizhik, ⁷Donkey ajits'a' vigii tsal giits'a' hiichii, digi'ik giikat deedhidlii ts'a' Jesus gwakat daandii. ⁸Dinjii lejii leeljil najii digi'ik taji gwinjik nigilii ts'a' ts'iivii ah khagit'ii ts'a' gideekwaii nilii. ⁹Zhit dinjii yehdaa leeljil ts'a' yeent'ii leeljil najii geedaa gwiizhit gazhral ts'a' t'igiiyahnyaq,

"Yeenii King David ts'an deedhaa tr'ahoh'e'!

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa aji geenjit
 Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo deerahoh'e!
 Hosanna zhit jiintsii!"

¹⁰Nijin Jesus, Jerusalem nihdeinzhi daj' aji kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in naji datthak lagalgaadaa gwiizhit deegwii'in gaagiindaii kwaa ts'a', "Juu t'inchy'aa?" ginyaqa.

¹¹"Jii t'ij Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kwaiik'it, Galilee nahkat gwizhit goo'aii aji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!" zhit dinjii feeljil naji jyaa diginyaqa.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii

Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹²Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeinzhi ts'a' juu ch'ookwat naji ts'a' zhit vach'arookwat naji datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehanzhit. Ch'adan nahkat gwalaraa ookwat naji vakai'aa, aji's'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aji vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khata'nahjil. ¹³Ts'a' t'agoovahnyaqa, "Jii t'ee Dehtly'aa Choh kat dagwaant'oo ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaqa, 'Shitr'iginkhii zheh aji't'ee khadigiriinjii zheh goohaazhya t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aji, ch'an'ij naji, gwizhit geegoh'ik ch'aga'ij gwagwaa'ij goo'ij!" goovahnyaqa.

¹⁴Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaa naji aji's'a' zhit juu neehidik kwaa nilii naji datthak giits'a' haajil ts'a' shrineegooiinlik. ¹⁵Tr'iinin naji Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeeni King David vidinji', tr'ahoo'e!" ginyaqa ts'a' gazhral ts'a' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwigwee'in t'ii'in geh'an chan giinkhii kih dilk'ii naji, aji's'a' Law eech'qa'htan naji haa gook'ij goodlit.

¹⁶Jesus, aji jyaa dagahnyaqa, "Deeginyaqa t'iginyaqa nik'ee gaviintth'ak?" giyahnyaqa.

Jesus t'agoovahnyaqa, "Lahchy'aa gwinzii gaviintth'ak t'igiinchy'aa! Dehtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, aji tr'iinin naji ts'a' tr'iinin tsal naji haa, gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqohtan," goovahnyaqa.

¹⁷Jesus zhat giheehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

Jesus, Fig Dachan Vakata Gwaghshii Kwaa Ihtsaij

Mark 11.12-14, 20-24

¹⁸Vanh daj' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwilts'ik nagwaanaji. ¹⁹Taji gwijnjik geeghah gwa'an dachan vakata



(St. Matthew 21.14)

Figs nahshii kat gwaḡh'in akhai' vakat ch'at'an zhr̄ih nahshii lee, aḡits'a' aḡi dachan t'ahnyaa. “Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwaḡhshii t'oonchy'aa,” yahnyaa. Gwagwahkhan aḡi dachan navagaii aanaii.

²⁰Nijin vitsyaa naḡi gwagwaḡh'ya' daḡi deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiiyahnyaa, “Zhit Fig vadachan deegwikhan chan traadaagaj̄i naanaii?” ginyaa.

²¹Jesus t'agoovahnyaa, “Jii t'ee ḡyaa t'ihnyaa, gwik'injuhkh̄it ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh jyaa dii'in gwich'in nothan kwaa ji', jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhr̄ih t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oonda ch̄uḡ choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaa ji' gwik'it t'ihheenjyaa t'inchy'aa. ²²Gwik'injuhkh̄it ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaa datthak nakhwak'it t'igweheenjyaa,” t'oonchy'aa.

Jesus Jidii T'aih Haa T'ii'in Geenjit Giyyaḡkat

Mark 11.27-33; Luke 20.1-8

²³Aḡit'eeḡ Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geech'qaḡhtan, akhai' giinkh̄ih k̄ih dilk'ii naḡi ts'a' Israel k̄ih dilk'ii

najji haa giits'a' haajil ts'a' giyyuqahkat, “Jii jyaa dini'yaa eenjit juu t'aih nant'eiin'ajji t'ini'in?” giyyahnyaa. ²⁴ Jesus t'agoovahnyaa, “Jii eenjit ch'ihlak nakhwahaakat, ajji deihnyaa t'ihnyaa shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. ²⁵ John chuq gwats'an hahtsyaa dai' nijin gwats'an t'aih oonjik t'ii'in? Vit'eegwiyahchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii najji ts'an?”

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaan'ee, “Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'aih di'ji gwinyaa ji' chan jaghai John vik'injuhkhith kwaa diinahaanjyaa t'inchy'aa,” ginyaa.

²⁶ “Gaa dzaa nankat dinjii najji ts'an gwinyaa ji' dinjii leji najji John, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa ginyaa ts'a' gwik'injigiighit geh'an datthak gaanjat.” ²⁷ Ajjits'a' Jesus, “Gaagwiindaii kwaa!” agahnyaa.

“Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwa'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaldak kwaa t'oonchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'oorahntan Gwagwandak

²⁸ Jesus t'agoovahnyaa, “Juk zhat jii geenjit deenohthan? Ch'ihlan dinjii ch'ihlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oondee ajjits'a' haazhii ts'a' t'ahnyaa, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'aqahshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in,' yahnyaa. ²⁹ 'Gitr'iih'ee!' yahnyaa, googaa juk drin tr'agwahaah'yaa niindhan ts'a' tr'agwahaah'yaa gwats'a' haazhii. ³⁰ Ajjit'ee ch'iti', didinji' khaiints'a' ts'a' haazhii ts'a' adan chan gwik'it t'iiyahnyaa, akhai, 'Aah' shiti!', nyaa gaa gwik'it t'iizhit kwaa. ³¹ “Juu shrit viti' deeyahnyaa gwik'it t'iizhit?” gavahnyaa. “Ch'oondee ajjit'ee gwik'it t'iizhik,” giyyahnyaa. Ajjits'a' t'ee Jesus t'agavahnyaa, “Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Prostitutes ajjits'a' tax eenjit laraa oonjii nilii najji Vit'eegwiyahchy'aa Veegwini'ee gwizhit nakhwehkii nihdeegiheedaa t'igiinchy'aa. “David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!” ginyaa. ³² John chuq gwats'an ahtsii dzaa gwats'a' haazhii, Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegahohthat geenakhwahahchyaa geenjit, googaa vik'injuhkhith kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'a' protstitutes najji giik'injiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaa kwaa ts'a' vik'injuhkhith kwaa.”

Dinjii Najji Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'aqhtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak

Mark 12.1-12; Luke 20.9-19

³³ Jesus t'agoovahnyaa, “Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahaahchyaa, ch'oodqohk'ii, ch'ihlan dinjii jak choo

(grapes) deek'tit jak choo gwit'eiinlii, tthał chan yeelin needhatthaii. Jak choh teech'ahahdoq ts'a' jak choo chu' (wine) tr'ahahtsyaa eenjit khagwiindhat ts'a' zhee ndak goo'aini gwiltsajj kat gwats'an khach'oorahaa'yaa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehahtyaa najj teegwihjik, ts'a' ch'adhan niighit nahkat gwats'a' haazhii. ³⁴Nijin jak choh khaihlan nigheelyaa nagwiindhat dajj, va-slaves najj oo'an gwanzhij k'aqhtii najj ts'a' hi'e', ajj jak choh lat gooheendal geenjit.

³⁵"Ajj gwanzhij k'aqhtii najj googahtsik, ch'ihlak gaahkhwai' ts'a' ch'ihlak geekhwajj ts'a' ch'ihlak kii haa khaiinjii geekhwajj. ³⁶Chan ch'izhii di-slaves najj oo'an neehi'e', tr'ookit hi'e' najj andaa t'aqanchy'aa najj, ts'a' gwanzhij k'aqhtii najj chan gwik'tit t'agoogiinlik. ³⁷Ndaagwajj'ajj didinji' goots'a' hi'e'. 'Lyaa shidinji' gahah'aa gwizhij goovaashandaii,' nyaq. ³⁸Gaa njin gwanzhij k'aqhtii najj giidinji' nah'in dajj, jyaa diginyaq. 'Jii t'ee dinjii gwanzhij ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji'. Aanaii vats'a' tr'ahoojyaa vchdaa tr'agwaroo'aa ajjt'e' jii gwanzhij deek'tit diits'an gweheelyaa!' ginyaq. ³⁹Ajits'a' giyahtsik, ts'a' jak choh deek'tit gwats'an cheet'eegeehenaii ts'a' giyehdaa tr'igwiin'ajj.

⁴⁰"Nijin jak choh deek'tit gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhij ji', deeh'e'yaa shroq nohthan?" nyaq ts'a' Jesus goovoahkat.

⁴¹Jesus t'agahnyaq, "Ajj dinjii iizuq najj ehdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'izhii gwanzhij k'aqhtii najj jak choh khaihlan nigilii ji' valak giits'an hahtsyaa haandaii najj giigookwat haa jak choh deek'tit gwagwahahshii," giyahnyaq.

⁴²Jesus t'agoovahnyaq, "Nik'ee Dęhtly'aa Choo kat deegwinyaq gooh'in?

'Kii chyah kat zeh ndak gwehee'aa,
ajj kii dinjii najj iizuq giyahnyaq.
Gaa ndaagwajj'ajj dajj kii hilee nilii.
Jii t'ee K'eedeegwaadhat t'iizhit.
Lyaa gwinzii giyiichy'a!'"

⁴³Jesus chan t'inyaq, "Ajits'a' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee nakhwaegwirehee'aa ts'a' juu dinjii deevarahnyaq ajj gwik'tit t'ii'in ant'eeegwirehee'aa t'oonchy'aa. ⁴⁴Juu ajj kii kat nat'aanajj t'ee khadigweheent'ii, ts'a' ajj juu vakat kii naanaii t'ee yitreegwahaht'an ts'a' luh nahaadhal."

⁴⁵Giinkhij kih dilk'ii najj ts'a' Pharisee najj haa Jesus gwandak haa geech'oaqhtan gwigwiith'ak ajjt'ee gooveeginkhii t'inyaq

giiyaandaii. ⁴⁶Aiits'a' giichoondal gwik'eegogwandaii. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyaq naji leeljil aji naji k'eegwiichy'aa deegooigiheelyaa geenjit googaanajat.

**Geegwarahchij Dai' Ch'ara'aa Gwarahtsii Gwagwandak Haa
Geech'qahtan**

Luke 14:15-24

22 ¹Jesus, chan hee gwandak ahtsii zhit geech'qahtan haa dinjii naji ts'a' ginkhii. ²“Zheekat Gweegwini'ee t'ee jyaa doonchy'aa. Ch'ihlan k'eedeegwaadhat choo (King) vidinji' goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii. ³Ditsyaa naji aji juu ineech'ehi'al naji aanaii goovohnyaa nyaq, gaa oo'ee gwaroh'ya' giindhan kwaa. ⁴Aiits'a' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'aji juu ineech'ahah'aa naji jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'It'ee ch'arehee'aa: sha-aak'ii ts'a' aak'ii gii tthaj' nizij kwaii khadiriint'uu ts'a' datthak shragwaazhit. Nihleegwarahchij ch'arehee'aa, aanaii,' goovaihnyaq nyaq. ⁵Gaa juu ineech'ehi'al naji gwats'a' tr'ahoojyaa giindhan kwaa ts'a' digwigwitr'it gineegiitii. Ch'ihlak gwanzhij deek'it gwats'a' haazhii, ts'a' ch'izhii chan dach'arookwat zheh gwats'a' haazhii. ⁶Gwiizhit ch'izhii naji k'eedeegwaadhat choo vitsyaa naji gahtsik ts'a' googahkhwa' ts'a' goovehdaa tr'igwiin'aji. ⁷(King) k'eedeegwaadhat choo tyaa zhyants'ij, aiits'a' diniveet'ah'in naji oo'an hi'e'. Juu dinjii aghan naji ehdaa tr'igwigwehee'aa ts'a' gookwaiik'it gwachoo neegwagwahahk'an geenjit. ⁸Aiit'ee ditsyaa naji aanaii ahnyaq ts'a' jyaa dagoovahnyaq, 'It'ee nihleegwarahchij ch'arehee'aa, gaa aji juu ineech'aha'aa naji duuyeh gooneech'a'aa. ⁹It'ee oo'at taji gwinjik gwinchyaa gwa'an dinjii lejij naji dzaa gwats'a' hohjyaa ts'a' ch'oh'aa goovohnyaa,' nyaq. ¹⁰Aiits'a' t'ee vitsyaa naji oo'at taji gwinjik gwa'an dinjii lejij khaihlan nigiinlii, dinjii nizij ts'a' dinjii iizqu haa nihk'it ts'a' nihleegwarahchij ch'arehee'aa zheh gwizhit dinjii deedaq'aji' goodlit.

¹¹“(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizhit juu ineech'ahah'aa naji nah'in akhai' dinjii ch'ihlak nihleegwarahahchyaa geenjit needeegwaazhii kwaa lee nah'in.

¹²'Shijyaa, nihleegwarahchij geenjit needeegwanzhii kwaa gwiizhit nats'ahts'a' dzaa nihdeiinzhii?' yahnyaq ts'a' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa aji dinjii yidii ginkhii kwaa. ¹³T'ee t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa naji jyaa

dahnyaa. 'Jii dinjii vanli' ts'a' vakwai' haa dohchya ts'a' chiitajii tɔɔ gwats'a' cheet'eehohkhii. Izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' ɔɔn'al haa neeyik'ii k'it t'ihēe'yaa,'" yahnyaa.

¹⁴ Ts'a' Jesus ndaanich'igiinkhee, "Lejii najii aanai arahnyaa, gaa nitsya' zhr̄h gwitee tr'iriinlii t'oonchy'aa," nyaq.

Taxes Tr'ooheekwat Gach'oogwaahkat

Mark 12.13-17; Luke 20.20-26

¹⁵ Pharisee najii gihleegahoojil ts'a' nats'aa Jesus goohahkat haa goodhahi nigiihahthal geenjit geegiginkhii. ¹⁶ T'leɛ t'ee digitsyaa lat najii ts'a' Herod vitsyaa lat najii haa giits'a' hi'e'. Jyaa digiiyahnyaa, "Geech'ɔaahtan, hi'didlii haa geech'ɔaahtan naagwiindaii. Dinjii najii hi'didlii haa Vit'eegwiyahchy'aa deegoo'ya' gavoonyaa aji gwik'it t'igihee'yaa geenjit geegoovahtan. Jidii k'it t'inchy'aa dinjii giinlii aji gwiinchyaa kwaa geh'an dinjii najii nats'ahts'a' ninjich'agadhat aji geenjit tr'igwiindii kwaa. ¹⁷ Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law inehts'i' t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shr̄it?"

¹⁸ Jesus aji giits'a' gwiizuu t'igihee'yaa gwik'eegogwandaii goovaandaii ts'a' t'inyaa, "Gwik'injiighit adaa'ii najii! Jaghahi gwiizuu t'ihihyaa ji' geenjit, goodhahi nashahohthal gwik'eegohdaii? ¹⁹ Aji laraa ghoo tsal (silver) noi'ya!"

Ajits'a' laraa ghoo tsal giyant'eiin'aji, ²⁰ ts'a' goovahkat, "Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?"

²¹ "Caesar's reh," ginyaq.

Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaa, "Akwaaw ji' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat."

²² Nijin jii gwigwiitth'ak daj!, deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiyuunyaq ts'a' giihleehoojil.

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

²³ Zhat drin Sadducee lat najii nineegwaalii kwaa ginyaq ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyuahkat. ²⁴ "Geech'ɔaahtan, Moses jii Law diineenjit diyaant'oo, dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' aji vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin

gihee'yaa aji ch'oondē vigii k'it dink'igiiahthaa. ²⁵Ch'ihlan nihchaa 7 naji gwanlii; ch'oondē aji tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa naji ts'a' da'at akhoonyaa. ²⁶Ajitt'eē vachaa yats'aji ya'at noonjik, ts'a' gwats'aji ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaagwaa'aji' dai' nihchaa 7 naji datthak neegiyuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigiinjik. ²⁷Ajitt'eē aji tr'injaa chan niindhat. ²⁸Nijin drin niindhat naji neegogwandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegiyuunjik ts'a' juu zhr̄h va'at heelyaa t'inchy'aa," giyahnyaa.

²⁹Gaa Jesus goodii ginkhii, "Dēhty'aa Choo zhit deegwinyaa akwat Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiintsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaa kwaa t'oonchy'aa. ³⁰Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii naji izhit ji' zheekat gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihlagooheendal kwaa t'oonchy'aa. ³¹Ts'a' Dēhty'aa Choo kat nik'ee nigiiindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaa gooh'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jii jyaa nyaa, ³²'Shii t'ee Abraham, Isaac ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijyahchy'aa ihlii,' nyaa, niindhat naji eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii naji eenjit gwizhr̄h Vit'eegwijyahchy'aa nilii."

³³Jesus fyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, geech'qaqhtan.

Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Mark 12.28-34; Luke 10.25-28

³⁴Nijin Jesus, Sadducee naji deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa goovitsaji dai', Pharisee naji gwigwiitth'ak ts'a' datthak nihlāa khaihłak gaadlit,

³⁵ts'a' gootee ch'ihłak,

Law geech'qaqhtan

nili aji goodhaii

niyahahtthal

geenjit yuahkat,

³⁶"Geech'qaqhtan, jidii

Moses va-law zhit

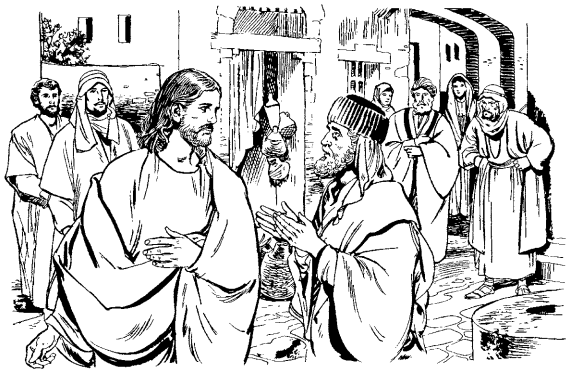
ch'andaa jiintsii

t'oonchy'aa?" yahnyaa.

³⁷Jesus t'iyahnyaa,

"K'eegwaadhat

Nivit'eegwijyahchy'aa



Jesus, Pharisee haa (St. Matthew 22.35)

nidrii datthak, ts'a' nizhin datthak, ts'a' niyinji' datthak haa veet'ihiiinghyaa goo'arii.' ³⁸Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaa aji jintsii nilii t'inchy'aa. ³⁹Gwats'aji chan vik'it t'iyiinchy'aa, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinji naji datthak eet'ihiiinghyaa goo'arii.' ⁴⁰Aji gwik'it Moses va-law datthak, ts'a' Dɛhtɔy'aa Choh zhit Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naji jidii eech'agoahtan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhrɪh gwit'eegaahchy'aa t'oonchy'aa."

Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat

Mark 12.35-37; Luke 20.41-44

⁴¹Nijin Pharisee naji nih'aa nineegeejil dai' Jesus gavaahkat, ⁴²"Christ eenjit deeyuuhthan? Juu ts'an neezheenedijii t'inchy'aa," yahnyaa.

"Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa," giiyahnyaa.

⁴³Jesus gavahkat, "Akkaa ji' jaghaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhit King David 'Shik'eegwaadhat!' yahnyaa? Dɛhtɔy'aa Choo zhit David jii jyaa nyaa,

⁴⁴'K'eegwaadhat aji Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaa,
dzaa shriits'aji sheeghaii dhindii,
dahthee juu nits'i' t'inchy'aa naji nakwai' t'eh nihihyaa
gwats'a' datthak,' yahnyaa.

⁴⁵King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaa gwiizhit nats'ahts'a' Christ aji yeenii David ts'an diheedhaa?" Jesus gavahnyaa. ⁴⁶Ch'ihlak gaa Jesus deegahaanjyaa gaagiindaii kwaa, aji zhit drin gwats'an giiyuuhaahkat gwits'i' adak'agaantii.

**Jesus, Pharisee Najii ts'a' Law Eech'Qaahtan Najii Ts'i'
Adak'qontii Nyaa**

Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46

23 ¹Ajitt'ee Jesus zhit juu keeljil naji ts'a' ditsyaa naji haa ts'a' ginkhii. ²"Law eech'Qaahtan naji ts'a' Pharisee naji haa Moses va-law deenyaa aji hihteech'igiheelyaa geenjit t'aih gii'i t'igiiinchy'aa. ³Aji geh'an deenakhwagahnyaa datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrɪh goo'arii. Gaa zhit gwa'an deegii'in aji gwik'it t'akhwa'ya' shro'! Jidii geenjit geech'agoahtan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'igiiinchy'aa. ⁴Dinji naji

ant'ii ghwah nidii giheeghwaa dagahchaa k'tit t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleeth'ak gaa gihichij kwaa t'iginchy'aa. ⁵Dinjii najj goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' d'eh'tly'aa choh ts'an ch'adagant'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigiiyaazhii, ajiits'a' chan digi'ik kat gwi'it (tassel) aji nijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in. ⁶Ajiits'a' chan nijin ch'aga'aa daj' zhit gwihi'ee gwa'an gaadii gwizhrh geet'igiindhan, ts'a' Jews' tr'igiinkhii zheh, gwizhit nijin gwihi'ee aji zhit giheedyaa gwizhrh gooveenjit gwinzii. ⁷Nijin ch'arookwat zheh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihi'ee haa gooneerahadak gwizhrh lyaa geet'igiindhan, ts'a' dinjii najj 'Diigeech'oahtan!' googahnyaa daj' lyaa geet'igiindhan. ⁸Gaa nakhwan aji geech'qaqhtan choh inlii nakhwaroonya' shro'! Datthak ts'a' nihchaa qh'ii ts'a' nakhweegeech'oahtan ch'ihlak zhrih gwanlii t'oonchy'aa. ⁹Dzaa nankat dinjii ch'ihlak gaa Gwiti' vohnya' shro', zheekat Gwiti' ch'ihlak zhrih gwanlii t'oonchy'aa. ¹⁰K'eedeegwaadhat kih dhidii naroonya' shro', nakhwan tee ch'ihlak zhrih K'eegwaadhat ts'a' kih dhidii t'oonchy'aa aji'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'a' aji Messiah t'ee Christ t'arahnyaa. ¹¹Juu nakhwatee ch'ihlak ch'andaa sheegoo'aii niindhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. ¹²Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'ai' niindhan Vit'eegwijyahchy'aa khazhak t'inchy'aa yahahtsyaa, ajiits'a' juu khazhak t'inchy'aa aji'ee Vit'eegwijyahchy'aa ch'andaa gwiintsii veegoo'aii yahahtsyaa t'inchy'aa," nyaq.

Jesus Giinzii Adagaa'ijj Geenjit Akwat Dagoovahnyaa

Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47

¹³“Pharisee najj ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizqu nakhweenjit goo'aii! Nizij adoo'ijj geh'an! Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' dinjii najj nihdeegiheedaa geenjit lidlij goonin ts'a' h' didlii haa gindeiinvyaa gehdeech'adqhtin ts'a' nakhwan gaa nihdqhjyaa kwaa gwiizhit zhit juu nihdeegohoojyaa giindhan najj gaa nihdqh'ii kwaa. ¹⁴Pharisee najj ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizqu nakhweenjit goo'aii! Nizij adoo'ijj geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat najj ts'an jidii nothan zhyaa qhjii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'ijj, ajiit'ee nakhwarahaah'yaa geenjit niighyuk khagadqhjii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwarahahshii t'oonchy'aa.

¹⁵“Pharisee najj ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizqu nakhweenjit goo'aii! Nizij adoo'ijj geh'an!

Chų choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niight gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhr̄ih gwik'injahohdaa geenjit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'injiight ilik daj̄' gwehkj̄i chan gwandaa hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

16 “Łyaa nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii naj̄i oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaa, ts'a' geech'qaqhtan, ‘Dinjii Kharigidiinjii Zheh eh'an jyaa dishi'yaa nyaq̄ (vow) aj̄i jyaa dii'in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii Zheh gwizhit gold k'lighai' jyaa t'ishi'yaa nyaq̄ (vow), aj̄it'ee Łyaa gwik'it t'eehee'yaa gwizhr̄ih goo'aii t'oonchy'aa.’ 17 Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agohjik ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihil'ee, gold akwat Kharigidiinjii Zheh? Kharigidiinjii Zheh t'ee gold izhit shroodiinyaq̄ ahtsii doonchy'aa?

18 “Jii chan jyahts'a' geech'qaqhtan, ‘Zhit juu Kharigidiinjii Zheh ataiinjii tr'ahtsii deek'it (altar) eh'an t'ishi'in nyaq̄ ji', jii deeshi'yaa nyaq̄ gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaq̄ ji' t'ee gwik'it t'ihēe'yaa gwizhr̄ih goo'aii t'inchy'aa.’ 19 Deegwaht'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa! Jidii shrit ch'andaa veegoo'aii t'inchy'aa? Zhit jidii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwijyahchy'aa gwant'eerinlii akwat zhit altar aj̄i jidii gwakat doodlii aj̄i shroodiinyaq̄ ahtsii? 20 Izhit geh'an nijin dinjii ch'ihlee ataiinjii tr'ahtsii deek'it aj̄i ch'andaa veegoo'aii eh'an t'ishi'in nyaq̄ ji' t'ee aj̄i altar aj̄i ch'andaa veegoo'aii kat jidii doodlii datthak eh'an t'ihēe'yaa t'inchy'aa. 21 Aj̄its'a' Kharigidiinjii Zheh eh'an t'ishi'in nyaq̄ ji' t'ee aj̄i Vit'eegwijyahchy'aa zhat gwich'īi chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa. 22 Aj̄its'a' zheekat geh'an t'ishi'in nyaq̄ ji' t'ee nijin Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat yakat doodii aj̄i zhit gwats'a' jyaa shi'yaa nyaq̄ t'inyaq̄.

23 “Pharisee ts'a' Law eech'qaqhtan naj̄i haa łahchy'aa nakhwadeveegwehezų t'oonchy'aa. Niz̄i adoo'īi k'it t'akhwa'in! Datthak ts'a' jidii nōshj̄i aj̄i ts'an 1/10th datthak Vit'eegwijyahchy'aa vant'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'a' cumin kwaii vant'oolii gaa neeshraahchy'aa nothan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee aj̄i gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'a' chan hi'deegweheedlii goo'aii ts'a' dinjii naj̄i datthak ts'a' gwinzii t'igwehee'yaa goo'aii. Jii kwaii datthak khit gwik'it t'akhwa'yaa

gwizhr̄ih. ²⁴Nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii n̄aj̄i ineehohdak! Ch̄ūu khwan̄ij̄i zhit ts'an d̄aj̄i tsal khohchik, googaa Camel choh āij̄i khadhohdak t'oonchy'aa.

²⁵“Pharisee n̄aj̄i ts'a' Law eech'oāq̄htan n̄aj̄i haa lahchy'aa nakhwadiveegwehez̄ūu t'oonchy'aa. Niz̄ij̄i adoo'ij̄i k'it t'akhwa'in! Nakhwach̄ūu tyah ts'a' nakhwak'ik haa ohts'āij̄i gwizhr̄ih shragoohnȳāa gaa nakhwadrii zhit jidii q̄hjii kwaii haa nakhwatr'eegwahgaii ts'a' gweedhaa datthak nakhwan zh̄r̄ih idininjich'ohthat, jii iiz̄ūu kwaii datthak haa nakhwadrii zhit deedagwaan'āij̄i. ²⁶Pharisee n̄aj̄i, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwach̄ūu tyah ts'a' nakhwak'ik haa zhit tr'ookit shragoonȳāa āij̄it!ēe t'ee ohts'āij̄i shragoonȳāa gweheelyaa t'oonchy'aa.

²⁷“Pharisee n̄aj̄i ts'a' Law eech'oāq̄htan n̄aj̄i haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiiz̄ūu nakhweenjit goo'aii! Niz̄ij̄i adoo'ij̄i geh'an! Ch'a'an tth'ank'it āij̄i gwinzii daaḡaj̄i tr'ahtsii k'it t'ohchy'aa, ohts'āij̄i gwats'an gwinzii t'akhwa'in k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lej̄i dhidlii ts'a' ch'ich'i' ahjat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'āij̄i t'oonchy'aa. ²⁸Jii jȳahts'a' gwik'it, juu n̄aj̄i datthak ts'a' ohs̄ij̄i k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'aii ts'a' dohnȳāa chan gwik'it t'akhwa'in kwaa.”

Jesus Āij̄i Nats'ahts'a' Khaiinjich'igiheeghit Āij̄i Gavaa Gwaandak

Luke 11.47-51

²⁹“Pharisee n̄aj̄i ts'a' Law eech'oāq̄htan n̄aj̄i haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiiz̄ūu nakhweenjit goo'aii! Niz̄ij̄i adoo'ij̄i geh'an! Vit'eegwijȳahchy'aa Eenjit Ginkhii n̄aj̄i ts'a' juu Vit'eegwijȳahchy'aa vik'eegwahthat n̄aj̄i chan gootth'ank'it gwakat kii choh niz̄ij̄i haa gwinzii nidiiltsi' ts'a' n̄oh̄lii. ³⁰Yeenii nakhwalak n̄aj̄i Vit'eegwijȳahchy'aa Eenjit Ginkhii n̄aj̄i giinghan āij̄i yeenaa d̄aj̄i' gwarandaii j'i' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnȳāa. ³¹Yeenaa nakhwalak n̄aj̄i Vit'eegwijȳahchy'aa Eenjit Ginkhii n̄aj̄i giinghan n̄aj̄i goots'an ohdaa āij̄its'a' l̄yaa gwik'it t'igiizhit dohnȳāa! ³²Juk gweendaa Vit'eegwijȳahchy'aa Eenjit Ginkhii n̄aj̄i goov̄ehdaa tr'agq̄h'aa jaghaii?

³³“Gȳūu choh q̄h̄ij̄i ts'a' gȳūu choh gii chan q̄h̄ij̄i ts'a' nats'ahts'a' hell nihdeenakhwaraheelyaa, āij̄i gehgoo hohdaa nohthan? Duuyeh gwik'it gwanlii! ³⁴Jii l̄yaa nakhwaa gwaldak t'ihnȳāa, Vit'eegwijȳahchy'aa Eenjit Ginkhii n̄aj̄i, ts'a' dinjii vigwizhi'

gwanlii nājī, ts'ə' dinjii geech'əəəhtan nājī datthak nakhwats'ə' nihihlyaa, goolat nājī chan goovəhdaa tr'agahoh'aa, ts'ə' goolat nājī chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'ə' goolat nājī chan Jews' tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit viitrii haa goovahohtrii ts'ə' kwaiik'it kwaii gwiteegwaanchy'aa datthak gwitee gwa'an gootəjī k'eeekhwadal ts'ə' dinjii nājī neeshraahchy'aa hohtsyaa. ³⁵Jyahts'ə' gwik'iighai' juu dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa giikhwəjī nājī, əjī datthak nakhwak'aa deegwahaadhal. Abel gwiizəy t'iizhit kwaa gaa tr'eeekhwəjī, aiizhit dəj' gwats'an ts'ə' Berechiah vidinjī' Zechariah tr'eeekhwəjī, əjīt'ee Kharigidiinjii Zheh ts'ə' zhit ataiinjii tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giieekhwəjī geenjit khaiinjich'anakhwarahakhit t'oonchy'aa. ³⁶Jii lyaa gwik'it t'igwehee'yaa əjī nakhwaagwaldak t'ihnyaə." Jesus nyaə. "Jii juu yeenii tr'iinghan nājī, juk gweendaa dinjii gwandaii nājī geenjit googwarahaahshii t'oonchy'aa."

**Jesus, Jerusalem Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Ch'et'igwiniindhan
Di'jī**

Luke 13.34-35

³⁷"Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyāhchy'aa Eenjit Ginkhii nājī ohghan ts'ə' juu Vit'eegwijyāhchy'aa nakhwats'ə' hi'e' nājī chan kii haa dokhok. Gwinləjī neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in nājī datthak ts'ə' khaihlan nineegavoihlyaa goovoihnyaə, zhit gwa'an dats'an digii tsal nājī datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in. ³⁸Əjīts'ə' Nakhwakharigidiinjii Zheh nakhwats'ə' neegwarooheendal. ³⁹Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'ə' shahooh'yaa kwaa, 'K'ii'ee juu Vit'eegwijyāhchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyāhchy'aa yaa shoo oolj'."

**Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa
Geeginkhii**

Mark 13:1-2 Luke 21:5-6

24 ¹Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh gihleehoozhii ts'ə' gwa'an tr'ineezhii dəj' vitsyaa nājī giits'ə' haajil ts'ə' jii Kharigidiinjii Zheh gwachoh ts'ə' geeghaih gwa'an zheh goodlii haa gwaəh'in giyahnyaə. ²Gaa Jesus goodii ginkhe', "Aahə', jii kwaii datthak gwinzii nəh'in. Jii hi'haa nakhwaagwaldak, yeendaa

ji' kii tsal ch'ihlak gaa neekwat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa.”

Gwigweheetrii ts'a' Khaiinjich'ireheeghit

Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

³Jesus, Taih Vakats Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa naji gweentak giits'a' haajil ts'a' giyuqahkat, “Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin neiindyaa ts'a' ndaagwahaan'aji' gwats'a' nahgwan ji' deegwehee'yaa gwarahaan'yaa?”

⁴Jesus t'agoovahnyaa, “Gwits'i' adak'qontii! Ts'a' neenakhwaroon'ee shro'! ⁵Dinjii lejii naji nakhwats'a' giheedaa ts'a' 'Shii t'ee Christ (Messiah) t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'a' veenjit gikhkii t'inyaa giheenjyaa ts'a' dinjii lejii naji neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁶Nihhiriighan gwahohth'ak ts'a' yeenjik niighit gwa'an nihhiriighan gwinyaa gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'ajineegoojyaa shro'! Jyaa dagweheenjyaa goo'ain, gaa aji nan ndaanaa'aji' gweheelyaa t'igwii'in kwaa. ⁷Nahkat gwanlii ts'a' geegwini'ee gwinleji chan nihligiheeghaa. Nijuk datthak chan nan haatrat, ts'a' dinjii chan ihdeeheengaii. ⁸Aji kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'its'lik k'it t'oonchy'aa.

⁹“Ajit'ee nakhwagoheendal ts'a' khaiinjich'anakhwagahakhit geenjit gwant'ee nakhwagahahchyya ts'a' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa. Ts'a' sheh'an nahkat datthak nakhwatr'igehee'ee. ¹⁰Leji naji zhat nigwiindhat ji' digwik'injigwiighit akhagagoohenjyaa, gwant'ee nihlagahaachyya ts'a' chan tyaa nihhit'igihee'ee. ¹¹Ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'iji lejii naji gweheelyaa ts'a' dinjii lejii naji neegeheen'ee t'oonchy'aa. ¹²Izhit ji', dinjii lejii naji tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa, ts'a' lejii naji nihkeenjit ch'ee't'igwiniindhan hee'yaa kwaa. ¹³Gaa juu ndaagwaa'aji' gwats'a' datthak gwik'injigwiighit di'iji t'ee neeheezhii t'oonchy'aa. ¹⁴Ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee, Gwandak Nizii haa nankat datthak geech'agoohahtan, dinjii naji datthak shik'injigiheeghit, ajit'ee nan ndaagwahaan'aji' nagwahaadhah.”

Gehdaa Kwaa Tr'agwaanduu T'igwehee'yaa

Mark 13.14-23; Luke 21.20-24

¹⁵“Aji Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinyaa goo'ain aji, 'Jidii tr'agwaanduu gwiizuu,' Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii Zheh

shroodiinyaa kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'ajii. Ajjit'ee Daniel Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii geenjit gwadaant'oo t'inchy'aa." (Ajjits'a' juu jii dehtly'aa nah'in naji t'ee deegwinyaa t'igwinyaa gwinzii gaakhwandaii gwat'oohchy'aa, t'oonchy'aa.)
 16 "Jyaa digwiizhik gwagwahkhan zhit juu Judea nahkat gwizhit gwich'iji naji taih kat gwats'a' gal gahahdaa gwizhrh goo'aa. 17 Zhit juu dizheh gwakat doodii gwiizhik jyaa digwiizhik ji' dik'eich'ii neehoondal geenjit dizheh nihdanqozhi' shrq'! 18 Zhit juu gwanzhij deek'it gwitr'it t'agwah'in gwiizhik jyaa digwiizhik ji' ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrq'! 19 Izhit ji' tyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chan ts'a' juu tr'iinin ach'ahma' naji haa eenjit gwigwehetrii t'oonchy'aa! 20 Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadqhji Neegwaazhii Drin akwat khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit! 21 Zhat nigwiindhat ji' googwantrii nagwahaadhal, Vit'eegwijyahchy'aa jii nan iltsajii daj' gwats'an ch'ihlok gaa jyaa dagwaht'oo googwantrii gwaraah'in kwaa, akwat chan ch'ihlok gaa jyahts'a' neegwarahaan'yaa kwaa t'oonchy'aa. 22 Gaa K'eegwaadhat, drin gwhitee gwagwaanchy'aa nahgoq neegwiltsajii kwaa ji' jii nankat dinjii naji datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aji dinjii gwhitee tr'iinlii naji jyaa dagwahkhyuk khaiinjich'igiheeghit kwaa eh'an drin gwhiteegwaanchy'aa nahgoq niltsajii t'inchy'aa.

23 "Ajjits'a' chan, 'Dzaa Christ dhidii noh'in!' akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' aji dinjii ch'ihlee jii jyaa nahnyaa ji' gaa gwik'injinghit shrq'! 24 Christ adagaa'ij ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii ihkii nyaq naji gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwhitee tr'iinlii naji neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhrh t'igihee'yaa t'oonchy'aa. 25 Gwik'it t'igweheenjyaa gwehkij nakhwaagwaldak t'ihnyaa, geenjit shoodqohk'ij!

26 "Akwat dinjii naji, 'Zhit gooh'in nangwinjir gwa'an dhidii t'inchy'aa,' ginyaa ji' gwats'a' hohjyaa shrq'! Akwat chan 'Dzaa gooh'in, geegoh'ik ch'an'ij lee!' ginyaa ji' gaa gook'injuhkhith shrq'! 27 Nijin Gwidinji' dzaa gwits'eehidii ji' East gwats'an West gwats'a' nahtan ko' haadhak k'it zheetii datthak ch'eegwahndit nagwahaadhal t'oonchy'aa.

28 "Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthaj' ilchij t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) naji laahaadaa t'oonchy'aa."

Gwidinji' Nineeheedyaa
Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

²⁹“Googwantrii gwiizqu gehgoo goodhat gwagwahkhan shree ch'ahahdrii kwaa nahaadhah ts'a' tɔq oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa, ts'a' sa' chan zheekat gwats'an niheedaa. Ts'a' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat. ³⁰Gwidinji' nats'ahts'a' vagwahaakyaa Jesus jyaa nyaq aji gwik'it zheetii vagwahaakyaa, ajiit'ee nankat gwich'in naji datthak Gwidinji' zheekat, gwats'an zheek'oh zhit vat'aih ts'a' vich'eegwahndit jiintsii haa k'iidaq needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiizhit giyahaah'jaa. ³¹Trumpet, vach'arahii nilii gwint'aii haahchik nagwahaadhah, gwiizhit dizheekat gwich'in naji dzaa nankat gwizhit datthak gwats'a' nagavaheelyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa juu gwitee tr'iinlii naji datthak khaihlan nigiheelyaa t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Fig Nahshii Aji Haa Geech'oaqhtan
Mark 13.28-31; Luke 21.29-33

³²“Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, aji vats'an gwagoo'ee. Nijin vatthoochan tth'aii hee datlok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daj', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaii. ³³Izhit gwik'it deegwehe'jaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthai' nii'ee nihdeegweedii gwats'a' ahaa vaakhwandaii. ³⁴Li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq! Juk gweendaa gwandaii naji datthak nigieedhaa kwaa ts'a' jii kwaii zhit gweheedhaa. ³⁵Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik aji khit hi'didlii heelyaa.”

Nijin Drin ajits'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Aji Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa

Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36

³⁶“Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa gaandaii kwaa, zheekat gwich'in naji ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaa gaa Gwiti' zhrih gaandaii t'oonchy'aa. ³⁷Gwidinji' k'inidik ji' deenaadaj' Noah vaadeegwiizhit chy'ah aji gwik'it t'ineegweheenjyaa. ³⁸Zhat drin gwanaa daj', nankat datthak chuq teehaankhahii nagwahaadhah gwats'a' daj' dinjii naji ch'aga'aa ts'a' ch'igiinji, dinjii ts'a' nich'it haa nihagoonjii googwahtsii, dahthee Noah tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa digee'ya'. ³⁹Googaa aiizhit daj' deegwii'in

gaagiindaii kwaa, gaa deegwii'in gwik'igaanjik daj' gookat chuq t'iizhit ts'a' chuq datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa digweheenjyaa. ⁴⁰Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii najj gwanzhñh deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihlak ajj neehoondal ts'a' ch'ihlak ajj zhat akhahoonjyaa. ⁴¹Tr'injaa neekwaii najj, ðhchya'aa vaatr'ahtsii haa tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihlak neeyahoondal ts'a' ch'ihlak ajj zhat akhahoonjyaa. ⁴²Nijin drin K'eegwaadhat neeheedya gvak'oqhtii kwaa ji' gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa! ⁴³Gaa jii gaakhwandaii! Ajj dinjii nijin toq gwa'an juu ch'an'ijj yizheh ðeegwahahnaii gaandaii ji' yeenjit nagoohaah'yaa ts'a' duuyeh yizheh ðeegwahahnaii t'inchy'aa. ⁴⁴Jyahts'a' geh'an nakhwan chan oohadhanzhii gwizhrñh goo'ain, Gwidinji' geegoolii kwaa gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa."

Juu Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Iizuu ts'a' Nizij

Luke 12.41-48

⁴⁵"Juu yats'a' k'eedeegwaadhat eenjit yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhij? Ajj t'ee juu yats'a' k'eedeegwaadhat ch'izhii ditsyaa najj k'eehahtyaa yahahtsyaa ts'a' drin gwhiteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak daj' gooch'ahah'aa geenjit. ⁴⁶Nijin juu yats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhij ts'a' jyaa dii'in yah'in ji' ðyaa gwint'oo yashoohah'lyaa t'inchy'aa. ⁴⁷Lyaa, nakhwaagwaaldak! Ajj juu yats'a' k'eedeegwaadhat jidii veegoo'ain datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa. ⁴⁸Gaa ch'itsyaa iizuu nilii ji' adats'a' giheehkhyaa ts'a' jyaa diheenjyaa, 'Shats'a' k'eedeegwaadhat niighyuk oo'ee neeheedya kwaa t'oonchy'aa,' heenjyaa. ⁴⁹Ts'a' juu yaatr'agwah'in najj dahkhwaii ts'a' ch'anakhwanij' najj haa ch'a'aa ts'a' ch'iinij. ⁵⁰Nijin ji' juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik gaandaii kwaa geh'an geeneeyuulii kwaa gwiizhit yarahtee k'ineeheedik. ⁵¹Jidii tsal nilii ts'a' khandiyeehent'ii ts'a' juu gwik'injiighit adaa'ijj najj haa niyahahchyaa, izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' ðqon'al haa neeyik'ii k'it t'ih'e'yaa."

Nich'it Ch'ihloaatin (10) Najj Eenjit Geech'qaqhtan

25 ¹"Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igweheechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihlan nich'it (10) najj khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwñjik ts'a' zhit juu gooheendal goo'ain, ts'a' gahaajil.



(St. Matthew 25.1)

25 *najj gwagoonzhii, ts'a' ch'izhii* 5 *najj chan googwizhi' kwaa.*
 3 *Nich'it googwizhi' kwaa najj khwaiidaak'a' eenjit gah khwaii*
neegahaazhik kwaa. 4 *Gaa nich'it goonzhii najj khwaii gwizhit*
neegeheenjaa geenjit ch'ityah choh goonjik dahaa neegahaazhik.
 5 *Zhit juu veegwarahahchyya goo'aii, ajj eenjit nagogwal'in, akhai'*
niighyuk nigiiyuull'in, ts'a' geetchuq.

6 “*Khan hee tqht'an gwats'a' gwaadhah gwiizhit khashraatr'intrat*
gwigwiith'ak, 'Aanaii, dzaa juu veegwarahahchyya najj vats'a' hohjyaa,
gwinyaa gwigwiith'ak. 7 *Gwiizhit nich'it (10) najj khakigaazhii ts'a'*
dagakhwaii daak'a' shrineegiinlik. 8 *Ajjit'ee zhit nich'it vigwizhi' kwaa*
najj zhit nich'it vigwizhi' gwanlii najj jyaa dagaanyaq, 'Diikhwaii
daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinant'ohjyaa.' 9 *Zhit vigwizhi'*
gwanlii najj jyaa googahnyaq, 'Lyaa nakwaa, datthak diineenjit
khwaiidaak'a' gadhan kwaa t'oonchy'aa, ch'arookwat zheh gwats'a'
hohjyaa ts'a' kwaii daak'a' ohkwat.' 10 *Ajjits'a' t'ee nich'it vigwizhi' kwaa*
najj khwaiidaak'a' goohookwat geenjit ch'ookwat zheh gwats'a' gahaajil,
gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchyya zhat k'idik dajj, zhit nich'it
5 zhat dilk'ii najj giyaach'ih ee'aa geenjit giyaanihdeinjil, ajjt'ee
gindeinvyaa an inegahjik.

¹¹“Ajjit'ëë nich'it vigwizhi' kwaa 5 najj zhat k'ineegiidal ts'a' gazhral, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat! Nihdeediiniinlii,' giyahnyaa. ¹²Gaa goodii ginkhe', 'Li'haa nakhwaashandaii kwaa t'oonchy'aa!'” goovahnyaa. ¹³Ajjits'a' t'ee Jesus ndaanaahjik ts'a' t'inyaa, “Nijin ji' t'igwehee'yaa gaakhwandaii kwaa jyahts'a' geh'an adak'oqntii ts'a' gwak'oqhtii.”

Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Tik Najj Agwandak Ahtsii Haa Geech'qaqhtan

Luke 19.11-27

¹⁴“Izhit zhat ji' Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it jyaa digweheechy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit dizheh gihleehaazhii, ditsyaa najj aanai ahnyaa ts'a' jii jidii shats'an kwaii datthak k'oqhtii goovahnyaa. ¹⁵Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' deegihee'yaa gagadhan ajj goots'an gwiłtsajj: ch'ihlak gold laraa ghoo 5,000 yats'an iltsajj, ch'izhii chan 2,000 yats'an iltsajj, ts'a' ch'izhii chan 1,000 yats'an iltsajj. Ajj'it'ëë khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit gihleehaazhii. ¹⁶Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo ant'eiinlii ajj gwagwahkhan gwandaa yaa laraa neehahtsyaa geenjit niyinlii ts'a' chan 5,000 laraa yaa niłtsajj. ¹⁷Ajj gwik'it vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant'eiinlii chan 2,000 laraa yaa niłtsajj. ¹⁸Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo ts'an iltsajj ajj oo'at gwa'an nanzhit k'eedeegwaadhat valaraa gwit'eh inlii.

¹⁹“Ajj k'eedeegwaadhat niighyuk hiljii t'ëë ditsyaa eek'inidik ts'a' laraa goovant'eiinlii dahtsii giłtsajj li' geenjit goovahkat. ²⁰Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo ant'eiinlii chy'aa nideiinzhii ts'a' gah 5,000 chan yant'eeneiinlii. 'K'eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shant'eiinlii chy'aa gwah'in! Dzaa chan gah 5,000 doltsajj,' yahnyaa. ²¹'Yaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii laraa tsal gwinzii k'eenoh'ti' geh'an laraa gwandaa t'aqanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa, nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeegwaadhat yahnyaa. ²²T'ëë vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant'eiinlii chan nihdeiinzhii ts'a' t'iyahnyaa, 'Shik'eedeegwaadhat, dzaa gwah'in! Laraa ghoo 2,000 shant'eiinlii chy'aa ch'izhii 2,000 chan gah vaa dooltsajj.' ²³'Yaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii, laraa tsal gwinzii k'eenoh'ti' geh'an laraa gwandaa

t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa. Nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeegwaadhat yahnyaa.

24 "T'f'ee vitsyaa 1,000 laraa ghoo ant'f'einlii nihdeiinzhii ts'a' t'inyaa. 'Shik'eedeegwaadhat dinjii vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzh'ih gwit'eh inlii kwaa gwa'an gaa gwanzh'ih khaihlan niinlii. 25 Naljat, geh'an oo'an hoiizhii ts'a' nalaraa nan t'eh iilii. Gwah'in! Dzaa na-laraa.' 26 Yats'a' k'eedeegwaadhat yahnyaa, 'Shitsyaa iizqu ts'a' tr'agoodiinjik inlii! Nijin gwanzh'ih li' gwit'eh iilii kwaa gaa gwanzh'ih na'ishii ts'a' gwanzh'ih li' khaht'ak kwaa gwa'an gwanzh'ih khaihlan nih'ii. Aji gaanaandaii hee? 27 Aji ji' t'ee, shalaraa oo'at laraa zeh niinlii ji' gwandaa nilii ts'a' neekhothal. 28 Zhit laraa vits'i' nohjii ts'a' zhit juu 10,000 laraa ghoo di'ji vant'eeuyh'ii. 29 Dinjii juu jidii datthak k'eegwiichy'aa gwii'ii, aji gwandaa vats'an neeheelyaa, ts'a' yit'eehaahchy'aa geenjit gwandaa hee'yaa, gaa juu k'eegwiichy'aa nitsya' zhrih gwii'ii, datthak vits'i' neerooheental. 30 Aji ts'a' jii shitsyaa giili', oo'at toq k'ii'an hee t'ee hohkhii, izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' loqn'al haa neeyik'ii k'it t'ih'e'yaa.'"

Jesus, Ch'aroahkat Drin Deegwehee'yaa Geeginkhii

31 "Nijin Gwidinji', K'ee'gwaadhat Choo nilii Dich'ee'gwa'ndit zhit gwats'an needyaa ji' dizheekat gwich'in naji datthak oodaa dahaa heelyaa, ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' vakat daraadii chil'ee aji kat diheedyaa t'inchy'aa. 32 Gwiizhit nihky'aa nankat gwich'in naji datthak khaihlan nigiheedaa ts'a' giyeh'adaa niheedaa. Nihtee tr'agavaheelyaa ts'a' divii k'aahtii k'it, divii ts'a' goats haa nihtee tr'ilii aji gwik'it t'ih'e'nyaa. 33 Dinjii Vit'ee'gwi'ya'ch'y'aa k'ee'gwa'hat naji dishriits'aji niheelyaa ts'a' ch'izhii naji dat'ohts'aji niheelyaa.

34 "Aji t'f'ee zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii aji zhit juu vishriits'aji dilk'ii naji jyaa dahaanjyaa, 'Aanaii, nakhwan juu Shiti' nakhwahil'ee naji, dzaa Gwigwiniin'ee gwizhit nihdohjyaa, jii nan goodlit dai' gwats'an nakhweenjit tr'iileji goo'aii t'oonchy'aa. 35 Shizhit gwi'ts'ik dai' shach'oh'al, chuq dooih'ii dai' chuq shint'lookaji, aakin ih'ii dai' chan nakhwazheh nihdeeshohchik. 36 Shagwach'aa kwaa dai' chan gwach'aa shinoolii, dha'ts'ik dai' chan shak'oohti', ts'a' zhee gwaazh'aji dhiidii dai' chan, shineenakhwadal.'

37“Ts'a' tee dinjii naji juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat naji jii jyaa digiheenjyaa, 'K'eegwaadhat nijin dai' nizhit gwiłts'ik naaraah'ya' ts'a' nach'arah'al? Akwat nijin dai' chų doinlii gwizhit chų nant'eerinkaii? 38Nijin dai' aakin inlii naraah'ya' ts'a' diizheh nihdeenaraahchii, akwat nijin dai' nagwach'aa kwaa ts'a' gwach'aa nineeriinlii? 39Nijin dai' dhałts'ik naraah'ya' ts'a' nik'eeraah'ti'? Ts'a' chan nijin dai' zheegwaazhraii dhindii gwizhit nineenidik?' 40Ts'a' zhit K'eedeegwaadhat choo jyaa diheenjyaa t'inchy'aa, 'Łyaa nakhwaagwahaldak, zhit juu shataii adaa naji tee ch'ihłee gwiintsii veegoo'aii kwaa jyaa dinlik aii't'ee shii t'ishinlik t'oonchy'aa.'

41“Aii't'ee zhit juu vat'oh'ts'aii dilk'ii naji jyaa dahaanjyaa, 'Shihłeehwajyaa, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin Ch'anky'aa Tr'aanduu ts'a' vizheekat gwich'in naji k' nikyaa kwaa gooveenjit goo'aii aii zhit gwats'a' hohjyaa. 42Shizhit gwiłts'ik dai' gaa shach'oh'al kwaa, chų dooiłhii dai' gaa chų shant'ookaii kwaa. 43Aakin ihłii dai' gaa nakhwazheh gwizhit nihdeeshohchii kwaa, shagwach'aa kwaa dai' gaa gwach'aa shant'oolii kwaa, dhałts'ik ts'a' zheegwaazhraii dhidii dai' shak'oohti' gaa kwaa.' 44Aii't'ee jii jyaa digiyyahaanjyaa, 'K'eegwaadhat nijin dai' nizhit gwiłts'ik, ts'a' chų doinlii, ts'a' aakin inlii, ts'a' nagwach'aa kwaa ts'a' dhałts'ik ts'a' zheegwaazhraii dhindii dai' naraah'ya' kwaa ts'a' nits'igwiinya' kwaa?' giyyahaanjyaa. 45Ts'a' t'ee K'eedeegwaadhat Choo aii jyaa dagavahaanjyaa, 'Jii Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, nijin jii ch'ihłee Łyaa gwintsal gwizhrh veegoo'aii aii vits'iinya' kwaa, dai' shii shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.' 46Ts'a' t'ee jii naji t'ee khaiinjich'iriighit ndaanaa'ai' kwaa nihdinakhwaraheelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat nilii naji gwandaii ndaanaa'ai' kwaa, nihdeegiheeda t'oonchy'aa.”

Jesus Giyyehdaa Tr'igwihee'aa Gwik'eegwagwandaii

Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53

26 1Nijin Jesus jii kwaii eenjit geegavaahtan ndaanaahjik dai', ditsyaa naji t'ahnyaa, 2“Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat aii't'ee t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahtsyaa gaakhwandaii aii zhit j' Gwidinji' gwant'ee gihaahchyaa ts'a' Cross kat giyyahahtsak.”

3Aii't'ee giinkhii kih dilk'ii naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa ndak khii giinkhii choi Caiaphas oozhii aii vizheh gwachoh

nidigweeltsi' gwizhit khaihan nigijnjil. 4Ts'a' gweentak hee Jesus nats'ahts'a' zheegwaazhraji nigiyahahchya ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa, aji geegiginkhe'. 5“Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa nihagaanya qjaa digwiizhit ji' duulee dinjii naji datthak diits'a' nich'itsahahthat,” ginyaq.

**Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhij Chuj' Gwinzii
Vagwaatsan Giikat Naanjaa
Mark 14.3-9; John 12.1-8**

6Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwehkij daj' gwatthaj' ahjat (leprosy) haa ihts'ik vizheh neech'a'aa daj',



(St. Matthew 26.6)

7Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzh̄h ch̄u' daat'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'ą' niinzhii, Jesus vakaii'aa ts'oodii gwiizhik yiki' kat neeyaanjaa. 8Gaa nijin vitsyaa n̄jii gwagwaah'in d̄aj' gook'ii goodlit, ts'ą' ch'agoahkat, “Jagh̄aii zhyaa an yahtsii? ginyaą. 9Jii gwanzh̄h ch̄u' giit'ii laraa lej̄j̄ oonjii ts'ą' neeshraahchy'aa n̄jii ant'l'eegiiyuulyaa jagh̄aii?” ginyaą.

10 Jesus deeginyaą gavaandaii ts'ą' t'agavahnyaą, “Jii tr'injaa jagh̄aii vaanagoh'aj̄j̄? Łyaa gwiinzii shats'ą' tr'agwah'in t'ii'in. 11 Dinjii neeshraahchy'aa n̄jii gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa sh̄j̄ aj̄j̄ duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwij̄hdaii t'oonchy'aa. 12 Jii gwanzh̄h ch̄u' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanjaa aj̄j̄t'ee tth'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaj̄' tr'iilej̄j̄ ahtsii t'ii'in. 13 Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaą, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Niz̄j̄ eeragwaandak gwa'an giieegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vineegwahaandaii geenjit.”

Judas, Jesus Gwant'eehachyaa Nyąą

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

14 Aj̄j̄t'ee Jesus, vitsyaa 12 n̄jii ch'ihlak Judas Iscariot oozhii, giinkh̄h k̄h̄ dilk'ii n̄jii ts'ą' haazhii. 15 Ts'ą' gavahkat, “Jesus nakhwant'l'ach̄j̄j̄ ji', jidii shant'eehoh'aa?” goovahnyaą. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giyint'l'inlii. 16 Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavant'eehachyaa geetr'agwah'in.

Jesus, Ditsyaa N̄jii Haa Passover Gwagwahtsii Aj̄j̄ Neega'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

17 Tr'ookit drin l̄h̄hchy'aa vitee l̄h̄h niituu tr'ih̄ee'aa kwaa nigwiindhat d̄aj̄', Jesus vitsyaa n̄jii giits'ą' haajil ts'ą' giyuahkat, “Passover ch'irehee'aa geenjit nijin tr'iilej̄j̄ gwarahahtsyaa?” giyahnyaą.

18 Jesus goodii ginkhe', “Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihlee vats'a' hohjyaa ts'ą' jyaa vohnyaą, ‘Geech'qahtan jyaa nyaą, sh̄j̄ aj̄j̄ts'ą' shitsyaa n̄jii haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat,’ vohnyaą.”

19 Vitsyaa n̄jii Jesus deenyaą gwik'it t'igiizhit ts'ą' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

20 Nijin khaa nagwaan̄j̄j̄ d̄aj̄' Jesus ts'ą' ditsyaa n̄jii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii. 21 Ch'aga'aa

gwiizhit Jesus, t'agavahnyaa, "Jii nakhwaagwahaldak, nakhwatee ch'ihlak gwant'ee shahahchyya t'oonchy'aa."

22 Vitsyaa najj tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eegwaadhat, lahchy'aa shij t'ashaiinyaa kwaa gwizhrh t'oonchy'aa," gooteegwagwaanchy'aa ts'a' jyaa giyahnyaa.

23 Jesus t'inyaa, "Ch'ihlee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik ajit'ee gwant'eeshahahchyya t'ihnyaa. 24 Gwidinji' niheedhaa gwinyaa, ajj Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchyya lyaa veenjit googwantrii gwiizqu ts'a' vagooodlit kwaa ji' ts'ajj vidivee gweheezyya."

25 Judas, ajit'ee Jesus, gwant'eehahchyya t'inchy'aa, ajj yats'a' khaginkhee. "Geech'qaqhtan, lahchy'aa shij t'ashaiinyaa kwaa hee?" Jesus, t'iyahnyaa, "Nan jyaa diinyaa t'oonchy'aa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

26 Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsj' nyaa haa khadigeedi' ts'a' khadiyinzhuu ajit'ee ditsyaa najj tee yiltsit ts'a' t'inyaa, "Jii luhchy'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa," gavahnyaa.

27 Ajit'ee chuq tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' mahsj' nyaa ajit'ee gavant'eeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanijj," gavahnyaa, 28 "Jii t'ee shadaa, lejij najj atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwant'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deeh'e'yya nyaa gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. 29 Lyaa nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwinii'ee gwizhit jak chu' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chu' neeshinij t'oonchy'aa."

30 Vit'eegwijyahchy'aa deegihie' haa ch'igiinli' ajit'ee Taih Vakats Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

Peter, Jesus Haandaii Kwaa Heenjyaa, Ajj Jesus Geegwaandak

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

31 Jesus ditsyaa najj t'ahnyaa, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihleehohgal, Dehtly'aa Choo zhit jyaa digwinyaa gwik'it, 'Vit'eegwijyahchy'aa, divii k'aahtii hahkhwaa ts'a' divii najj datthak nihky'aa shrihtee gahaajil.' 32 Gaa nijin gwihhdaii geenjit nineedhihkhin ajit'ee nakhwats'ij Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa."

³³Peter, Jesus jyaa dahnyaa, “Jii naji datthak akhanagoonyaa gaa shi duuyeh nihleehishii t'oonchy'aa.”

³⁴Jesus, Peter t'ahnyaa, “Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkij tik agwaanchoy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa!” yahnyaa.

³⁵Peter yidii ginkhii, “Naa nihithaa ji' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaa t'oonchy'aa!” yahnyaa. Ts'a' ch'izhii vitsyaa naji datthak chan jyaa diginyaa.

Jesus, Gwanzhij Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

³⁶Ajiti'e Jesus, ditsyaa naji haa gwanzhij deek'it Gethsemane goozhii gwats'a' goovaahaazhii. “Dzaa dook'ij, gwiizhit yee'at nihishyaa ts'a' khadigikihjyaa,” gavahnyaa. ³⁷Ditsyaa Peter, ajits'a' Zebedee vidinji' neekwaii naji giyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwint'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. ³⁸Ajits'a' t'agavahnyaa, “Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa dook'ij ts'a' sheenjit gwak'oqhtii.”

³⁹Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, “Shiti', gwik'it goo'aii ji' jii khaiinjich'iriighit gwichu tyah shits'i' noiinjii, shi'ij aji deeyiindhan gwik'it aji nakwaa, gaa nan aji deeyiindhan gwik'it.”

⁴⁰Ajiti'e ditsyaa tik naji ts'eehoozhii akhai' giichu lee ts'a' Peter aji t'ahnyaa, “Hour ch'ihlak gwizhij gwik'eehoohyaa goo'aii gaa geenjit gothan kwaa?” ⁴¹Datthak ts'a' t'agavahnyaa, “Gwak'oqhtii ts'a' khadagohjii, jyahts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' aji gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthaj' aji vat'aii kwaa.”

⁴²Chan hee giheehoozhii ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, “Shiti' jii khaiinjich'iriighit gwichu tyah, shihleehiin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'a' deeyiindhan aji gwik'it gweheelyaa.” ⁴³Chan hee ditsyaa naji ts'eehoozhii, akhai' khyu' digindee nihky'aa goonta' ts'a' neegiichu.

⁴⁴Chan hee Jesus, goe'eehoozhii ts'a' juk t'ee tik agwaanchoy'aa gwehkij deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaa ts'a' khadigiinjii.

⁴⁵Juk it'ee tik agwaanchoy'aa ditsyaa naji ts'eehoozhii ts'a' t'agavahnyaa, “Tth'aii hee noozhii ts'a' dhohchu? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in

najj antl'eetr'ahahchyya. ⁴⁶Ndak nq̄hyya ts'a' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwant'ee shahahchyya dzaa dhidii t'oonchy'aa.”

Jesus Giiyuunjik

Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-12

⁴⁷Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas oaazhii zhat k'idik. Dinjii lej̄j̄ najj shrii choo ts'a' gał choo haa neegahaazhik ts'a' giinkhih k̄ih dilk'ii najj ts'a' ch'anjaa najj ts'a' Law eech'q̄aąhtan najj goohi'e' giyaaneehiidal. ⁴⁸Aj̄j̄ juu gwant'ee yahahchyya aj̄j̄ dinjii lej̄j̄ leeljil najj t'ahnyaa, “Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa, aj̄j̄ q̄hjii.”

⁴⁹Judas, zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'a' haazhii, “Geech'q̄aąhtan, tsinehdan naa gooli!” yahnyaa ts'a' yilts'u'.

⁵⁰Jesus t'iyyahnyaa, “Shijyaa, jaghai dzaa dhindii?”

Aj̄j̄t'ęę Jesus goonjik ts'a' gwiint'aii giyuuta'. ⁵¹Dinjii ch'ihlee Jesus haa t'inchy'aa aj̄j̄ shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhih choh vi-slave anlee yihiilnani akhai' yidzee gadahtat. ⁵²Aj̄j̄t'ęę Jesus jyaa yahnyaa, “Nishrii choo gwizhit ninchij̄, juu najj datthak shriichoo khaiintin t'aahchy'aa t'ee yaahahchyya t'oonchy'aa! ⁵³Zheekat Shiti' shits'iinyaą vaihnyaą jil' gwagwahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'aąnchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandaii? ⁵⁴Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' Dęhtly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaą aj̄j̄ gwik'it gweheelyaa.”

⁵⁵Zhat daj̄! Jesus dinjii gwanlii najj ts'a' ginkhii, “Law łahnaii iizuq̄ ihkii k'it zhit, shriichoo aj̄j̄ts'a' gał choo haa shohq̄hdal geenjit gaa neehoozhik? Drin gwit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit geech'q̄aąhtan gaa shq̄hjii kwaa. ⁵⁶Gaa jii kwaii datthak nats'aą Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Dęhtly'aa Choo zhit gwadagwaant'oo aj̄j̄ gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit.” Tl'ęę vitsyaa najj datthak akhagiiyuunyaą ts'a' gihłeegalghiljil.

Jesus, Israel K'ih Dilk'ii Najj Ts'a' Nigiyaahchij̄

Mark 14.53-65; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

⁵⁷Zhit juu Jesus oonjik najj ndak khii giinkhih choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' gihiłchij̄, izhit t'ee Law eech'q̄aąhtan najj ts'a' Israel k̄ih dilk'ii najj haa leeljil. ⁵⁸Gaa Peter aj̄j̄ gootaj̄j̄ niighit ahaa, ndak khii giinkhih choo vizheh gokwantee gwizhit gweedii geelin tthał needhe'ee nihdeinzhii ts'a' zhat gwadaj̄j̄

gwak'aąhtii nąjii haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit. ⁵⁹Giinkhiih kiih dilk'ii nąjii ts'a' Israel kiih dilk'ii nąjii haa datthak Jesus ęhdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwiizųų t'iizhik giyahaanjyaa eenjit gwankeegwagwah'in. ⁶⁰Dinjii lejii nąjii goots'it haa jyaa diizhik giyahnyąą, gaa gwiizųų t'iizhik giyeenjii gwagwah'aąjii kwaa. Gohch'it dee dinjii neekwaii nąjii khagiinkhee, ⁶¹ts'a' t'iginyąą, "Jii dinjii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii Zheh shraatee gwahaaltsyaa ąjii t'ęę drin tik gwiizhit ndak nineegwiih'aa nyąą t'inchy'aa."

⁶²Ndak khii giinkhiih choh ndak nigiiłzhii ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giyųąhkat, "Jaghaii jii dinjii nąjii gwiizųų neegigiinkhii gwiizhit jaghaii goodii ginkhii kwaa?" ⁶³Gaa Jesus hahchii kwaa. Ndak khii giinkhiih choo jyaa yahnyąą, "Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii lee t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa khii gwandaii voozhri' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaandak giyahnyąą."

⁶⁴"Shii t'ee adan ihlii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak geenjit t'aih di'ii vishriits'aąjii dhidii khoh'yaa, k'iidąą zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyyaa khooh'yaa t'inchy'aa." Jesus gavahnyąą.

⁶⁵Jyaa nyąą geh'an ndak khii giinkhiih choo dagwach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'a' jyaa nyąą, "Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii! Dinjii nąjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii giheenjyaa t'eegwaahchy'aa kwaa! Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii dohtth'ak! ⁶⁶Deereheelyaa?" goovahnyąą. Ts'a' giidii ginkhii, "Vęhdaa tr'agoh'aąjii!" ginyąą.

⁶⁷T'ęę giinin k'aą gihizhree ts'a' giyahgwat ts'a' goolat nąjii giyant'an, ⁶⁸ts'a' jyaa ginyąą, "Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii ji', juu neęgwat diinaa gwaandak!" giyahnyąą.

Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyąą

Mark 14.66-72; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

⁶⁹Peter kwantee tthał needhe'ee gwiizhit tth'aii hee dhidii da'i' ndak khii giinkhiih choo vitsyaa tr'injaa yats'a' niinzhii ts'a' t'iyahnyąą, "Nan chan Jesus Galilee gwats'anh nilii vaanehindik hee?" yahnyąą.

⁷⁰Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ii. "Jidii eegiinkhii t'iinyąą naashandaii kwaa!" nyąą ts'a' yidii ginkhii,

71 ts'a' kwantee tthał needhe'ee chigweedii niinzhii. Ndak khii giinkhii choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa yah'in ts'a' zhat dinjii nañi jyaa dahnyaq, "Jii t'ee Jesus, Nazareth gwats'an nilii haa neehidik chy'aa," yahnyaq.

72 Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'i'i ts'a' gwidii ginkhii, "Añi dinjii vaashandaii kwaa dihnyaq łyaa t'ihnyaq!" nyaq.

73 Gwintsal gwahaadhat ajiit'ee zhat dinjii neelzhii nañi Peter ts'a' nigijnil. "Łyaa nant'ee vitsyaa ch'ihłak inlii!" "Nats'ahts'a' ginkhii k'iighai' naagwiindaii t'oonchy'aa," giiyahnyaq.

74 T'ee Peter t'inyaq, "Łyaa zhyaa łi'didlii haa gihkhii t'ihnyaq! Oihts'it ji' Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! Añi dinjii vaashandaii kwaa t'inchy'aa," nyaq gwiizhit rooster hahchik. 75 Ts'a' Jesus deeyaiinya' chy'aa Peter ganaanjik, "Rooster hahchik gwats'a' tik agwaan chy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa yaiinya'." Peter cheehoozhii ts'a' gwint'aii iintrii.

Jesus, Pilate Ts'a' Giiyihłchii

Mark 15.1; Luke 23.1-2; John 18.28-32

27 1 Vanh da'i' gwanlii gwiizhit giinkhii k'ih dilk'ii nañi ts'a' Israel k'ih dilk'ii nañi haa nats'ahts'a' Jesus eħdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'. 2 Ch'iitsii ły'ah haa digiiyihłchaa ts'a' gihłeegiihłchii ts'a' Pilate, Roman nilii Judea nahkat gwa'an gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii aji antleegiiyahchii.

Judas, Niindhat

Acts 1.18-19

3 Nijin Judas, Jesus gwant'ahchii ajiit'ee giiyehdaa tr'igwihee'aa łee gwiky'aanjik da'i' gwiizqu t'iizhik t'ii'in łee giky'aanjik ts'a' 30 silver laraa giiyint'elii chy'aa giinkhii k'ih dilk'ii ts'a' Israel k'ih dilk'ii nañi haa ant'ineeyinlii.

4 Ts'a' t'inyaq, "Tr'agwaanduu shizhit łee, dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa aji vėhdaa tr'igwirehee'aa eenjit gwant'ahchii łee," nyaq. "Jaghaii, neenjit ninjich'ireheedhat aji nats'an t'oonchy'aa!" giiyahnyaq.

5 Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa datthak goots'eehłjil ts'a' cheehoozhii ajiit'ee t'ooħii neehoozhii ts'a' diyeech'ihłchaa.

6 Giinkhii k'ih dilk'ii nañi zhit laraa tineegwigwłjik ts'a' t'iginyaq, "Jii t'ee dinjii vadaa laraa t'inchy'aa, ts'a' Khadigiriinjii Zheh laraa

dhidlii zhit duuyeh gwizhit neerilii goo'aii dii-Law zhit jyaa digwinyaa ginyaa.” ⁷Ajii laraa deegiheelyaa geegiginkhe' ajii't'e'e giiyaa nan deek'tit Potter gwideek'tit goozhii ajii giiyaa oiinkwat, ajii Jerusalem kwaiik'tit gwachoo gwizhit juu aakin nadhat najii giheetsii geenjit t'igiizhik. ⁸Ajii geh'an juk tth'aii hee “Dinjii Vadaa Dehk'tit” goaazhii ts'a' jii deht'ly'aa digiheent'oo gwats'a' jyahts'a' gwizhr'ih googoozhrii.

⁹Jeremiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'a' deenya' gwik'tit t'igwiizhik. “Ajii 30 silver laraa t'ee laraa jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in najii giyeenjit goiinkwat, ¹⁰ajii laraa haa potter gwideek'tit googoiinkwat, sh'ii, Jeremiah ih'ii, K'eegwaadhat deiinyaa shahnyaa gwik'tit t'iinya' t'ihnyaa.”

Pilate Ajii Jesus Oahkat

Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38

¹¹Jesus, Roman k'eedeegwaadhat ajii Israel nahkat eenjit kih dhidii Pilate ajii andaa nadhat giyiit'sajii ts'a' yuahkat, “Jews najii eenjit King inlii?” yahnyaa.

“Nan ajii jyaa dinyaa t'oonchy'aa.” Jesus yahnyaa. ¹²Gaa nijin giinkh'ih kih dilk'ii najii ts'a' Israel kih dilk'ii najii haa gwiizqu giyeeginkhii daj' gooveenjit k'eegwiichy'aa gaa t'inyaa kwaa.

¹³Ts'a' Pilate t'iiyahnyaa, “Gwiizqu datthak neegigiinkhii, ajii nik'ee gaviintth'ak?”

¹⁴Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an ahtsii kwaa, ajii geh'an Pilate lyaa geegoolii kwaa.

Jesus V'ehdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaa

Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39, 19.16

¹⁵Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat daj' Judea gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat ligiijil najii eenjit juu zheegwaazhraajii gwats'an chinoozhi' giindhan, ajii ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ii. ¹⁶Izhit zhat daj' dinjii zheegwaazhraajii dhidii ajii juu najii datthak giyaandaii ajii't'ee Barabbas oozhii.

¹⁷Ajii'ts'a' nijin dinjii najii khaihlan niinjil daj' Pilate gavahkat, “Juu shrit chanoolch'yya shohnyaa, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?”

¹⁸Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii najii gwant'eegiiyahchii ajii Pilate gaandaii geh'an jyaa dinyaa.

¹⁹Ajii'ts'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zheh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'ajii ts'a' t'iiyahnyaa. “Jii dinjii

vatr'agwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'eegwiichy'aa gwiizuu t'anooy'a' shro', k'ehdaj' khaa, gineihlyaa zhit veh'an gwint'oo khaiinjich'ashahohthat t'inchy'aa."

²⁰Giinkhik kih dilk'ii naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa zhit dinjii leeljil naji jyaa dagahnyaa, "Pilate, oohkat ts'a' Barabbas! chanaahchij ts'a' Jesus aji vehdaa tr'agwaroo'aa dohnyaa," googahnyaa. ²¹Ajits'a' t'ee Pilate aji zhat dinjii naji oahkat. "Juu shrit nakhweenjit chanoochyaa shohnyaa?" gavahnyaa.

Datthak ts'a' "Barabbas," ginyaa.

²²"Akwaaj' Jesus, Messiah oozhii aji deehihlyaa?" Pilate, gavahnyaa?

"Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" datthak ginyaa. ²³Gaa Pilate gavahkat, "Jidii tr'agwaanduu t'iizhik?" nyaa. Googaa nihk'it datthak gwint'aii gazhral ts'a' "Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" ginyaa.

²⁴Nijin Pilate, nih'i'ch'iheeghaa k'it t'igwii'in gwaah'in daj' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaa ts'a' chu' lat oonjik ts'a' zhit juu leeljil naji andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'a' t'inyaa, "Jii dinjii vehdaa tr'agoo'aji ji' shij aji shadrai t'oonchy'aa kwaa ts'a', nakhwan aji gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!"

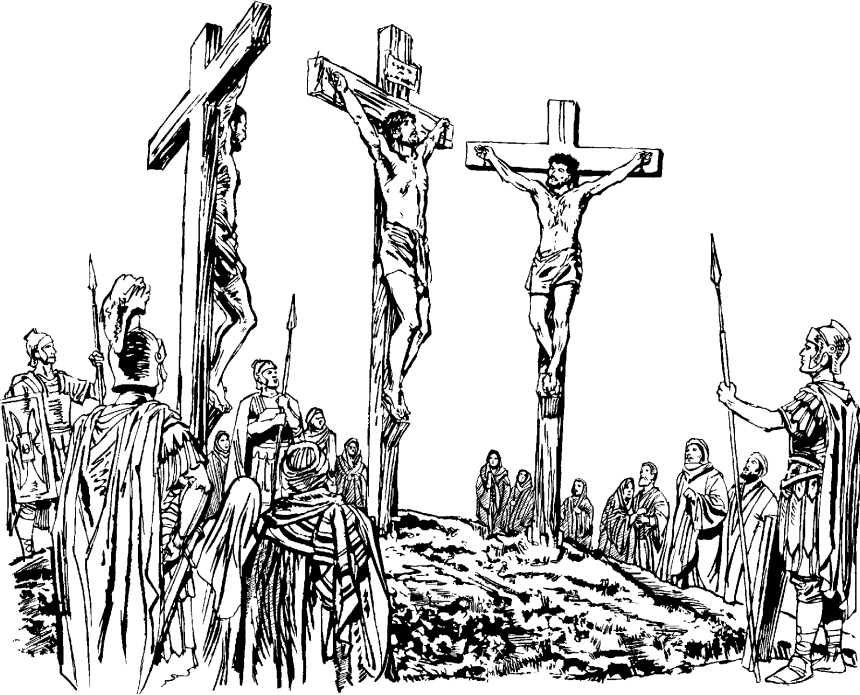
²⁵Juu dinjii leeljil naji datthak jyaa diginyaa, "Tr'ii'khwa'iji ji' aji diik'aa gahooghyii ts'a' diitr'iinin naji chan k'aa gahooghyii!" ginyaa.

²⁶Ajitt'ee Pilate, aji Barabbas goveenjit chanaahchij ts'a' Jesus viitrii haa gahahtrii gwiltsaji, ajitt'ee gigiihahtsak geenjit gwint'eeyahchij.

Niveet'ah'in Naji Jesus Eegeedlaa

Mark 15.16-20; John 19.2-3

²⁷Ajitt'ee Pilate viniveet'ah'in naji Jesus goonjik ts'a' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'a' giikhichij, ts'a' niveet'ah'in naji datthak yeelin niinjil. ²⁸Giigwach'aa gihleeaadlii ts'a' ik daatsik giinaahsuu. ²⁹Ajitt'ee khoh haa ts'eh giitsaji aji giiniin'aji, ts'a' shriits'aji vanli' zhit gal oota' giyiltsaji, t'ee giits'a' nikeegwiitthat ts'a' giyeedlaa, "Jews naji king niighyuk goondaii!" ginyaa. ³⁰Gal giyant'ee oonjik ts'a' giiki' oahkhaa t'ee giik'aa hizhree. ³¹Nijin giyeedlaa ndaanagaahjik daj', ik daatsik giiniitr'ahtsuu ts'a' giigwach'aa giyeenineiinlii. T'ee oo'an gigiihahtsak gwats'a' giikhichij.



(St. Matthew 27.36)

Jesus Gigiltsak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

³² It'ee ch'ineegijyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aji Cyrene kwaiik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'a' niveet'ah'in naji Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiiltsajii. ³³ Taih kat Golgotha goazhii k'eegiidal, ajiit'ee "Dinjii kiitth'an deek'it," gwinyaa t'igwinyaa. ³⁴ Aiiizhit zhat Jesus jak chu' (vinegar) traakaii k'it vagwandaii aji chan giiteet'inlik, yaalaa ts'a' yeeni' kwaa.

³⁵ Ts'a' t'ee cross kat gigiiyiltsak ajiit'ee giigwach'aa datthak nihtegeelzhii ts'a' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjil haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal ji' geenjit giyaa tsee'in. ³⁶ Ajiit'ee zhat nankat giilk'ii ts'a' giik'aahtii. ³⁷ Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit gigiiyiltsak aji dagwagwaant'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews naji eenjit King nilii," ginyaa ts'a' ch'adagaant'oo. ³⁸ Ajiit'ee

t'ee dinjii ch'an'ii neekwaii giyyaagiltsak. Ch'ihlak vishriits'ajj ts'a' ch'ihlak chan vat'ohts'ajj jyahts'a' gagoogiltsak.

³⁹Dinjii najj giyyehgoo khadal daj', gwiizqu Jesus ts'a' gigiinkhii ts'a' gook'ii gwanlii haa digiki' tth'an gaathak. ⁴⁰“Khadigiriinjii Zheh nineegwihiiinlyaa ts'a' drin tik gwagwaanchy'aa gwizhit neegwahahtsya diinya chy'aa? Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji' cross ts'an ninkhaii ts'a' gwats'an tr'iineedaanchii!” giyyahnyaa.

⁴¹Ajj gwik'it giinkhih kih dilk'ii najj ajjts'a' Law eech'qahtan najj, ajjts'a' Jews kih dilk'ii najj datthak giyyeedlaa ts'a' t'iginya, ⁴²“Ch'izhii dinjii najj neehzeehii ahtsii, gwiizhit gaa adan ajj needahaazhii veegogwantrii. Israel najj eenjit King nilii tr'oonyaa lee? Juk zhat cross ts'an nineezhii ji' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!” ginya. ⁴³Vit'eegwijyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a' “Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' ihlii” nya geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahahchyaa ji' geenjit nagwaroo'ya' ts'a' gwaroh'ya'!” ginya.

⁴⁴Zhit dinjii ch'an'ii neekwaii najj nihts'ii giyyeenjit giltsak najj gaa gwiizqu gook'it giits'a' ginkhii.

Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

⁴⁵Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tqo nagwaanajj, ts'a' 3 hrs, datthak tqo gwin'e'. ⁴⁶3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'aii khashraa'intrat, “Eli Eli lema sabachthani?” Ajjt'ee, “Shivit'eegwijyahchy'aa, Shivit'eegwijyahchy'aa jaghaii akhashoiinya”, gwinya t'igwinya.

⁴⁷Zhat gwa'an dinjii lat neelzhii najj “Elijah oozhrii!” giyyiitth'ak ginya. ⁴⁸Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chu' (wine) daat'oo kwaa ajj zhit tee yahtsuu ts'a' ga' tsi niyahtsuu ajjt'e' yiheenjyaa geenjit yats'a' yuunta'.

⁴⁹Gaa ch'izhii najj t'igiyahnyaa, “Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchyaa, ajj zhit gwarahaah'yaa geenjit!” ginya.

⁵⁰Jesus chan hee gwint'aii khashraa'intrat, ts'a' neehoozhee ajjt'e' niindhat.

⁵¹Ajjt'e' Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsajj teet'an dakhii gwats'an k'iizhak

datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daatrat ts'a' kii choh kwaii gaa nitr'aanaii. ⁵²Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a' nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa vigii leji naji niinjik naji gaa neegwiindaii neegaadlit, ⁵³ts'a' tth'ank'it gwats'an gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin aijit'ee, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq gwats'a' gahaajil, izhit dinjii leji naji googah'ya'.

⁵⁴Nijin niveet'ah'in kih dhidii aijts'a' niveet'ah'in leji naji datthak Jesus aakin gaa'iji gwiizhit nan daatrat ts'a' gwilii t'igwii'in datthak gwagwaah'in daji, lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaq, "Jii dinjii tyaa Vit'eegwiyjahchy'aa Vidinji' nilii lee!" ginyaq.

⁵⁵Tr'injaa leji naji niighit gwats'an aakin gwagwaa'iji, aji naji t'ee Galilee gwats'an Jesus taji gahahjil ts'a' giits'iinya'. ⁵⁶Aji naji gootee Mary Magdalene ts'a' James ts'a' Joseph haa goohan Mary ts'a' Zebedee va'at naji nadhat.

Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

⁵⁷Nijin khaa nagwaanaji daji, dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik. ⁵⁸Pilate ts'a' haazhii ts'a' Jesus vichi' shant'eerohchya nyaa ts'a' ch'oahkat. Aijts'a' Pilate vant'eeuyhchii nyaa. ⁵⁹Ts'a' t'ee Joseph, Jesus vichi' oonjik ts'a' gwach'aa dril daagaji k'eejit yaanoohjik, ⁶⁰ts'a' adan aji datth'ank'it zhit niyaqahchii. Kii zhit gweedii goo'aini gwizhit tth'ank'it gwagwaa'iji aji zhit gwizhit niyaqahchii ts'a' gwadaji kiichyaa choh, gihdein'aji ts'a' gihleehoozhii. ⁶¹Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'a' gaadii.

Tth'ank'it Niveet'ah'in Naji Gwik'eehaahtyaa Gwigwiitsaji

⁶²Gehdaa drin, Neegwaazhii Drin zhit nagwaanaji gwiizhit giinkhii kih dilk'ii naji ts'a' Pharisee naji haa Pilate gahaa'ya gwigwiitsaji, ⁶³ts'a' t'igiiyahnyaq, "K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a'oots'it, gwandaii daji jii jyaa dinyaa vineegwaandaii. 'Drin tik, gehgoo gwahaadhat aijit'ee, neegwihidaii,' nyaa t'inchy'aa. ⁶⁴Niveet'ah'in naji vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwik'eegahaantyya geenjit jyaa goovaiinyaq. Jyachts'a' gwik'iighai' duuyeh vitsyaa naji gwats'a' gihihjyaa ts'a' giich'ichi' nan'iji ts'a'

dinjii najj haa gwagwahaandak ts'a' needhikhin giyahaanjyaa gwits'i' t'igwinyaa ginyaa. Needhikhin gihaanjyaa ajit'ee tr'ookit daj' oots'it haa Christ ihii nyaã andaa gwiizuq t'oonchy'aa.”

⁶⁵ Pilate t'agavahnyaa, “Niveet'ah'in najj teegohjii ts'a' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohii.”

⁶⁶ Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'ajj ajj gihleegihee'aa gwits'i' agwagweelkij ts'a' niveet'ah'in najj zhat gwik'eegahaqhtyaa geenjit zhat nagooginlii.

Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

28 ¹ Neegwaazhii Drin ajit'leq Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkij, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahaqah'yaa geenjit gwats'a' gahaa'oo. ² Khan hee nankat gwint'aii gwaatrat nagwaanajj, gwiizhit zheekat



Jesus Vatth'ank'it (St. Matthew 28.1)

gwats'an K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadaanai ts'á' kii choh gwadañi dha'aii gihleehiłdzik ts'á' yakat doodii. ³Nahtan needoohaadhak k'it viyiichy'a' ts'á' vagwach'aa chan zhah k'it daagañi. ⁴Niveet'ah'in zhat gwak'aahtii nañi it'ee shrit gihilghaa ts'áñi gwint'aii gaatrat ts'á' oozhak t'eegiiheelnai ts'á' giłchñi k'it t'igiinchy'aa nagaanai.

⁵Gaa zheekat gwich'in añi zhit tr'injaa nañi t'ahnyaa, “Noojat kwaa, Jesus giriłtsak chy'ah vankeegooh'in nakhwaashandaii. ⁶Dzaa dhidii kwaa, gwandaii neeheelyyaa nyaa chy'aa gwik'it t'iizhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ichi' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in. ⁷Khants'á' oo'an neekhwajyaa ts'á' vitsyaa nañi haa goondak. ‘Ch'ichi' ts'an needhikhin añits'á' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'á' haazhii ts'á', añi zhit ji' hooh'yaa t'inchy'aa.’ Deenakhwaihnyá' gineehoondaii yuu.”

⁸Añits'á' tth'ank'it gwats'an gaanjat gaa goozhit shoo dha'aii haa oo'an vitsyaa nañi haa gwagwaandak geenjit gihleegalgihilñil.

⁹Khan hee Jesus goots'á' tr'iinzhii ts'á' t'agavahnyaa, “Tsinehdan nakhwaa ooli!” Giits'á' haajil ts'á' zhat giikwai' oonjik ts'á' giits'á' nikiigwiintthaii. ¹⁰“Noojat shró', shitsyaa nañi, shachaa k'it t'igiinchy'aa Galilee nahkat gwats'á' hohjyaa goovohnyaa ts'á' añi zhit ji' goohaal'yaa,” gavahnyaa.

Niveet'ah'in Nañi Tth'ank'it Gwik'eegahti' Geenjit Deeginya'

¹¹Tr'injaa nañi k'ii'an gihleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eegahtii lat nañi, giinkhih kñh dilk'ii nañi ts'eegahoojil ts'á' deegwiizhik datthak gavaa gwagwaandak. ¹²Giinkhih kñh dilk'ii nañi ts'á' Jews kñh dilk'ii nañi haa nihłaa khaiłtan nigiiñil ts'á' deegihee'yaa geegiginkhe' ts'á' laraa leñi gavant'eegiinlii, ¹³ts'á' t'agoogahnyaa, “Zhat toq tr'ılchųu gwiizhik vitsyaa nañi zhat gwats'á' gahaajil ts'á' giich'i' naa'lii lee hohjyaa yuu,” googahnyaa. ¹⁴“Añits'á' Governor Pilate gwiitth'ak ji', nakhwan'añi gwiizųu t'akhwazhit kwaa varahaanjyaa ts'á' diik'injiheeghit tr'ahahtsyaa t'inchy'aa, añits'á' geenjit tr'agohdii gwat'oochchy'aa kwaa googahnyaa.”

¹⁵Niveet'ah'in nañi laraa leñi tee gwigwiłjik ts'á' deegooreiinya' chy'aa gwik'it t'igiinya'. Ts'á' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginyaa haa Jews nañi datthak nihłehjuk geegigiinkhii goodlit.

Jesus, Ditsyaa Najj Ts'a' Vigweelkij

Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

16 Jesus, vitsyaa, 11 najj, Galilee nahkat gwizhit taih dha'aii ajj zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaa ajj gwik'it t'igiizhik. 17 Goolat najj giik'injiighit kwaa gaa nijin giyyaah'ya' daj' giits'a' khadigeedi!. 18 Jesus goots'a' nahgoq niinzhii ts'a' t'agavahnyaa. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'eetr'in'ajj t'oonchy'aa! 19 Ajjits'a' nankat gwich'in najj datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti!, Gwidinji' ts'a' Ch'aniky'aa Shroodiinyaa oozhri' zhit chuq goots'an ohtsii, 20 ts'a' shik'eegwagwahahthat geenjit geegavqhtan ts'a' deenakhwaihnyaa' datthak geenjit chan gavaa goondak. Ts'a' nan ndaagwaan'ajj' gwats'a' datthak, nakhwaa hihlyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.



(St. Matthew 28.20)